

# *Sistematización de experiencias.*

**2016**

*Proyecto “Cultura de paz a través de las Artes.  
CULTURARTE”*



**PRESENTAN: Lidia Jiménez,**

**María Luisa Gallardo y**

**Ana Clemencia Roldán.**

# Sistematización CULTURARTE

## Contenido

INTRODUCCIÓN .....	4
SOCIOS DE LA LINEA DE ACCIÓN .....	5
ANTECEDENTES .....	6
DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE LA PRÁCTICA SISTEMATIZADA .....	8
Aproximación teórica. ....	8
Aproximación metodológica. ....	10
Principios de intervención para ambas prácticas .....	12
Contexto general .....	13
Consideraciones previas para ambas buenas prácticas .....	15
Ficha técnica de la buena práctica sistematizada. ....	16
Breve reseña del rol de los actores involucrados .....	17
Historias de cambio .....	19
Descripción de la metodología .....	23
Ficha técnica de la práctica sistematizada.....	40
Breve reseña del rol de los actores involucrados .....	41
Historias de cambio .....	44
Descripción de la metodología .....	48
LOGROS .....	65
Buena práctica 1: Organización y participación comunitaria a través de las artes.....	65
Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ .....	69
APRENDIZAJES.....	74
Buena práctica 1: Organización y participación comunitaria a través de las artes.....	74
Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con AJ .....	76
DIFICULTADES Y ESTRATEGIAS DE AFRONTAMIENTO DE CULTURARTE. ....	78
Buena práctica 1: Organización y participación comunitaria a través de las artes.....	79
Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ .....	82
RECOMENDACIONES PARA LA RÉPLICA Y CONTINUIDAD DE LAS PRÁCTICAS .....	85
Ambas prácticas (1 y 2):.....	85
Buena práctica 1: “Organización y participación comunitaria a través de las artes” .....	86
Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ .....	92
SIGLAS Y ACRÓNIMOS.....	96
FUENTES BIBLIOGRÁFICAS: .....	98



### INTRODUCCIÓN

---

La presente sistematización se ha construido en el marco de la línea de acción: “CULTURARTE. Cultura de Paz a través de las Artes” y pretende ser un documento guía para organizaciones que quieran utilizar la formación artística como método de transformación social y construcción de una cultura de paz.

**La Asociación CINDE para el Desarrollo Infantil y la Promoción Humana y Soletterre- Strategie di Pace ONLUS** con el apoyo de la **Unión Europea**, buscan promover el desarrollo y consolidación de una cultura de paz impulsando la participación juvenil a través de expresiones artísticas desde la Gestión Cultural Comunitaria (GECCO), a través del fortalecimiento de las capacidades y expresiones juveniles artísticas que contribuyan a la convivencia social y disminución de la violencia en 25 Comunidades de Mejicanos.

El presente informe contribuye directamente al primer resultado del proyecto: Impulsada la participación activa juvenil para la creación de programas culturales educativos y recreativos orientados a la promoción de una cultura de paz y convivencia social en Mejicanos, donde se contempla la elaboración de una sistematización que permita compartir las buenas prácticas, los desaciertos, los cambios más significativos en cada uno y una de las participantes durante la implementación del plan de acción, que ha tenido una duración de 3 años (enero 2013-marzo 2016).

Cabe señalar que entendemos por “buenas prácticas” toda experiencia que se guía por principios, objetivos y procedimientos apropiados o pautas aconsejables, que se adecuan a una determinada perspectiva normativa o a un parámetro consensuado, así como toda experiencia que ha arrojado resultados positivos, demostrando su eficacia y utilidad en un contexto concreto. Como resultado de nuestra experiencia, se han seleccionado **dos buenas prácticas**, coincidentes cada una con una zona de intervención del municipio de Mejicanos.

El documento está estructurado en dos partes claramente diferenciadas por el tipo de información que contiene:

La primera aborda aspectos vinculados con el propio proceso de sistematización y el marco de referencia en que se inserta este asesoramiento técnico (a nivel de proyecto, organizaciones actoras y metodología).

La segunda presenta y desarrolla el paso a paso del proceso a sistematizar con el afán de que suponga una base orientadora y adaptable a cada situación y contexto en que quieran o puedan implementarse, los logros, aprendizajes, dificultades, así como recomendaciones.

Esta sistematización ha sido engendrada a partir del rescate de las nuevas miradas creadas, más amplias, más positivas, más transformadoras e inspiradoras y de las experiencias, los saberes, las complicidades surgidas y obsequiadas tanto en la población destinataria, como en las personas que forman los equipos técnicos durante los tres años de intervención. Por eso se muestran los aportes en primera persona, para no desvirtuar la esencia y naturaleza de lo vivido, para evidenciar la importancia y valía de sus protagonistas en la desafiante y ardua tarea de ejercer un liderazgo restaurativo y transformador de realidades altamente complejas para alcanzar una cultura de paz.

En definitiva, el documento que tiene en sus manos, atesora todo el conocimiento empírico y documental más relevante generado y revisado a lo largo de la implementación del proyecto: **“CULTURARTE. Cultura de Paz a través de las Artes”**. Es nuestra modesta contribución para abonar a la generación de una cultura de paz con énfasis en el desarrollo integral de NNAJ y la prevención de la violencia.

## SOCIOS DE LA LINEA DE ACCIÓN

---



La Asociación CINDE para el Desarrollo Infantil y Promoción Humana es una organización salvadoreña sin ánimo de lucro que surge en el año 1989, bajo el auspicio de la Asociación Fe y Alegría, ante la constatación de las condiciones de vida de las mujeres vendedoras ambulantes que día a día salen a la calle a realizar precarias ventas, manteniendo junto a ellas a sus hijos pequeños en condiciones muy adversas para su desarrollo.

Desde hace 23 años interviene en Mejicanos promoviendo la defensa de los derechos de NNAJ y sus familias a través de metodologías participativas, integrales y comunitarias y en su labor articula directamente con el gobierno local.

Su misión es promover una educación integral a los niños/as y adolescentes de los sectores sociales marginalizados, brindándoles una estimulación adecuada a su edad, programas educativos y formación en valores humanos que sientan bases firmes para sus vidas, así como, ofrecer a los adultos la oportunidad de valorizar su rol de padres/madres a través de distintas acciones encaminadas a fortalecer su autoestima, a adquirir conocimientos que les ayuden a desempeñar correctamente su rol de orientadores y motivar su participación consciente en los procesos sociales que benefician a la infancia.



**SOLETERRE**

Es una organización humanitaria italiana, laica e independiente que se dedica a defender los derechos inviolables de las personas en la "única tierra". Implementa proyectos y actividades en favor de las personas en situación de vulnerabilidad en la atención médica, psicosocial, educativo y laboral.

Interviene con estrategias de paz para promover la resolución no violenta de conflictos y para la afirmación de una cultura de la solidaridad. Además, adopta métodos de colaboración y desarrollo para promover la participación activa de los beneficiarios de las intervenciones en los países de origen y en la tierra de la migración y garantizar su eficacia y sostenibilidad en el tiempo.

SOLETERRE cuenta con un "Programa de Derechos Humanos y Participación Ciudadana", que en América Central se concretiza en intervenciones enfocadas en la prevención de violencia social, fortalecimiento comunitario, promoción de prácticas restaurativas, promoción de una cultura de paz y fomento del protagonismo juvenil a través de metodologías participativas y lúdicas, educación popular, aprendizaje entre pares y formación de formadores, con enfoque de género.

Ha venido realizando actividades de animación sociocultural y prácticas restaurativas para la prevención de la violencia juvenil con metodologías lúdicas y participativas en el Gran San Salvador junto a colectivos juveniles.

### ANTECEDENTES

---

La Comisión Europea (EU) tiene una larga relación y coopera desde hace años con organizaciones no-gubernamentales y otras organizaciones de la sociedad civil así como con autoridades locales y descentralizadas en el campo del desarrollo. Forma parte del compromiso de la Unión Europea (UE) de combate contra la pobreza y de la promoción del estado de derecho y adherencia a las libertades fundamentales establecidas en el Artículo 177 (antiguo Artículo 130u) del Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea.

CULTURARTE se enmarca dentro de la Convocatoria de Propuestas que la Comisión Europea y más concretamente, la Delegación de la Unión Europea en El Salvador hizo en marzo de 2012 a Agentes no Estatales y Autoridades Locales en el Desarrollo (ANE<sup>1</sup>-AL<sup>2</sup>).

El programa temático ANE/AL, introducido en 2007, es un programa "promovido por los actores" que co-financia iniciativas y propuestas llevadas a cabo por organizaciones de la sociedad civil (OSC) y autoridades locales (AL) de la Unión Europea y de sus países socios en el ámbito del desarrollo. CULTURARTE se inserta dentro de uno de los tres grandes componentes:

- Apoyo a medidas propuestas y aplicadas por Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) o Autoridades Locales (AL) con vistas a reforzar su capacidad institucional y operativa y su participación en políticas, acciones y programas de desarrollo. Asimismo, se sitúa en el área: 1A: apoyo a proyectos de OSC y AL ejecutados en un solo país socio (acciones nacionales) para prestar apoyo a acciones nacionales destinadas a tratar cuestiones de desarrollo en estrecha cooperación con las comunidades locales y los grupos de población más vulnerable.

El objetivo global de esta Convocatoria de Propuestas es: apoyar acciones a nivel nacional propuestas y ejecutadas por OSC, AL y asociaciones de autoridades locales (AAL) de los Estados miembros de la UE y de El Salvador con el fin de promover una sociedad inclusiva y democrática en línea con los compromisos internacionales de desarrollo (Ej. Objetivos de Desarrollo del Milenio).

Los objetivos específicos son:


- beneficiar a las poblaciones que no reciben servicios y recursos básicos y quedan excluidas de los procesos de elaboración de políticas públicas.
- fortalecer la capacidad de los actores locales, es decir las organizaciones de la sociedad civil y las autoridades locales en vista de facilitar su participación en la definición de políticas y/o implementación de estrategias de reducción de la pobreza y desarrollo sostenible.

---

<sup>1</sup> las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones representativas de las poblaciones autóctonas, las organizaciones representativas de minorías nacionales o étnicas, las agrupaciones profesionales y grupos de iniciativas locales, las cooperativas, los sindicatos, las organizaciones representativas de los agentes económicos y sociales, las organizaciones de derechos civiles, las organizaciones que luchan contra la discriminación, las organizaciones locales (incluyendo redes) implicadas en integración y cooperación regional descentralizada, las organizaciones de consumidores, las organizaciones de lucha contra la corrupción y el fraude y de fomento del buen gobierno, las organizaciones de mujeres o jóvenes, las organizaciones de enseñanza, culturales, de investigaciones y científicas, las universidades, las iglesias y asociaciones o comunidades religiosas, los medios de comunicación y cualesquier asociación no gubernamental y fundaciones independientes, incluidas las fundaciones políticas independientes.

<sup>2</sup> en un sentido no restrictivo como a las entidades descentralizadas tales como municipios, departamentos o regiones y a los agrupamientos o asociaciones que las representan.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

 facilitar la interacción entre organizaciones de la sociedad civil y autoridades locales en el marco de acciones que fortalezcan los vínculos comunitarios y beneficien directamente la población local.

En este contexto Soleterre contacta con CINDE para realizar el asocio, definiéndose la segunda organización como solicitante y la primera como socia por cuestiones de alineación con las bases de la convocatoria y estrategia para su aprobación. Ambas organizaciones ya habían tenido una experiencia de trabajo conjunto. En 2010 Soleterre y CINDE colaboraron activamente en la realización del proyecto Gestión del riesgo con enfoque de género, infancia y adolescencia en la comunidad de San Ramón, Municipio de Mejicanos, financiado por el Ministerio de Asuntos Exteriores Embajada de Italia en El Salvador. Este proyecto estaba orientado a reducir el riesgo de desastres ambientales y reforzar las capacidades locales de prevención, respuesta y mitigación del riesgo urbano de desastres, en el contexto del rápido crecimiento del Distrito de la Gran San Salvador, concretamente en el Municipio de Mejicanos. SOLETERRE y CINDE apoyaron la formación de jóvenes y mujeres en animación sociocultural para la gestión de riesgo y organización comunitaria, revitalizando las actividades en la Casa de la Mujer en Mejicanos. También las dos asociaciones ejecutaron conjuntamente las iniciativas Beyond Repression I y II financiadas por la UE para la prevención de la violencia juvenil. Ambas compartían el objetivo de reforzar la participación comunitaria, enfocado a la gestión comunitaria del riesgo, mediante el protagonismo juvenil. Entre los principales hallazgos de su experiencia conjunta, por ambas entidades identifican el uso de las artes como posible estrategia a subrayar cómo las expresiones artísticas despiertan la organización juvenil y la apropiación de espacios públicos, afianzando las relaciones con líderes comunitarios.

Las zonas geográficas quedaron definidas en función de la presencia de cada organización a nivel territorial; CINDE acumulaba seis años de intervención con NNA en la Montreal y Soleterre en San Ramón.

Los pasos que se dieron para diseñar esta línea de acción fueron:

1. Ambas organizaciones hicieron el ejercicio de identificar qué era lo que querían hacer a partir de un análisis de la experiencia propia acumulada, qué se había hecho, cuál era el contexto actual, cuáles los actores involucrados, los problemas y las posibles estrategias para enfrentarlos, qué tenían a favor y en contra. Así mismo, se mantuvieron contactos con colectivos juveniles y asociaciones comunitarias del área de intervención.
2. Identificar cuáles eran los actores involucrados, las organizaciones que podían ser las mejores aliadas durante la ejecución. En ese sentido, la alcaldía de Mejicanos era la idónea para trabajar a nivel municipal, lográndose importantes compromisos de colaboración por parte de esta.
3. Diseño, de manera conjunta, CINDE y Soleterre dibujaron las estrategias, definieron objetivos, alcances, resultados, acciones, actividades, productos, población destinataria.

## DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS DE LA PRÁCTICA SISTEMATIZADA

---

### Aproximación teórica.

La presente sistematización parte de un modelo teórico que incorpora varios marcos de referencia que ayudan a comprender y entender la realidad:

**Cultura de paz.-** consiste en una serie de valores, actitudes y comportamientos que rechazan la violencia y previenen los conflictos tratando de mermar sus causas para solucionar los problemas mediante el diálogo y la negociación entre las personas, los grupos y las naciones. Los ámbitos de actuación que contempla el convenio son:

- Promover una cultura de paz por medio de la educación
- Promover el desarrollo y social sostenible
- Promover el respeto a todos los derechos humanos
- Garantizar la igualdad entre hombres y mujeres
- Promover la participación ciudadana,
- Promover la comprensión, la tolerancia y la solidaridad,
- Apoyar la comunicación participativa y la libre circulación de información y conocimientos.

**Enfoque Basado en Derechos Humanos.-** Implica la asunción de roles y las necesidades de fortalecer las capacidades de los distintos actores que participan en la intervención de cooperación distinguiendo entre:

- **Titulares de derechos,** que son todos los seres humanos y para el caso de esta acción los niños, niñas y adolescentes.
- **Titulares de obligaciones,** son las instituciones de Estado, Confederaciones sindicales, Empresa privada y la comunidad internacional.
- **Otros actores de responsabilidades,** que son otros actores sociales como la familia, la comunidad, las organizaciones sociales,...

En relación con los TT.DD, este enfoque va dirigido a los grupos más discriminados, que no sólo están viendo vulnerados sus derechos, sino que tampoco tienen la posibilidad de hacer oír su voz. Fomenta la participación de toda la ciudadanía en la toma de decisiones de la política pública. Por otro lado, el EBDH también está dirigido al fortalecimiento de las capacidades de los TT.OO y a las instituciones del Estado en la construcción de unas políticas públicas basadas en los principios y valores de los DD.HH. para lo cual, es necesaria la participación ciudadana sin discriminación ni exclusión alguna. De esta forma el EBDH promueve la creación de una ciudadanía activa y participativa, así como, el fortalecimiento de unas instituciones estatales que den voz a todos aquellos sectores que no la tienen, para que construyan de forma conjunta unas políticas públicas que promuevan y garanticen los derechos humanos.

**Educación inclusiva.-** Según la UNESCO, "(...) es el proceso de identificar y responder a la diversidad de las necesidades de todos los estudiantes a través de la mayor participación en el aprendizaje, las culturas y las comunidades, y reduciendo la exclusión en la educación. Involucra cambios y modificaciones en contenidos, aproximaciones, estructuras y estrategias, con una visión común que incluye a todos los niño/as del rango de



## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

edad apropiado y la convicción de que es la responsabilidad del sistema regular, educar a todos los niños y niñas <sup>3</sup>.

**Modelo ecológico.-** tiene en cuenta la presencia de la persona inmersa en su ambiente cercano y lejano sobre el que es preciso intervenir en su conjunto (familia, escuela, amigos, comunidad y condiciones sociales). Partiendo de este enfoque la intervención está basada en:

- Potenciar el desarrollo humano personal.
- Intervenir en todos los niveles, desde el personal hasta el macrosocial para potenciar los factores protectores.
- Potenciar las relaciones entre todos los agentes generando protagonismo en todos ellos.

**Modelo biopsicosocial.-** este modelo pone de manifiesto la importancia de la responsabilidad individual y social sobre el autocuidado y la salud como proceso de desarrollo integral (físico, psicológico, social y trascendente).

**Enfoque sistémico e integral.-** Aborda el trabajo sobre un conjunto de hechos sociales que se encuentran en interacción y producen nuevas cualidades con características diferentes.

**Enfoque de habilidades para la vida.-** Saber controlar las emociones y las relaciones interpersonales, así como desarrollar la comunicación, toma de decisiones, pensamiento crítico y de negociación son tan importantes como el desarrollo del intelecto. Estas habilidades son componentes esenciales para el desarrollo saludable en la niñez y para una transición exitosa de la niñez a la edad adulta.

**Incidencia política.-** es el conjunto de acciones estratégicas que pretenden influir en la agenda política y en el proceso de la toma de decisiones con el fin de conseguir cambios y mejoras para una comunidad o un grupo de personas, por lo tanto, es una herramienta de cambio social que debe ser entendida como un ejercicio de participación legítima en el proceso político democrático, entendiendo política en el sentido amplio.

**Modelo de competencia social.-** se centra en potenciar las capacidades existentes de las personas y las comunidades e implicarlas en la búsqueda de soluciones a sus propios problemas, favoreciendo la autogestión ante los mismos, a través de:

- Desarrollar actitudes positivas que aumenten la autoestima de las personas y los colectivos.
- Dotar a las personas de herramientas de análisis: definición de problemas, capacidad de abstracción y de anticipación de consecuencias.
- Desarrollar estrategias de resolución de problemas.

**La participación juvenil.-** no sólo requiere ser entendida desde su relación de empoderamiento respecto del sector adulto, sino que deben reconocerse las formas propias de empoderamiento que construyen y las transformaciones que se han dado en la expresión de los contenidos de la participación juvenil que la hacen genuina, aunque no antagónica a los motivos u objetivos que puede tener la participación en general. Se parte de que el que las juventudes participen activamente en su comunidad implica que se les integre en el proceso de toma de decisiones políticas sobre los asuntos que les afectan directamente a ellos y ellas o a la comunidad en la que viven o por los que se sienten especialmente sensibilizados/as.

---

<sup>3</sup> B. Lindqvist, UN-Rapporteur, 1994.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

**Participación protagónica.-** es la participación social efectiva de los y las adolescentes y jóvenes. Esta meta demanda abandonar el adultocentrismo, tomar en cuenta las diversas situaciones de exclusión que viven los y las adolescentes y jóvenes. Para fortalecer la participación es fundamental lograr autorreconocimiento de todos aquellos jóvenes que entran constructivamente a la toma de decisiones, a la participación y ceder los protagonismos adultos ante los logros juveniles, sin dejar de brindar el acompañamiento y la asesoría que son cruciales.

**Ciudadanía en la juventud,** es hablar de múltiples ciudadanías que han venido emergiendo de maneras que desde la informalidad se constituyen en aportes sociales fundamentales. Es decir, las y los jóvenes han venido ejerciendo su ciudadanía quizás no a través del voto, quizás no en la conformación de partidos políticos tradicionales, es decir han diseñado diversas formas de ejercer la ciudadanía desde sus culturas, su arte... etc., pero no por esto de una forma desvinculada de su contexto, aunque esto no sea muy visible de esta manera. Esto sugiere entonces que los y las jóvenes ejercen su ciudadanía en otros escenarios y otras maneras no formales, porque quizás las institucionalizadas coartan su forma de ser y habitar el mundo.

Toda esta amalgama de teoría, modelos de referencia y conceptos, son complementarios entre sí y tienen en común su carácter propositivo, participativo y de promoción del empoderamiento para generar una sociedad más equitativa.

### Aproximación metodológica.

Las metodologías puestas en prácticas en CULTURARTE son:

**Lúdico-pedagógica** (aprender jugando y jugando a aprender). La diversión que experimentan niños y niñas al jugar, se produce porque éste está basado en la libertad y en la autonomía. Implica acción y participación a través de las expresiones artísticas que aumentan la autoestima y brindan herramientas sociales para la resolución creativa de conflictos. Se refiere a la necesidad del ser humano de comunicarse, sentir y expresar una serie de emociones orientadas hacia el entretenimiento, diversión y sano esparcimiento. La dinamización y animación sociocultural a través de los juegos y las disciplinas artísticas puede orientarse a procesos de aprendizaje para el desarrollo de habilidades sociales, como la comunicación, trabajo en equipo y manejo de situaciones críticas.

**Constructivismo y participación comunitaria.** Proponemos una estrategia metodológica que permita la construcción de un aprendizaje significativo. La juventud está inmersa en su entorno social, cultural y político, por lo que se propone una estrategia metodológica flexible para adaptarse a las peculiaridades de cada territorio y que permita la construcción de un aprendizaje significativo. Esta estrategia rechaza la acción verticalista y estimula la acción creadora y grupal, para no inhibir al joven quien debe convertirse en creador de una acción dinámica en la participación comunitaria.

El mismo proceso se moldea para generar un aprendizaje significativo de contenidos teóricos y prácticos (vivenciales) y busca partir de la experiencia personal, familiar, comunitaria, de manera que el/la joven pueda conocer, analizar su realidad y entorno social; se parte de la visión de “joven” como un actor protagónico, como un ser activo, dinamizador, responsable de su autoformación. Se busca que cada joven se motive e interese por construir conjuntamente el conocimiento, pero no para almacenarlo, sino para ponerlo en práctica y transformar lo que le rodea

**Educación entre pares.** Se trata de una práctica educativa en la que las personas interactúan con otras para alcanzar los objetivos educativos. Se trata de activar un proceso espontáneo de transmisión de conocimientos y experiencias entre integrantes de un grupo de igual estatus, desde la lógica en la que el saber no pertenece al individuo sino al colectivo. Es una estrategia educativa muy flexible, dirigida a activar un proceso espontáneo de transmisión de conocimientos, emociones y experiencias entre integrantes de un grupo de igual estatus, llamado “grupo de pares”. En ella se fomenta la participación, la inclusión, la escucha

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

de las partes involucradas, la empatía, la comunicación, siempre desde una lógica democrática en la que el saber no pertenece al individuo sino al colectivo, se trata de enseñanza-aprendizaje multidireccional. En el “grupo de los pares” el sistema de comunicaciones y relaciones es totalmente participado y compartido por todos/as a la misma manera; quedando igualitaria la “voz” y el peso que cada persona ejerce en la formación de las decisiones colectivas. El elemento de originalidad del trabajo de SOLETERRE es el uso del modelo de pares potenciado, en el cual los conocimientos de jóvenes se encuentran con los conocimientos de adultos en una experiencia compartida en la que los adultos colaboran como facilitadores de procesos de desarrollo juvenil.

**Educación Popular.** Basa el proceso de aprendizaje de una persona en la práctica, las experiencias, el razonamiento y el contexto social de ésta. Es decir, el individuo aprende del medio que lo rodea, en un espacio de diálogo, encuentro y reflexión, superando la contradicción educador-educando. Se caracteriza por ser un espacio de diálogo, encuentro y reflexión, que superando la contradicción educador-educando, permite el desarrollo de un proceso colectivo de discusión en el que todos los actores participan. Se trata de un trabajo educativo diseñado para estimular la crítica constructiva de los participantes, que se concretiza en la práctica con la realización de laboratorios formativos (ej. dinámicas participativas, socio-drama, presentación de películas, trabajos de grupo, foros de discusión, juegos de roles, entre otros).

**Aprendizaje vivencial o experimental.** Los individuos construyen su propio conocimiento, adquieren habilidades y realzan sus valores, a partir de su experiencia personal, familiar y comunitaria.

**Participación/interacción:** dentro del proceso formativo se han contemplado jornadas de taller, campamentos, encuentros, foros, festivales, todo desde la óptica cultural y artística, porque a través de cada una se abordarán los contenidos propuestos de una forma significativa y cercana a la realidad de las juventudes. Se pretende que las y los jóvenes de mayor edad, cooperen con los de menor edad (uso de aprendizajes múltiples). En particular, la metodología de un taller tiene que ser altamente activa y participativa, caracterizada por la necesidad del aprendizaje, construcción y reconstrucción de nuevos conceptos e ideas para convertir el nuevo saber en una herramienta de cambio de la situación actual hasta una situación deseada (conversión a agente de cambio).

**Formación de formadores.** Se trata de un proceso de educación informal en el que se da ocasión a los jóvenes de apropiarse de procesos de aprendizaje, de conocer, descubrir, aplicar y valorar métodos y técnicas para que luego sean capaces de facilitar y favorecer mediante la acción de formación, es decir convertirse en formadores hacia sus pares con la reproducción/réplica de lo aprendido.

**Planificación consensuada:** se busca que las juventudes, formadas a partir de la identificación de necesidades en la prevención de las violencias sociales a través de las expresiones artísticas, elaboren planes de trabajo, definiendo el ámbito en el cual desean incidir, el tipo de participación, los socios estratégicos y desde qué estructuras ya existentes pueden comenzar a accionar.

### Principios de intervención para ambas prácticas

- Las situaciones son multicausales, por lo tanto la intervención tiene carácter integral. De tal forma se planifican acciones que faciliten la transversalidad de las diferentes áreas en las que, tradicionalmente, se sectorializa la acción social en su sentido más amplio.
- La inespecificidad de la intervención. No se plantea una propuesta para trabajar sobre situaciones problema específicamente, ya que las intervenciones específicas que no están enmarcadas en un proyecto global e integral no dan respuesta al problema o problemas que las motivan.
- La intervención se entiende como un proceso educativo a través del cual todo va creciendo a lo largo de su desarrollo. Sólo entendiendo la actuación como un proceso abierto que comienza a caminar, se puede llegar a conseguir resultados colectivos. Esto implica que los ritmos individuales, grupales y comunitarios no pueden ser manipulados y que será la propia dinámica la que los marque. Es por tanto imprescindible partir de un concepto de flexibilidad bien entendido, que promueva la implicación real de las personas, sujetos y no objetos de la intervención.
- El “cómo hacer las cosas”, la metodología, es la ideología en sí y por tanto el contenido central de la actuación y no una cuestión más de la intervención. En definitiva, si lo que se pretende es fomentar la participación, la metodología a utilizar ha de ser participativa y en consecuencia, coherente con los objetivos.
- Tiene que haber susceptibilidad de transformación para que la intervención pueda transformar. Cualquier intervención, por tanto, debe tener un fin transformador. Se trata de generar cosas nuevas, ya que lo viejo no ha supuesto un cambio significativo. La metodología a utilizar ha de tener capacidad de creatividad y sorpresa.
- El proceso va orientado a la promoción del protagonismo de la comunidad sobre su entorno, planificándose acciones que faciliten la aportación de soluciones endógenas a problemáticas sentidas por la población, sobre todo por la juvenil.
- El conocimiento de la realidad como proceso de participación. Un proceso de avance consciente pasa necesariamente por el conocimiento compartido de una situación, un contexto, un entorno o una realidad determinada. Sólo desde ese conocimiento puede surgir el análisis y la posterior reflexión colectiva, que conduzca a dar respuestas a problemas, necesidades y/o carencias, así como facilitar la transformación de las causas que originan aquéllos.
- El proceso tiene que partir de lo existente, tanto por lo que a las condiciones sociales de la comunidad se refiere, como por los recursos con los que cuenta.
- De lo hasta ahora dicho, se desprende que la intervención tiene una dimensión importante del trabajo a nivel comunitario.
- La actuación de los profesionales que dinamizan la intervención, ha de basarse en la capacidad de poder transmitir los conocimientos técnicos que la comunidad necesita para avanzar, sin crear un escalón o relación vertical entre los/as técnicos y la población con la que se está trabajando-conviendo. El profesional es también ciudadano y miembro de una comunidad determinada.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

- El trabajo en equipo debe ser uno de los motores del proyecto. El equipo debe ser capaz de analizar, coordinar y evaluar los objetivos de forma permanente; distribuir responsabilidades y funciones, tomar decisiones, informarse e informar, formarse y formar, asumir y delegar... son tareas de un equipo vivo, flexible, creativo, integrador, participativo, abierto, plural, etc., que sepa recoger, facilitar y devolver toda la riqueza que el proceso de intervención vaya generando.
- La coordinación se plantea como eje transversal que permite ir avanzando en un proceso de intervención socialmente eficaz. La coordinación de los recursos es indispensable para un mayor aprovechamiento de los mismos.
- El conflicto se considera, y por lo tanto, se asume como una herramienta educativa de gran potencial, convirtiéndose así en un instrumento que facilite el avance del proceso. " Las dificultades se convierten en una oportunidad, alejando la visión negativa, que convierte a aquélla en problema o amenaza, favoreciendo la visión positiva que permite encontrar facilitadores. Se consideran fundamentales en la intervención que se propone los principios de actuación de los que se parte, teniendo en cuenta que uno de estos principios es la flexibilidad.

### Contexto general

Los procesos seleccionados como buenas prácticas son los desarrollados en las zonas de Montreal y San Ramón, en el municipio de Mejicanos.

Mejicanos forman parte de la AMSS (Área metropolitana de San Salvador), y se caracteriza por encontrarse entre los tres municipios más densamente poblados<sup>4</sup> de acuerdo a la EHPM 2013; su densidad poblacional es 7,106 hab/km<sup>2</sup>, respectivamente y un tercio de dicha población (32,67%) tiene menos de 19 años.

Entre las características sobresalientes del área se pueden enumerar:

- Alta densidad poblacional
- Alto nivel de pobreza y falta de empleo
- Alto nivel de violencia, sobre todo juvenil
- Ausencia de espacios públicos y programas destinados al sano esparcimiento de los jóvenes.
- Alcoholismo y drogadicción.
- Alto porcentaje de familias dependientes de la mujer.
- Violencia intrafamiliar.
- Embarazos precoces.

Las principales problemáticas del municipio se refieren al control territorial de pandillas, degradación y contaminación ambiental, falta de zonas de recreo seguras y diferentes formas de violencia entre las cuales destacan: homicidios, violencia intrafamiliar, agresiones físicas y sexuales.

El 18,7% de los hogares se encuentra en una situación de pobreza: el Mapa de la Pobreza<sup>1</sup> identifica 376 Hogares en Asentamientos Urbanos Precarios en la zona Montreal y 166 Hogares en Asentamientos Urbanos Precarios en la zona San Ramón.

El problema del desempleo y subempleo juvenil es común a todo el país y no se cuenta con datos específicos para el área de referencia. Sin embargo, en El Salvador, los jóvenes en edad de trabajar representan para el año 2012 el 53.8% de la Población Económicamente Activa: la tasa de empleo juvenil es de 89.6% y la tasa de desempleo juvenil nacional es de 10.4%. La tasa de desempleo es superior para los jóvenes que se encuentran en el área urbana (11.8%), como Mejicanos, respecto al área rural (8.2%). En el mercado laboral

---

<sup>4</sup> con 152,973 habitantes

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

juvenil, el grupo etario de 15 a 19 años es el más vulnerable y presenta la menor tasa de participación y la mayor proporción de desempleo, tanto en el área rural como en la urbana. Según la EHPM de 2012, el 34.2% de los jóvenes del área urbana se encuentran subempleados.

El Salvador sigue experimentando altos niveles de violencia y de homicidios (14,3 homicidios al día), atribuidos por su mayoría a pandillas juveniles. En 2014 los homicidios se concentran en 186 municipios. San Salvador (136), Mejicanos (57), Zacatecoluca (50), Apopa (49) y Colón (46) encabezan la lista porque, según las estadísticas policiales, son los cinco más violentos del país. De igual manera es importante destacar que presenta tasas de escolaridad menores al promedio del país (7.5)<sup>5</sup>, el problema es aún mayor debido a que los años escolares en el caso de El Salvador son 12, alcanzando así el título de bachillerato.

Los centros escolares presentan características y problemáticas similares. Entre los riesgos psicosociales que generan mayor impacto tenemos: Relaciones violentas al interior del centro escolar, acoso sexual a estudiantes mujeres, consumo de drogas, hostigamiento y burlas, desmotivación en el proceso de enseñanza-aprendizaje, escasa vinculación del núcleo familiar con el centro educativo.

Las dos zonas de intervención: San Ramón y Montreal se encuentran ubicadas en el municipio de Mejicanos. Las razones del señalamiento geográfico radican en las condiciones de seguridad por el fenómeno de las pandillas, estas limitan las áreas en las cuales puedan transitar personas de diferentes zonas, esto implicó una de las principales limitantes para el desarrollo esperado de procesos de articulación intercomunitario. Además podemos encontrar este fenómeno señalado en los diagnósticos elaborados por las y los sujetas de derechos.

Las zonas de intervención presentan problemáticas similares identificadas en los diagnósticos, las señaladas de mayor efecto son escasa o nula participación y organización comunitaria, los espacios limitados o inexistentes de participación y expresión para las juventudes, y los diferentes tipos de violencia (pandilleril, intrafamiliar, acoso y discriminación).

Pese a contar en buena medida con recursos potenciales para el desarrollo de acciones enfocadas en el desarrollo de la comunidad, tales como casas comunales, predios inutilizados, escuelas e iglesias cercanas, las condiciones sociales limitan la participación de un mayor número de personas, aunado a esto se identifica el mínimo involucramiento de la municipalidad a través de programas de promoción juvenil y el número limitado de organizaciones que trabajen el área dentro de estas comunidades.

Al mismo tiempo se puntualiza que las condiciones de vida tienden a ser limitadas, e inclusive en algunos casos precarios, esto se debe a que son comunidades con familias numerosas generando aglomeración y escasez, con niveles de escolaridad mínimos y donde el tipo de relación entre personas se fundamenta en el machismo. Sin embargo la mayoría de las y los TT.DD. se caracterizan por la iniciativa de generar cambios personales y comunitarios, muy buena parte están estudiando y trabajando, o en busca de un empleo para apoyar en la subsistencia familiar. Pese a que la tasa embarazo adolescente es alto en términos de país, los casos de madres jóvenes dentro de los grupos son bajos, pese a ello esto indica que la inclusión dentro de estos espacios de participación depende directamente del tipo de relaciones comunitarias.

Pese al establecimiento de criterios de ser joven para la selección de la población objetivo o sujeto de derechos, se cuenta con la participación de niñas y niños desde los 7 años hasta jóvenes arriba de los 19, de igual manera existen casos particulares de acompañamiento y participación de personas adultas que están involucradas en juntas directivas u otro tipo de organizaciones a nivel comunitario.

El marco de referencia considerado por el proyecto centra la atención sobre la situación juvenil y comunitaria del área, destacando el estigma, prejuicio y exclusión social sufridos por los jóvenes y la marginalización frente a la posibilidad de ser agentes de cambio para su entorno social. Al mismo tiempo, se considera la situación crítica de la juventud como fruto de una dinámica comunitaria negativa, que tiene sus

---

<sup>5</sup> EHPM, 2013, El Salvador.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

raíces en la violencia intrafamiliar, las familias disfuncionales, la desorganización, la falta de confianza hacia las autoridades y la limitada participación ciudadana.

El método de la Gestión Cultural Comunitaria y de las expresiones artísticas en el trabajo con los jóvenes se proponen como medio para mejorar las condiciones de niños, niñas, adolescentes y jóvenes, fortaleciendo el papel de la juventud en la comunidad en la óptica de prevención de la violencia, aumento de la auto-estima, creación de espacios para el sano esparcimiento, establecimiento de relaciones más sólidas con padres de familia, escuelas e instituciones y creación de agendas culturales comunitarias que permitan la continuidad de la acción en el largo plazo.

El tema de la gestión cultural comunitaria en los últimos años se ha vuelto central en el debate público salvadoreño, hasta llegar a la creación de una Secretaría de Cultura en 2011, al anuncio de la creación de un Ministerio de Cultura por el nuevo Gobierno en 2014 y a la Política Pública de Cultura 2014-2024.

El Municipio de Mejicanos no cuenta con una agenda cultural, pero en su territorio trabajan diferentes ONG que promueven también actividades culturales en el marco de sus planes de desarrollo.

### Consideraciones previas para ambas buenas prácticas

A continuación se presentan algunos factores que abonaron a los resultados de la experiencia y que pueden servir para el diseño, implementación y evaluación en contextos parecidos.

Factores externos	Factores internos
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Bajo grado de cumplimiento y puntualidad de acuerdos previos por parte de las autoridades locales.</li> <li>▪ Ley nacional y políticas municipales de juventud inoperantes.</li> <li>▪ Procesos electorales durante el proceso.</li> <li>▪ El enfoque adultocentrista que marca en la vida comunitaria y escolar una reacción y comunicación basada en la verticalidad.</li> <li>▪ No existencia de proyectos de gestión cultural en las comunidades.</li> <li>▪ Las pocas organizaciones juveniles referidas a equipos deportivos.</li> <li>▪ La violencia en sus diversas formas<sup>6</sup> es el fenómeno que más afecta el grupo meta y las comunidades de intervención.</li> <li>▪ Falta de oportunidades para el sano esparcimiento de los jóvenes y falta de acceso a oportunidades culturales.</li> <li>▪ La falta de voluntad de las direcciones de los CC.EE. y el enfoque reducido en políticas del MINED incidió negativamente en el proceso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ El grupo meta principal del proyecto está integrado por niños y niñas, adolescentes y jóvenes con edades muy dispersas.</li> <li>▪ Existía un potencial en algunos jóvenes con habilidades y destrezas artísticas sin explotar.</li> <li>▪ Alta presencia del consumo de drogas, alcohol y embarazo precoz.</li> <li>▪ La pobreza, la desintegración familiar y la migración se perciben como los problemas más urgentes por NNAJ.</li> <li>▪ Desigual grado de involucramiento de familiares de NNAJ de una zona respecto a la otra.</li> <li>▪ La articulación y apoyo entre socios ejecutores generó una práctica paralela y con énfasis en aspectos distintos.</li> <li>▪ La formación y sensibilización de los equipos técnicos marcaron la forma de ejecutar con base a los ritmos de las poblaciones participantes.</li> <li>▪ Equipos técnicos y coordinaciones compuestos por personas jóvenes facilitaban la identificación e implicación de NNAJ de ambas zonas.</li> <li>▪ Alto grado de relacionamiento institucional por parte de Soleterre.</li> <li>▪ Alto reconocimiento y valoración positiva del trabajo de CINDE eliminó resistencias a nivel comunitario.</li> </ul>

<sup>6</sup>.- Violencia de pandillas, intrafamiliar, social en la comunidad, de género y policial.



Ficha técnica de la buena práctica sistematizada.

FICHA TÉCNICA

<b>Nombre de la Práctica</b>	“Organización y participación comunitaria a través de las artes”
<b>Organización responsable</b>	Asociación CINDE para el Desarrollo Infantil y la Promoción Humana.
<b>Proyecto al que se integra</b>	CULTURARTE. Cultura de Paz a través de las Artes.
<b>Áreas de aplicación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organización y educación.</li> <li>- Prevención y atención de la violencia.</li> <li>- Prácticas restaurativas.</li> <li>- Participación juvenil.</li> <li>- Democratización de espacios.</li> <li>- Promoción de la cultura y el arte</li> </ul>
<b>Influencias teóricas y metodológicas</b>	<p><i>Teóricas:</i> cultura de paz, enfoque basado en DD.HH., enfoque sistémico e integral, educación inclusiva, modelo ecológico, biopsicosocial, habilidades para la vida, competencia social, ciudadanía de la juventud, participación juvenil y protagónica.</p> <p><i>Metodológicas:</i> lúdica-pedagógica, constructivismo y participación, educación popular y entre pares, aprendizaje vivencial o experimental, participación/interacción, formador de formadores y planificación consensuada.</p>
<b>Localización</b>	Zona Montreal, Mejicanos, El Salvador.
<b>Población destinataria</b>	Niñas, niños, adolescentes, juventudes y familiares y organizaciones comunitarias.
<b>Objetivo</b>	Consolidada una estrategia consensuada de prevención de la violencia a través del fomento de la participación y organización juvenil activa, el fortalecimiento comunitario y la incidencia en políticas de juventud desde un enfoque de género y un enfoque de derechos.
<b>Actores implicados y canales de participación</b>	Referentes comunitarios, JJ.DD. zona Montreal, APROCSAL, Cruz Roja Salvadoreña, FUNDASAL, Alcaldía de Mejicanos y Soletierre.
<b>Temporalización</b>	Fecha inicio: enero de 2013 Fecha finalización: abril de 2016 Periodicidad: Permanente
<b>Recursos humanos</b>	1 coordinadora de zona 1 técnico social 2 promotoras 1 administradora 11 ACJ
<b>Datos de contacto para organizaciones interesadas en recibir asesoramiento sobre la experiencia.</b>	<b>ASOCIACION CINDE</b> Dirección: Colonia Palmira, Pasaje El Roble, Casa 6B Mejicanos, San Salvador (El Salvador) Email: info@asociacioncinde.org Tel: +(503) 22822600



### Breve reseña del rol de los actores involucrados.

**ACJ de Montreal**, actores claves y más estratégicos tanto para el desarrollo del proyecto, como para la sostenibilidad futura en la zona. Su papel ha estado relacionado con la capacitación de pares, con labores de promoción y apoyo al equipo técnico en este caso de CINDE, con la participación en las actividades artísticas también ellos en los talleres artísticos como grupo e incluso se hablaba de que ellos han acabado haciendo trabajitos de animación sociocultural por ejemplo, dinamizando los campamentos.

**Alcaldía de Mejicanos**, su papel ha sido desigual en cada zona y su colaboración se dio a partir del cambio de partido político (mayo 2015 aprox.). Con CINDE el apoyo se ha focalizado con los ACJ, cediendo algunos espacios, cubriendo algunos refrigerios para actividades y mandando alguna representación institucional a los festivales. Este apoyo se comenzó a dar en el último año de proyecto.

**APROCSAL**, es una organización de mujeres que da talleres de emprendedurismo. Ha apoyado en capacitaciones a jóvenes sobre el tema.

**Católicas por el derecho a decidir (CDD)**, apoyaron dando capacitación en derechos sexuales y reproductivos a los agentes culturales juveniles.

**Centro Bartolomé las Casas**, brindaron capacitación en el módulo de derechos humanos, concretamente, sobre derechos sociales a los ACJ.

**Centro Cultural de España**, facilitando la coordinación para diversas actividades, intercambio de metodologías, creación de sinergias y para hacer uso del espacio de la Casa Tomada.

**CC.EE. de Montreal**, brindaron el espacio para la realización de talleres artísticos y brindó el espacio de la escuela de padres y madres para que CINDE impartiera las 12 charlas con las familias de NNA participantes. Con la escuela Tepeyac se firmó un convenio y se integraron los talleres dentro de la currícula educativa.

**CINDE**, una de las organizaciones co-ejecutoras del proyecto. Es la responsable técnica y económica del trabajo en la zona Montreal y la organización que administra el proyecto ante la UE.

**Comité juvenil de Montreal**, compuesto por 10 niñas de entre 13 y 16 años de comunidades donde CINDE no tiene trabajo directo de ningún tipo. Al constituirse en el último año y en zonas que no forman parte del área de intervención de CINDE tiene un tímido desarrollo y se ha limitado en apoyar en la organización de algunas actividades.

**Cruz Roja**, desarrolla un proyecto de resiliencia en una comunidad de la zona. Se establecieron sinergias en el marco de la organización, definición de la temática y la participación de los festivales.

**FUNDASAL**, desarrollan un proyecto de mejoramiento barrio como fortalecimiento del tejido comunitario, también se han realizados algunas coordinaciones en la misma lógica que con la Cruz Roja, pero su presencia ha sido menor.

**INJUVE**, se ha buscado el apoyo para que ayude a la emancipación de los ACJ.

**JJ.DD. de la zona Montreal**, concretamente de las comunidades Buenos Aires, Villa Guadalupe, La Iberia y Veracruz. Su compromiso se ha concretado en la firma de un convenio con CINDE. Su aporte inicial fue la

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

identificación de líderes y lideresas juveniles que más tarde se convertirían en ACJ y más tarde el apoyo en las convocatorias y su participación para las actividades a realizar en el marco del proyecto (charlas para madres y padres) y en la organización de los festivales anuales. También han apoyado con la cesión de espacios para la realización de los talleres de las distintas disciplinas artísticas dentro de la comunidad (Casa Comunal) y para el almacenamiento de instrumentos y materiales. En la última etapa de CULTURARTE el trabajo se ha mantenido más con Villa Guadalupe y Veracruz.

**La Casa Tomada**, iniciativa cofinanciada por la Unión Europea con la que se desarrollaron sinergias para los eventos públicos y brindó espacios gratuitos para actividades, foros, conversatorios sobre el tema de gestión cultural con intervenciones sociales a través del arte y también para presentaciones artísticas. Ha colaborado y coordinado actividades con Soleterre como Cine de Plano, un proceso donde NNAJ de San Ramón y Montreal aprendieron a manejar cámaras, a ser actores, actrices, iluminación, sonido, recibieron asesoría sobre gestión cultural y se le brindaron herramientas metodológicas para la formación basada en los ACJ. Se firmó un convenio de colaboración. También organizaron un taller con expertos de toda Latinoamérica sobre gestión cultural, de la educación, la cultura en la calle en el que participó Soleterre entre otros actores.

**Las Dignas**, su papel estuvo vinculado con la impartición de las temáticas de género: equidad de género y salud sexual reproductiva a los ACJs.

**NNAJ de Montreal**, han sido los protagonistas de las diferentes actividades ya sea, como agentes multiplicadores de su proceso formativo, organizando actividades culturales como los festivales, campamentos, participando en la obra de teatro colectiva y reproduciendo talleres artísticos. Son también los que han garantizado el alcance y la ejecución de todas las actividades del proyecto y el actor clave para la sostenibilidad de los impactos generados.

**PGR**, a través de la Unidad de Defensa de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales se fortalecieron las capacitaciones a los ACJ en el módulo de DD.HH.

**PNC**, se encargaban del cierre de calles durante los festivales y de la seguridad.

**REINSAL**, Red de Educación Inicial y Parvularia de El Salvador en la que participa CINDE.

**TNT**, Asociación Teatro Nuevos Tiempos. Institución con 20 años de experiencia en la formación y capacitación de diversos géneros artísticos. Dieron a conocer durante el segundo intercambio el “Manual de teatro aplicado a la educación” y se generó el espacio para que los jóvenes contaran las experiencias y procesos en los que han participado. Esta experiencia fue muy motivadora para los jóvenes por haber constatado los logros y realizaciones de buenas prácticas en la gestión cultural explicadas por jóvenes del municipio de San Antonio Los Rodeos. Cuenta con una larga experiencia en el tema de la GECCO, protagonista de un intercambio municipal con los ACJ del proyecto.

**UE**, financiador mayoritario de CULTURARTE.

**UNES**, la asociación ambientalista dio apoyo impartiendo las temáticas relacionadas con el medio ambiente con los ACJs.

### Historias de cambio

**ROSA AMINTA COREAS PANIAGUA.** AGENTE CULTURAL JUVENIL COMUNITARIO DE CULTURARTE EN LA ZONA MONTREAL, MEJICANOS. 18 AÑOS. VIVE CON SU PADRE, SU MADRE Y UNA HERMANA. ESTUDIA 3° AÑO DE BACHILLERATO.

---

*“Siento que los cambios se dieron por todos los talleres que hemos recibido, siento que se me ha abierto más la mente y la verdad me han ayudado mucho, me han favorecido bastante incluso en las relaciones con mi familia, en las relaciones con mis amigos.”*

“Antes era bien aburrido pues era sólo ir a la escuela, y hasta uno se tardaba caminando para no llegar a la casa a aburrirse, pues era solo de ver tele, después hacer las tareas si nos dejaban tareas, no había mucho que hacer. Pues cuando ya se hacían los deberes ya no había nada interesante.

Nosotros comenzamos con el refuerzo escolar que desarrolló CINDE. Hemos pasado toda la vida aquí desde que comenzó hasta que salimos del 9º grado. Quise participar en este programa porque me pareció bien interesante y me llamó mucho la atención y se aprenden muchas cosas. Como relacionarnos con los demás. En bachillerato se nos hacía más difícil participar pero hemos estado durante los tres años de CULTURARTE. (...) nos han dado muchos talleres formativos con estos bichos, aunque somos de diferentes sectores de la Montreal hicieron un solo grupo y hemos participado en todos los talleres formativos (...).

Primero recibí todos los talleres y luego los compartí con otros jóvenes. En los que yo he participado fueron talleres de autoestima, liderazgo, sexualidad, prevención de las enfermedades de transmisión sexual, aunque creo que nos falta todavía mucho que aprender, sobre todo relaciones interpersonales para vivir una cultura de paz.

CULTURARTE es un espacio donde uno se aprende a relacionar con otros jóvenes y aprendemos a llevarnos bien, a ver la vida de otra manera. Ha sido una experiencia súper chiva (...) estar en un grupo y conocernos. Aprender a llevarnos bien y aprender juntos porque a veces, aunque vivíamos cerca, no nos hablamos. Por ejemplo, con varios del grupo antes sólo nos veíamos y nos daba igual y de no haber sido por los talleres no nos hubiéramos podido conocer, nos ha servido mucho.

El cambio que más me ha marcado es en mi forma de expresarme pues, yo antes era una persona muy tímida me costaba hablar. Siento que he cambiado mucho y creo que eso se debe a todos los talleres que hemos recibido, pues todos han sido muy participativos. (...) el ver que otros se expresan y hablan lo animan a uno. Esto le ayuda bastante a uno. Hemos agarrado confianza.

En la escuela hacemos exposiciones y antes me ponía muy nerviosa y después de recibir estos talleres y de participar en el grupo siento que mis participaciones fueron mejor. (...)

Siento que los cambios se dieron por todos los talleres que hemos recibido, siento que se me ha abierto más la mente y la verdad, me han ayudado mucho. Me han favorecido bastante incluso en las relaciones con mi familia, (...) con mis amigos. Esto se debe a los talleres que nos han dado (...) desde que comenzó el proyecto, y con el proceso formativo, siento que somos jóvenes con otra forma de ver la vida. Yo siento que ya no soy la misma persona, pues soy más madura, (...) ha cambiado mi forma de pensar, mi forma de ser, mi forma de actuar con los demás. Este proceso me ha ayudado bastante.

Ahora sé más que todo, cómo llevarme bien con las demás personas, el saber dirigir (pues eso nos cuesta

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

bastante) y los talleres nos dan el punto clave para saber atraer a los demás y que te pongan atención, que todos entiendan la forma de expresarse. Yo siento que lo he logrado.

Los cambios en mi vida: hoy soy una persona más madura, siento que tengo un mejor nivel de liderazgo, me siento más segura de mí. Y todo esto siento que se los debo a CULTURARTE por todos los temas que han desarrollado para nuestro crecimiento personal.

Antes (...) de CULTURARTE mi familia me tenía muy poca confianza y había problemas por eso en la casa, pues yo me ponía un poco rebelde porque no me dejaban salir, porque siempre estaban dudando de lo que yo hacía y no creían en mí. Pero eso siento que ha cambiado y hoy van mejor las cosas. En mi familia mi papá y mi mamá nos tienen más confianza y nos relacionamos mejor con ellos. Mis papás saben que el proyecto me ha ayudado mucho y nos tienen más confianza y nos apoyan para que andemos en el proyecto, sobre todo cuando nos toca salir a actividades que se desarrollan. Sienten que soy más responsable en mi forma de actuar. Siento que mi familia me apoya. Y yo me siento una persona más responsable y madura que piensa más las cosas antes de hacerlas, dialogo y busco otras opiniones antes de tomar una decisión. Me relaciono de una mejor manera con las demás personas. Creo que vale la pena luchar por que las cosas cambien y que los jóvenes tengamos otras oportunidades.

Siento que hoy puedo convertir una dificultad en una experiencia positiva y no quedarme estancada o enojada como hacía antes de participar en el proyecto.

En el instituto igual, yo siento que ayudo a otras personas a que vean de otra manera la vida, influyo aconsejándolas. Siento que a partir de la formación que nos dieron en los talleres me llevo mejor con mis compañeras.

En la comunidad, el grupo ha participado en las diferentes actividades y nos sentimos tomados en cuenta, en las diferentes actividades que se realizan es bastante chivo. Con el proyecto CULTURARTE y la directiva, hemos celebrado el día de la madre, el día del niño en las fiestas patronales hemos apoyado, y de esa manera nos divertimos y apoyamos y nos mantenemos ocupados.

El cambio ha sido tan importante porque la verdad, la vida me ha cambiado bastante, la forma de ver la vida, yo digo que es súper importante. Veo que dos niñas que participaban en el proyecto y se salieron por diferentes motivos (...) son mamás ya y yo digo:- y si yo me hubiera salido en un momento, ¿cómo fuéramos?, pues muchas veces por la ignorancia es que pasan esas cosas. (...) pienso que si no me hubiera quedado acá (...) ya fuera madre de familia. Siento que por la ignorancia de los temas que hemos recibido es que pasan esas cosas. A partir de esos temas, a mí me han hecho pensar mejor las cosas pues siento que casa cosa debe ser a su tiempo.

Hoy yo tengo metas planteadas, y muchas ganas de hacer bien las cosas de tener éxito en la vida de estudiar, y tener una carrera. Cosas que antes no tenía muy claras, pero ahora sí. Espero lograr todo lo que me he propuesto. Siento que soy una persona dueña de mi misma. He trabajado bastante en ser una joven segura y luchar hasta que logre lo que quiero. Sé que esto no es muy fácil pero, he aprendido también a ser una persona perseverante hasta que las cosas me salgan bien.

Nuestra vida sin este proyecto, la vida de nosotros al menos la mía, hubiera sido de otra manera. Y esto siento que vino a mejorar mi vida. Y me gustaría que ayude otras vidas en otras zonas del país porque le digo que en verdad, ayuda a que los jóvenes nos mantengamos ocupados y a formarnos metas para nuestro futuro.”

**GILBERTO FRANCISCO CASTILLO ORTEGA. AGENTE CULTURAL JUVENIL COMUNITARIO DE CULTURARTE EN LA ZONA MONTREAL, MEJICANOS. 18 AÑOS. VIVE CON SUS ABUELOS Y UNA TIA POR PARTE DE MADRE EN LA COLONIA IBERIA., MEJICANOS. ESTUDIA 2° AÑO DE TRABAJO SOCIAL.**

---

*“mi forma de pensar ahora es más crítica y más lógica; en el sentido de que voy a opinar siempre con la idea de transformar, no solamente debe ser una opinión vaga y que debe llevar un por qué y un para qué, un objetivo para que pueda ser transformadora.”*

“(…) toda la vida he vivido con mis abuelos. Mi mamá es fisioterapeuta, toda su vida ha trabajado en el ISRI de San Miguel, (...) nos dejó con mis abuelos (...) pues tengo un hermano mellizo. Mis abuelos nos han criado como sus hijos (...). Ellos me han brindado todo su apoyo tanto a nivel económico, educación, vivienda, alimentación, no me puedo quejar de ellos. Mi mamá nos visita de vez en cuando y ella también nos apoya.

Yo antes era un niño que no tenía mis metas y objetivos muy bien planteados. Me la pasaba sólo viendo televisión, jugando y compartiendo. Fue en mi etapa de la adolescencia (...) que me integré en el comité de niños de la comunidad y me gustó el trabajo (...), los tipos de talleres que realizaban y así, en el transcurso del tiempo llegué a ser líder de la comunidad y del grupo comunitario y fue así como entré al grupo de CULTURARTE. CULTURARTE agrupa o toma en cuenta a los diferentes líderes de las comunidades de la zona de Montreal y (...) me eligieron a mi hermano y a mí para que pudiéramos participar del proyecto (...).

(...) al principio nos explicaron lo que era el programa, los objetivos, las metas, las bases. Nos dimos cuenta que traían unos temas que, en otros espacios, en las escuelas, no los ponen en práctica ni los explican y (...) me llamó bastante la atención. (...) traían temas y talleres prácticos y lúdicos, como ejemplo: instalación, mantenimiento y práctica de lo que es un sonido o una consola de sonido. Temas sobre autoestima, que es muy importante, talleres de ETS (...) todo esto sonaba bonito y yo dije: -¿por qué no participar?

(...) comencé en el proyecto desde cero y he estado activo los tres años. Soy de los jóvenes que han formado como agentes comunitarios Juveniles (ACJ). (...) todos estos temas no los tenía bien claros y ahora ya puedo explicarlos dar ejemplos y exponernos.

(...) antes mis abuelos no me daban la libertad de salir ni de participar, cuando yo empecé en los colectivos cambiaron y vieron que no iba a nada malo, iba a algo productivo y me dieron permiso. A partir de ahí me dejan participar. Hoy en día me dan esa libertad y sólo me preguntan a qué horas voy a regresar y me dicen que no llegue tarde. Me apoyan, ya me dejan ir sin tanto rodeo.

(...) Cambios en mi vida, me considero que soy una persona más responsable y con deseos de ayudar a las demás personas; en mi forma de pensar, ahora es más crítica y más lógica en el sentido de que voy a opinar siempre con la idea de transformar, no solamente debe ser una opinión vaga, debe llevar un por qué y un para qué, un objetivo para que pueda ser transformadora.

CULTURARTE ha marcado nuestras vidas, porque en el transcurso de este proyecto hemos tomado decisiones importantes. En mi caso elegí estudiar trabajo social porque quiero ayudar a otras personas y ser un agente de cambio. También porque varios nos hemos convertido en animadores culturales. Somos jóvenes más conscientes y solidarias con muchas ganas de que nuestras comunidades cambien y que los niños tengan un lugar más seguro para poder vivir.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

En la comunidad, la directiva nos toma en cuenta para todo, nos tiene marcados, “los niños bien” nos dicen. Dicen que somos “los niños de oro”, pues ven que nos somos los típicos niños que se ponen en las esquinas para fumar o tomar sino que, somos niños que nos reunimos para aportar ideas para transformar la comunidad.

(...) Uno de los cambios más importantes ha sido que las personas de la comunidad depositaran su confianza en nosotros, que creyeran en nosotros y nos consideran personas responsables, y que podemos hacer que otros jóvenes cambien también su vida, el que sientan que como ACJ podemos apoyar a otros niños y jóvenes. Siento que todo hizo un cambio en mi persona y en el grupo en general.

(...) la experiencia ha sido muy transformadora. Antes no tenía esa motivación, ese sentimiento por querer ayudar a los niños y a los jóvenes que no participan de algún espacio. Y los motivo a que participen en espacios como en el que ahora estoy. Día a día me hace seguir luchando por ser mejor y que otros también lo sean.

Pienso que este programa hace que se transformen vidas, a tener ideales y deseos de salir adelante, a tener sueños y a luchar por ellos y todo esto a través de las actividades que se impulsan. ¿Y por qué no decirlo? Ayuda a que disminuya la violencia y genera más convivencia entre todos.

(...) la verdad, hoy en día la opinión del joven es muy importante (...) en cualquier espacio, ya sea en cualquier colectivo, en las directivas, dentro de una comunidad. Yo siento que el cambio positivo más importante que he logrado es que ya me toman en cuenta (...) para cualquier participación o cualquier opinión ya que, (...) soy aquel joven que busca y se rebusca por colaborar y ayudar. Ese cambio ha sido muy favorable porque ahora la directiva y la comunidad pide que uno esté presente para que opine, ayude o para que aporte. Siento que la comunidad nos toma en cuenta para todo, y ese cambio ha sido más a partir de este 2015 en el sentido de que al principio del año, (...) en la comunidad la Iberia y La Villa Guadalupe, la directiva nos pedía que estuviéramos en sus reuniones, que participáramos y que habláramos. Eso fue así como que ¡guauu!, al fin nos piden la opinión a los jóvenes, nos toman en cuenta y que no sólo las personas mayores hablen y tomen decisiones. Y ese cambio fue a principios de este año.




(...) Mi experiencia ha sido que me ha ido transformando, (...) poco a poco me fui gravando la idea de:- ya no quiero ser ese niño vago, ese niño que no hace nada sino que, quiero ser el líder de mi comunidad y entonces así, (...) poco a poco empecé y ahora ya casi en un futuro próximo seré un trabajador social.

La verdad es que esta experiencia para mí es maravillosa y me siento privilegiado, pues no todo joven se le toma en cuenta ni es partícipe de este tipo de proyectos y tampoco tiene esta oportunidad y yo si la he tenido. Sería bonito que muchos jóvenes pudieran participar, que se dieran cuenta que hay cultura, que hay paz, no solamente es la música y manifestaciones artísticas, sino que también son talleres, son pensamientos, es cultura.

### Descripción de la metodología

A continuación se describen la forma en que se ha desarrollado esta buena práctica, no sin antes hacer referencia a los siguientes.

#### Elementos claves iniciales:

-  *Reuniones con juntas directivas y líderes comunitarios* para identificar los liderazgos juveniles comunitarios y que la intervención cuente con la aceptación por parte de la población
-  *Realización de diagnóstico* entre la población para determinar qué prácticas artísticas implementar para garantizar el interés de NNA participantes en integrarse.
-  *Visitas domiciliarias* a familias de las comunidades para informar sobre los contenidos del proyecto y sus beneficios.

La intervención por su naturaleza se divide en 4 ejes estratégicos

### EJE 1. PARTICIPACIÓN ACTIVA JUVENIL PARA LA CREACIÓN DE PROGRAMAS CULTURALES EDUCATIVOS Y RECREATIVOS ORIENTADOS A LA CULTURA DE PAZ Y CONVIVENCIA



**PASO 1. Presentación, promoción y divulgación del proyecto.-** Presentación del proyecto al Consejo Municipal, a los miembros de las ADESCO de 4 Comunidades de la zona Montreal, reuniones con referentes comunales que incluyó comités de agentes pastorales de iglesias, directores de escuelas y grupos juveniles ya constituidos en las zonas a intervenir.



**PASO 2. Diagnóstico participativo comunitario.-** A través de entrevistas a dirigentes comunales y se organizó un grupo focal de jóvenes a fin de tener un conocimiento amplio del entorno comunitario y de experiencias de organización. El diagnóstico y los grupos focales permitieron descubrir a potenciales líderes juveniles de las comunidades que conforman la zona de Montreal.



**PASO 3. Identificación de agentes culturales juveniles comunitarios (ACJ).-** Una vez localizados los líderes juveniles potenciales, se procedió a convocarlos para presentarles el proyecto y sus principales actividades, enfatizando la importancia del rol de los Agentes Culturales Juveniles Comunitarios (ACJ), características y responsabilidades. Se inscribieron 13 personas de la zona Montreal, de los cuales han permanecido 11 como ACJ para la gestión cultural y animación de actividades culturales.



**PASO 4. Diseño de contenidos talleres de inducción a ACJ.-** estuvo a cargo del técnico social y la coordinadora. La carta didáctica consta 6 módulos que se repartieron en un total de 12 jornadas;

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

### AÑO 1

#### Módulo 1. Organización juvenil 30h

1. Liderazgo Juvenil.(5h)
2. Métodos y técnicas para facilitar talleres (5h)
3. Diagnostico comunitario (10h)
4. Planes de trabajo (5h)
5. Plan de vida. (5h)

#### Módulo 2. Desarrollo psicosocial (10h)

1. Autoestima (5h)
2. Relaciones Interpersonales (5h)

#### Módulo 3. Equidad de Género (4h)

1. Equidad de género

#### Módulo 4. Derechos humanos.(10h)

1. Derechos Humanos

#### Módulo 5. Promoción Cultural (14h)

1. Aspectos generales del arte y cultura (8h)
2. Planificación, organización y evaluación de Festival “Expresarte”(6h) AÑO 2

#### Módulo 6. Educación en medios de comunicación (20h) AÑO 2

1. Protocolo (10h)
2. Expresión oral y Escrita; y TIC’S (5h)
3. Análisis y función de medios de comunicación, y video (5h)

### AÑO 2

#### Módulo 7. Liderazgo juvenil- año 2- (5h) AÑO 2

1. Taller de integración (2h)
2. Importancia del liderazgo comunitario (3)

#### Módulo 8. Intervención comunitaria (10h) AÑO 2

1. Formulación y planificación de proyectos comunitarios. (6h)
2. Seguimiento de proyectos comunitarios. (2h)
3. Elaboración de murales comunitarios. (2h)

#### Módulo 9. Gestión Cultural Comunitaria (GECCO) .(10h) AÑO 2

1. Planificación y organización de festival de derechos de la niñez de la zona Montreal.(10h)

### AÑO 3 (13h)

1. Evaluación y Nuevas proyecciones. (4h)
2. Planificación de Actividades. (2h)
3. Cine Fórum. (3h)
4. Planificación Festival. (2h)
5. Evaluación festival y nuevas proyecciones (2h)





**PASO 5. Implementación de los talleres de inducción a ACJ.-** Se realizaban cada 15 días, en jornadas de 2 horas los sábados y tenían lugar en distintos espacios tanto comunales (casas comunales), como fuera de la comunidad.

Para determinadas temáticas se contó con el apoyo de otras instituciones con quienes se crearon sinergias, tales como la Unidad Ecológica Salvadoreña (UNES) en Educación ambiental; la Asociación de Mujeres por la dignidad y la vida (Las dignas) en el desarrollo de Equidad de género y Salud Sexual reproductiva; la Unidad de defensa de los Derechos económicos, sociales y culturales de la Procuraduría General de la República; Centro Cultural de España, la “Casa Tomada”, Asociación de Mujeres Católicas por el derecho a decidir, Centro Bartolomé las Casas.

Durante el AÑO 2 de ejecución se fortaleció el trabajo en equipo de los ACJ estableciendo reuniones semanales con agendas de su interés proponiendo participación en eventos o actividades culturales-educativas desde una actitud crítica con su entorno y en su papel de incidencia en el proyecto.

El AÑO 3, se ha centrado el trabajo en la proyección futura y el fomento de la autonomía del grupo de ACJ como promotores culturales. En este periodo el acompañamiento al grupo por parte del equipo técnico de CINDE se ha reducido a momentos puntuales. Como parte también de dar seguimiento individual a estos jóvenes sobre avances y/o dificultades, se realizaron entrevistas individuales, donde se indagó sobre avances individuales y colectivos a partir de este proceso. Los principales objetivos de las entrevistas eran:

- Medir conocimientos del trabajo que realiza CINDE en la zona.
- Nivel de participación de ACJ.
- Conocer diferencias o encuentros violentos entre integrantes del grupo de ACJ.
- Conocer sobre qué cambios proponen al trabajo que se realiza en la zona.



**PASO 6. Realización de capacitaciones sobre GECCO, para ACJ y referentes municipales.-** Tuvo una duración total de 32h distribuidas en 4 jornadas de 8 horas cada una, siendo dos teóricas y dos de prácticas.

Las temáticas desarrolladas fueron:

-  Tipos de eventos y espacios.
-  Implementación técnica y administrativa de eventos y espacios.
-  Pre-producción, Producción y Post producción técnica y administrativa de eventos culturales.
-  Planes de difusión.

Las personas participantes de esta capacitación adquirieron los conocimientos, habilidades y destrezas para la planificación y organización de eventos (festivales)



**PASO 7. Realización de 3 intercambios de buenas prácticas en gestión cultural con otras municipalidades.-** En esta actividad participaba de forma conjunta la población destinataria del proyecto de las zonas gestionadas por CINDE, Montreal y San Ramón (gestionada por Soletterre). Es decir de las dos buenas prácticas que se presentan en este documento. Cada intercambio se hacía con un municipio diferente que fueron: Santa Tecla, departamento La Libertad, en julio, con el equipo del distrito cultural; San Antonio Los Ranchos, departamento de Chalatenango, en agosto; Loloquillo, departamento Morazán, en noviembre.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

El objetivo era que ACJ y NNAJ de ambas zonas de CULTURARTE, conocieran e intercambiaran experiencias a través de la realización de conversatorios con NNAJ anfitriones y discutieran acerca de la gestión de actividades artísticas culturales y políticas culturales en diferentes territorios. Para su realización se contó con 2 microbuses (uno de cada organización) con capacidad para 17 personas.



### **PASO 8. Creación del Comité Juvenil de prevención de la violencia a través de la Cultura y las Artes, CJPV.-**

Los encargados de realizar la identificación de liderazgos juveniles fueron los ACJ en coordinación con las directivas comunitarias. Fueron capacitados dos grupos; uno de Villa Guadalupe y otro de Veracruz por separado, en jornadas de 2 h, con una periodicidad de 15 días y en los temas siguientes:

#### Módulo 1. Identidad Institucional (2h)

Misión, Visión, proyectos Asociación CINDE (2h)

#### Módulo 2. Diagnóstico del comité (2h)

Conocer Expectativas de Jóvenes del Comité.

#### Módulo 3. Desarrollo Psicosocial (2h)

Autoestima, habilidades sociales, asertividad

#### Módulo 4. Organización Juvenil (2h)

Contexto juvenil en El Salvador

#### Módulo 5. Equipo Técnico (2h)

Jornada de Visita

#### Módulo 6. Participación Ciudadana (2h)

Análisis de la Situación de la NNAJ y Elaboración de diagnóstico comunitario de necesidades NNAJ (2h)

#### Módulo 7. Derechos Humanos (4h)




Derechos Humanos (2h)

El trabajo con niñez, con enfoque de derechos (2h)

Como estrategia para fortalecer el último módulo de DD.HH. en El Salvador se realizaron visitas al Caserío El Mozote, río Sapó y Museo de Revolución en el municipio de Perquín del Departamento de Morazán. Asimismo, se realizó una evaluación para valorar el proceso de formación.

En el AÑO 3, se produjo un cambio de todas las personas que formaban el comité zonal ya que, se percibía poco liderazgo, mucha dependencia de la directiva comunitaria y escasa iniciativa en las juventudes. Esta circunstancia debilitó los resultados del proceso y obligó a iniciar.

Los pasos fueron:

-  Visita a todas las directivas de la zona asentadas como Juntas Directivas o ADESCOS para dar a conocer un documento que describía las funciones del comité zonal.
-  Selección por parte de las Juntas Directivas o ADESCO de dos o tres representantes juveniles por comunidad.
-  Reunión informativa a las y los jóvenes seleccionados por su comunidad para presentarles el plan de trabajo y de formación.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

El CJPV se nutre de 14 jóvenes de Iberia, Pasaje Aquino, Comunidad Quinta Vera, Colonia San Simón, Veracruz y Villa de Guadalupe. Los ACJ apoyaron en la capacitación de personas que conforman el comité zonal a través de la réplica de los temas que recibieron durante todo el proceso. Las jornadas se establecieron una vez al mes, de 8 horas cada una. Otros temas impartidos de mayo a septiembre fueron:

1. Importancia de la atención lúdica en espacios comunitarios (8h)
2. Habilidades de coaching (8h)
3. Ejecución de jornada lúdica sabatina (8h)
4. Habilidades coaching (6h)
5. Taller de cine comunitario (6h)
6. Organización de jornadas lúdicas (4h)
7. Experiencias de proyectos educativos (4h)
8. Planificación de festival comunitario (5h)
9. Participación juvenil (2h)

### EJE 2. FOMENTO DE LAS EXPRESIONES ARTÍSTICAS JUVENILES COMO MEDIO PARA LA PREVENCIÓN DE VIOLENCIAS SOCIALES Y MANEJO DEL TIEMPO LIBRE.



**PASO 1. Diagnóstico participativo comunitario.-** A través del grupo focal de jóvenes y de entrevistas se detectaron los intereses artísticos de la población destinataria.



**PASO 2. Selección y equipamiento de espacios.-** Previo al inicio de los talleres artísticos, en cada comunidad se realizaron reuniones con las ADESCO, para la firma del Convenio de Cooperación donde constaba la autorización de sus integrantes para el uso de los espacios durante todo el año y el compromiso de promover y apoyar las actividades a ejecutar dentro del proyecto. Los talleres artísticos se concentraron en dos comunidades, por ser los espacios más idóneos para trabajar: Villa Guadalupe y Veracruz, con asistencia de jóvenes, niños y niñas procedentes de otras comunidades de la zona como: Buenos Aires, Finca Argentina sector #1, Comunidad San Juan, Colonia Iberia, Colonia San Simón, Comunidad Veracruz, Pasaje Palacios, Pasaje San Cayetano, entre otras. Los espacios para desarrollar los talleres y guardar el equipo fueron las casas comunales de 4 comunidades<sup>7</sup> de Montreal. Una vez definido esto, se realizaron las compras del equipo necesario para la implementación de los talleres.



**PASO 3. Diseño y organización de talleres de diferentes disciplinas artísticas.-** Primero, se tomaron los resultados del diagnóstico realizado en el PASO 1, para determinar en qué disciplinas se trabajarían. Después, se elaboraron y publicaron los TDR<sup>8</sup> para la contratación del personal instructor y posteriormente, se seleccionaron las ofertas más adecuadas a lo solicitado. En la divulgación y convocatoria de talleres artísticos para NNAJ en todas las comunidades, los ACJ desempeñaron un papel clave. El diseño de contenidos estuvo a cargo de cada instructor/a y son los que se detallan a continuación:

<sup>7</sup>.- Villa de Guadalupe, Iberia, Veracruz y Buenos Aires.

<sup>8</sup>.- Ver ANEXO 2. TDR para la contratación de instructores artísticos.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

### Danza

1. Teoría de la danza folclórica.
2. Práctica básica del flocklor.
3. Presentación de nuevas técnicas de danza moderna, pasos básicos, salsa, merengue y cumbia.
4. Técnica de carga en parejas.
5. Implementación de danza moderna y pasos básicos de ballet, break dance.
6. Prácticas de saltos, piruetas, maniobras y pasos básicos de mambo y samba.
7. Cumpa corriente y cumpa sencilla.
8. Práctica de ritmos: mambo, salsa, merengue.
9. Ritmos tropicales/ introducción al break dance.
10. Elaboración de rutina coreográfica a presentar en feria de logros

### Artes plásticas

1. Realización del círculo cromático y mezcla de colores.
2. Utilización de acrílicos.
3. Color y geometría.
4. Dibujo libre poniendo en práctica las técnicas ya vistas en los talleres.
5. Implementación de la técnica de la textura.
6. Esgrafiado.
7. El goteo.
8. Caligrafía del dibujo 1 y 2.
9. Taller de pintura acrílica sobre papel.
10. Modelado en barro.
11. Creación de presentación artística a presentarse en la feria de logros.

### Teatro

1. Presentación del taller.
2. Identificación de necesidades en la prevención de las violencias sociales a través de expresiones artísticas.
3. Improvisación de escenario.
4. Planificación y ensayo de obra.
5. Presentación didáctica de la obra "Popul Vuh".
6. Conversatorio sobre experiencia en la obra.
7. Expresión corporal y mímica.
8. Preparación de demostración teatral para feria de logros.

### Música

1. Melodías y valor de las notas.
2. Armonía.
3. Ritmo corporal.
4. El buzón de dudas.
5. Implementación y práctica musical.
6. Retroalimentación y práctica musical.
7. La tonalidad.
8. Notas musicales y duración de sonidos.
9. Pentagrama y Claves/ práctica musical.
10. Práctica de la presentación musical en feria de logros.

### Artes circenses

1. Presentación y conocimientos básicos del arte circense.
2. La importancia del calentamiento corporal.
3. El trabajo con los músculos.
4. Características de la actuación.
5. La actuación.
6. La expresión libre y espontánea utilizando el circo como canal de comunicación.
7. Introducción a la batucada.
8. Malabares/introducción a la batucada.
9. Ejercicios de percusión en batucada.
10. Preparación de ritmos afro-brasileños a presentar en feria de logros.



**PASO 4. Implementación de talleres de diferentes disciplinas artísticas.-** Cada taller constaba de 2 ciclos formativos de 6 meses cada uno desarrollados en 2 jornadas semanales de 3-4 horas. El primer ciclo era de septiembre 2013 a febrero de 2014 y el segundo ciclo propuesto de marzo a agosto de ese mismo año. Si bien la metodología específica la diseñaba cada instructor en función de la disciplina que estuviera trabajando, la general que se aplicaba en el desarrollo de los talleres artísticos incluía el acompañamiento

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

por parte de las promotoras para valorar avances psicosociales de los participantes. Las promotoras facilitaban el desarrollo de dinámicas prosociales dentro del grupo, la resolución pacífica de conflictos y garantizaban el seguimiento de cada participante. Así mismo, se llevaban a cabo visitas domiciliarias para promover el apoyo de los padres/madres/familias en los talleres y motivar a los participantes, analizar las deserciones y desarrollar un seguimiento de cada NNAJ y de sus familias. Al tratarse de promotoras con amplia experiencia en trabajo comunitario en las zonas de intervención, se garantizaba la seguridad de los instructores. Cada NNAJ participante tuvo acompañamiento técnico constante de parte de talleristas, equipo técnico de CINDE y ACJ formados en la primera fase del proyecto, y fue incentivado a participar en las acciones programadas.

La participación por talleres se distribuía de la siguiente forma en el AÑO 1: danza 18 NNAJ (3 niños y 15 niñas), artes plásticas 33 (10 niños y 23 niñas), música 38 (25 niños y 13 niñas) y teatro con 22 (12 niños y 10 niñas).

Para el segundo ciclo la participación era la siguiente: danza contemporánea y libre, 45 NNAJ (19 niñas y 26 hombres); artes plásticas, 48 (25 niñas y 23 niños); música 44 (27 niñas y 17 niños) y Teatro social / comunitario, 18 NNAJ (8 niñas y 10 niños).

Para el AÑO 3, la participación fue: danza tuvo dos grupos, uno con 39 (22 niñas y 17 niños) y otro con 24 (16 niñas y 8 niños); artes plásticas tuvo dos grupos, uno con 40 (22 niñas y 18 niños) y otro de 22 (15 niñas y 7 niños); música 10 (9 niñas y 1 niño); batucada 19 (6 niñas y 13 niños) y teatro 11 (6 niñas y 5 niños).

A esta altura del proceso lo que se perseguía era fomentar la creación de grupos artísticos y apoyarlos. En este sentido creó un grupo musical y dos de batucada (uno juvenil y otro infantil). En ambos casos han realizado presentaciones y son reconocidos como tales a nivel zonal.

En teatro trabajaron en tres sketches: 1) La vida de monseñor Romero; 2) “Por qué se celebra el Día de la Cruz” y 3) “El mundo al revés” donde criticaron la realidad de la violencia en las relaciones.



**PASO 5. Montaje de 2 Obras Artísticas Colectivas integradas por varias disciplinas.-** La creación de la obra fue un proceso de construcción colectiva que se inició al final del año 1 de ejecución. Primero se hizo una consulta acerca de cuál sería la temática de la obra, quedando definido el de: “Quiero expresarme” como idea general sin desarrollar.

### OBRA 1.

En el año 2, para la selección de los 45 NNAJ integrantes de la Obra Artística Colectiva “Mi comunidad, a veces...” se tuvo en cuenta la opinión de todos los talleristas de cada disciplina en la toma de decisiones y en la manera de involucrarlos en la obra. A partir de las reuniones previas de organización, se calendarizaron los ensayos colectivos agrupados por disciplinas artísticas. Se realizaron un total de 14 ensayos de 4 horas, antes de cada una de las cinco presentaciones de la Obra Artística Colectiva.

“Mi comunidad, a veces” partió de los talleres de teatro e intervinieron todas las disciplinas: danza, música, teatro, arte circense. Surgió de las historias reales de los niños/as integrantes de los distintos talleres artísticos y en ella se habla desde su experiencia personal acerca de las comunidades que habitan. La obra pretende plasmar cómo sienten su comunidad. A través de ejercicios fueron expresando sus preocupaciones, sentimientos y emociones. Retrata, a través de una estructura coral, cómo las y los participantes perciben su comunidad en tres espacios de socialización: la calle, la escuela y la familia. Para ello, se dividió en cuatro tiempos o bloques: en el primero se presentan hechos de violencia que vivencian los participantes, con la intención de poner al público en el contexto donde los NNAJ se desarrollan; seguidamente, hay una reivindicación de los derechos de los niños/as, para pasar a un tercer tiempo en el cual se refleja la entrada del arte en sus vidas; finalmente, se cierra la obra con los resultados de estos procesos artísticos en el desarrollo, empoderamiento y mejoramiento de la calidad de vida la NNAJ.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

### OBRA 2.

El proceso de montaje de la obra colectiva “Brillarte”, fue una labor conjunta de Soletterre y CINDE, cuyo objetivo era que las jornadas proporcionaran al grupo de participantes elementos técnicos fundamentales para la realización de la obra y el fortalecimiento de su creatividad.

Inicialmente se realizaron reuniones informativas y planificación con las personas instructoras para concretar la cantidad de participantes por zona (paritaria), fijar horarios, calendarizar los ensayos y determinar lugares para ello las fechas de estos y se identificaron los lugares de los ensayos. El cuándo y el dónde se coordinó con el grupo destinatario, padres y madres de familia e incluso se acordó un punto de reunión para su movilización posterior.

Para la selección de participantes se tomó como referencia las recomendaciones de cada instructor/a. El equipo promotor convocó a cada participante. Activamente participaron 18 jóvenes, de los cuales ocho son mujeres y diez hombres.

Respecto a la metodología, ha sido altamente participativa. A partir de una lluvia de ideas y técnicas de análisis, se estableció el eje temático de la obra que trata de las diferentes problemáticas que se viven en las comunidades. También se hizo con énfasis en los aportes que la práctica artística y los procesos creativos tienen en la transformación personal.

Se desarrollaron 15 jornadas en la Casa de la Mujer y la Casa de la Juventud con el apoyo de la policía municipal para garantizar la seguridad de NNAJ que participaron, suponiendo un promedio de 18 (44% féminas). Los ensayos fueron un espacio de expresión y creatividad que ha favorecido la cohesión social, el intercambio de experiencias y la unidad del grupo.



**PASO 6. Visitas guiadas a eventos culturales.**- El primer año se realizaron un total de 8 visitas culturales en las cuales participaron los ACJ y participantes de talleres relacionados con el evento. El objetivo de esta actividad fue múltiple; acercar a la población directa del proyecto a la cultura y el arte profesional, motivarles a aprender y practicar las distintas disciplinas artísticas, despertar su creatividad y ponerla en práctica, propiciar el gusto por la lectura, el arte y ofrecerles una proyección de futuro distinta a la conocida hasta el momento. La participación ha sido desigual ya que, estaba condicionada a cuestiones como número de invitaciones disponibles, espacios para el transporte, etc. No obstante han sido de un mínimo de 32 NNA hasta un máximo de 108. Para ello, se revisaron las agendas culturales de las distintas instituciones y en algunos casos se pudieron realizar coordinaciones que facilitarían la participación.

Por disciplina se realizaron las siguientes visitas durante el AÑO 1:

**Teatro (4)**, para ver las obras: “El soplón la cruz de tiza” del escritor Verlo Breachat presentada por estudiantes del Diplomado Superior de Teatro de la Universidad Nacional de El Salvador; “Los más solos” del grupo “El Azoro teatro”, presentada en el Teatro Nacional; “La Claraboya” en la pequeña Sala del Teatro Nacional y a un cuentacuentos en el Museo Nacional de Antropología.

**Danza(2)**, con motivo del Día Nacional de la Danza, fueron al Teatro Presidente a una muestra de ballet, danza moderna, bailes de salón, contemporánea y latinoamericana; también por invitación de la Secretaría de Cultura de la Presidencia y la Escuela Nacional de Danza “Morena Celarie” pudieron disfrutar de la obra “Recital de maestros”.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

**Artes plásticas (1)**, visita al Museo de Arte de El Salvador en el marco de la exposición denominada “Al Compás del Tiempo”

**Cultural (1)**, en coordinación con la Secretaría Nacional de Cultura visitaron El Palacio Nacional, Biblioteca Nacional y Teatro Nacional, donde conocieron elementos de funcionamiento y patrimonios culturales históricos del país.

Las visitas realizadas en el AÑO 2 fueron por su naturaleza, las siguientes:

**Festival (2)**, “Festival Jóvenes Restaurando Centroamérica”, el objetivo era brindar un acercamiento a la producción de eventos culturales a nivel profesional y, que el grupo beneficiario conociera otras acciones ejecutadas por la institución. Participaron ACJ de las dos zonas atendidas por CULTURARTE;

**Jornadas de capacitación artísticas (1)**, “Intercambio urbano de práctica artística” organizada por Soletterre y en coordinación con La Casa Tomada (LCT), el propósito fue compartir, desde la práctica real, experiencias, logros y avances de la aplicación de la gestión cultural como herramienta para la democratización de la práctica artística y de la cultura. Se contó con la participación de beneficiarios de las zonas atendidas por el proyecto, así como jóvenes de la comunidad Las Palmas.

**Teatro (3)**, obra Las olorosas aventuras de William Calderón, en el Teatro Nacional, a cargo de Asociación Tiempos Nuevos Teatro (TNT) de Chalatenango; Las manos de Dios realizada por los estudiantes de teatro del Centro Nacional de Arte (CENAR), como trabajo de graduación en el Teatro Nacional y recital de las obras del poeta español Federico García Lorca, dentro del Programa Viajando con la Lírica, del Teatro Nacional.

**Danza (3)**, se realizó en el Teatro Presidente el 27 de abril, en el marco de la celebración del Día Internacional de la Danza, organizada por la Escuela Nacional de Danza Morena Celarie y la Secretaría de Cultura de la Presidencia. En esta ocasión, el grupo de 6 años de los Centros Infantiles de CINDE realizó dos muestras de danza, ante un público muy diverso, entre el que se encontraban las familias de los bailarines/as; presentación de la obra de danza clásica La bella Durmiente, familiarizándose con algunas de las piezas presentadas e identificando algunos de los pasos que se enseñan en los talleres de danza; “Gira de Maestros” de la Escuela Nacional de Danza Morena Celarie. Ésta inició con poesía, música y otros elementos del arte, para pasar a una muestra de danza folclórica.

**Artes Circenses (2)**, espectáculo de Klaunes en el ring, actividad organizada como parte de la XVII Semana Cultural de la Universidad José Matías Delgado; Festival Centroamericano de Malabarismo y Circo, en el Palacio Tacleño que, por primera vez, se celebraba en El Salvador.

**Cultural (1)**, La visita fue denominada “Siguiendo las Huellas Mayas” y corresponde a un programa de turismo sostenible impulsado por la Alcaldía de San Juan Opico y la Alcaldía de San Andrés. La jornada incluyó un recorrido por el Parque Arqueológico y visita al Museo de Sitio de Joya de Cerén. Realizaron un recorrido de 5 kilómetros, en diferentes medios de transporte: caballo, bicicleta o carreta, por todo el parque guiado.



**PASO 7. Festivales culturales comunitarios para la promoción de la cultura de paz a través de las artes.-** Esta actividad está relacionada con los talleres de formación y el montaje de Obra Artística Colectiva. Los Festivales Culturales Comunitarios fueron concebidos como espacios privilegiados para dar oportunidad a los talentos identificados en los talleres artísticos. También estuvieron enfocados a la promoción de los ACJ como principales actores y colaboradores en todas las acciones que implica la producción de un festival.



## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

En un espacio de participación se determinó que el nombre del festival fuera: “*Expresarte por la Paz*”. Este evento se consideró como la actividad de cierre de la primera fase del proceso de fortalecimiento de capacidades artísticas y se celebró al final del año 1. Fue organizado por los equipos de Asociación CINDE y Soleterre, de forma conjunta, en el Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO). Para atender la seguridad y salvaguardo de las personas participantes, se gestionó la presencia de Agentes del CAM, PNC y Cuerpo de Agentes de Rescate CRUZ VERDE. Se procedió a la gestión y contratación de equipos profesionales para el montaje de tarimas, escenarios, canopis, juegos inflables para niños, equipo para juegos extremos, etc.

El festival contó con una participación total de 420 NNAJ entre, niños y niñas de Centros de Educación Infantil gestionados por Asociación CINDE, jóvenes de los talleres artísticos de las dos zonas, y más de 100 madres y padres. La afluencia de población externa al proyecto fue de más de 1500 personas, entre jóvenes de 15 y 30 años. Se logró, así, la visibilidad del trabajo realizado en cuanto al fortalecimiento de capacidades artísticas y permitió a los colectivos de artistas del proyecto exponer sus propuestas artísticas a una audiencia y público diverso

*El segundo Festival* tuvo lugar en el marco de la Celebración del Día de la Madre en la Casa Comunal Villa de Guadalupe. Fue amenizado por NNAJ que participaban en los talleres de danza y música y contó con una asistencia de 139 personas (62 mujeres y 77 hombres), entre madres, padres y NNAJ. En esta jornada hubieron presentaciones de las diferentes disciplinas artísticas y los grupos de batucada participaron como animación cultural durante la jornada. Lo destacable de este festival es que fue el instrumento para que los adultos de las comunidades los logros del proyecto y como el arte puede ser un medio de transformación social y cohesión comunitaria.

*El tercer festival* se realizó en el parque urbano de la Montreal a partir de las propuestas de los distintos actores de la zona. Tuvo lugar en el mes de octubre. Los objetivos de este festival iban orientados a dos colectivos: líderes locales y NNAJ. En el primer caso se buscaba que; comunidades y líderes propiciaran un espacio de participación y recreación para que los niños, niñas y jóvenes se diviertan; dar a conocer que existían espacios alternativos y de recreación donde convivir en familia y en comunidad, promovidos por CINDE; concienciar a la población de la zona sobre el derecho al juego, recreación y deporte como un derecho fundamental para el desarrollo integral de NNAJ. En el caso de NNAJ, promover su protagonismo y que identifiquen sus principales derechos y deberes.

La actividad comenzó con un desfile artístico, con pancartas alusivas a los derechos de la niñez, una comparsa preparada por los niños y niñas de distintas disciplinas artísticas los acompañaba. Contó con 173 participantes (106 mujeres y 67 hombres). Se convocaron alrededor de 12 directivas de la zona, líderes y organizaciones como SSPAS, Alcaldía Municipal, Cruz Roja, APROCASL, Organización Intercomunal de Administración del Parque Montreal, son organizaciones con algún tipo de presencia en la zona con proyectos comunitarios. La incorporación de los ACJ y del comité juvenil permitió darle un sentido crítico al contenido acerca de la realidad que viven y el enfoque de derechos y fueron los que asumieron la organización de los juegos. Se hicieron camisetas alusivas a los derechos que resaltaron la actividad. Las maestras hicieron uso de diferentes recursos estéticos y artísticos mostraron una variedad de presentaciones con el tema de enfoque de derechos.



**PASO 8. Giras de presentación de la Obra Artística Colectiva en San Salvador y el interior del país.-** La finalidad es favorecer el intercambio artístico juvenil como aporte en la construcción de la cultura de paz. Por esto en muchas ocasiones se acompañaba de la presentación de otras disciplinas artísticas.



### OBRA 1

En total fueron 6 presentaciones de “Mi comunidad, a veces” en esta primera Gira, para las que se ha requerido reuniones previas con el personal encargado de los espacios en los se desarrollaron, así como reuniones informativas con los actores involucrados; entre las instituciones y organizaciones con quienes se hicieron estas coordinaciones están la Secultura, INJUVE, MJSP, PNC, CAM de San Salvador y Suchitoto, Fundación Ayuda en Acción, Fundación Es-Artes, Plataforma Global, IMJ y la Alcaldía de Suchitoto, entre otros.

La obra fue representada en; festival “Expresarte por la Paz” en el Centro de Ferias y Convenciones en San Salvador (CIFCO) contando con 1500 espectadores; programa “Viva la Cultura” organizado por la Secretaría de Cultura de la Presidencia (Secultura) en la Ex casa Presidencial (EX CAPRES) en San Jacinto con 500 personas de público; festival JUVENTOUR, en CIFCO organizado por el INJUVE con más de 500 personas; en la zona Montreal, con motivo de la Celebración del Día de la Niñez con el lema “Promoviendo los derechos de niñez y juventud en la zona Montreal”; en el parque San José del municipio de Suchitoto, departamento de Cuscatlán con al menos 350 personas. La última presentación se realizó en el marco del Festival Artístico Chalateco, en Chalatenango.

### OBRA 2

Se siguieron las acciones previas a las presentaciones referidas en la OBRA 1. En total fueron 9 presentaciones de la obra: “Brillarte adelante”. Los sitios seleccionados para ello fueron; San Antonio, Los Ranchos, Chalatenango, Teatro Yulkitkat, Centro Cultural Pablo Tesak, Ciudad Delgado, Parque central de Masahuat, Santa Ana, Ciudad de la Niñez, Santa Ana, Centro Nacional de Artes (CENAR), La Casa Tomada, Paruqe central, Concepción Quezaltepeque y Paseo el Carmen, Santa Tecla.



**PASO 9. Campamentos Educativos como intercambio de Buenas Prácticas.-** Se realizaron un total de 2 campamentos.

*El primero*, en el AÑO 2, tuvo una duración de 3 días, y se realizó en la Casa de Retiro San Francisco de Asís en La Palma, Chalatenango. Participaron NNAJ de ambos sexos a partir de 12 años (80), ACJ (11), talleristas (4), equipo técnico de CINDE asociado al proyecto 5 y educadoras 6. Los preparativos iniciaron en el mes de junio y consistió en la selección del lugar, planificación de la metodología, contenidos, objetivos, del reparto de habitaciones y otras cuestiones logísticas y de reparto de funciones y responsabilidades. En la víspera del campamento (1 día antes), el grupo de los ACJ, acompañado por el técnico social, una promotora y 2 miembros del personal de la Asociación CINDE, se trasladaron al local para la ambientación de espacios, organizar el equipo y materiales a utilizar, etc. El desplazamiento se hizo en bus con el resto del grupo llegó el sábado a las 9 a.m. dando inicio a las actividades programadas que finalizaron el domingo a las 4 p.m. Se cumplieron tres momentos: formativo, lúdico y artístico. En el formativo se hizo una valoración y análisis participativo de todo el proceso desarrollado a partir de la evaluación del trabajo en grupo, las relaciones interpersonales y la importancia del arte. En esta parte se trataron las siguientes temáticas: “El trabajo en grupo”, “Conociéndome a través de las y los demás”, “Aprendiendo a vivir juntos”, “Importancia del arte”. La parte lúdica, preparada y conducida por los ACJ y con la cofacilitación de las promotoras, generó un ambiente dinámico y de confianza, que propició la participación de todos y todas en los juegos grupales. La parte artística facilitada por las y los instructores permitió la participación de NNAJ en todas las disciplinas. Al final, todos los grupos de cada género hicieron una presentación de las habilidades aprendidas.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

*El segundo*, realizado en el AÑO 3, llamado: “Conviviendo por la Paz” realizada también en la Casa de Retiro San Francisco de Asís en La Palma, Chalatenango. fue una propuesta que ayuda en el proceso de creación de espacios libres de violencia y promoción de una convivencia generacional donde niñez, juventud y adultos contribuyen en una Cultura de Paz. El objetivo transversal era lograr un nivel de empoderamiento de niñas, niños y jóvenes para promover nuevos liderazgos juveniles en las comunidades en las que se tiene intervención por parte de Asociación CINDE.

El campamento tuvo tres partes: Artística, Lúdica y Evaluativa:

1. La parte evaluativa: donde se pudieron identificar aciertos, desaciertos y lecciones aprendidas, con la participación de los grupos beneficiarios en esta fase, y nuevas propuestas.
2. La parte lúdica comprendió las actividades de entretenimiento y animación para fomentar el trabajo en equipo.
3. La parte artística actividades de diferentes disciplinas artísticas para proporcionar un espacio de aprendizaje artístico.

A nivel de participación, se logró que asistieran 92 personas de los diferentes talleres artísticos de las comunidades donde el proyecto se ha desarrollado.



**PASO 10 Realización de dos compañías de difusión y promoción de actividades artístico – culturales como alternativas para la prevención de la violencia a través de la GECCO.-** El AÑO 3 se realizaron las visitas a los medios de comunicación como elemento clave para dar a conocer el proyecto, siendo los siguientes espacios los visitados.

- *Programa televisión juvenil, El Sótano de Canal 21*, asistió el grupo de batucada juvenil y ACJ, explicando en qué consistía el proyecto. También hicieron una presentación del grupo y dejaron contacto para futuras presentaciones.
- *JUVENTUR*, es una feria que se realiza año con año en el marco del día de la juventud, con organizaciones estatales y no estatales que tienen proyectos de participación y protagonismo juvenil. El Stan del proyecto se tuvo en el Pabellón de arte y cultura. Sirvió para proyectar logros, avances y productos del proyecto.
- *Radio Nacional de El Salvador* brindado para poder dialogar sobre la importancia de proyectos comunitarios, donde se explicó que hace CINDE, y cómo surge el proyecto CULTURARTE. En este espacio participo un ACJ.
- *Radio MAYAVISION* en el marco del festival comunitario para promocionar la actividad y buscar proyectar el trabajo que se realiza.

### EJE 3. PROMOVIDA LA GESTIÓN CULTURAL COMUNITARIA EN APOYO A LOS PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE VIOLENCIA EN EL SECTOR EDUCATIVO.



**PASO 1. Organización y capacitación de un grupo juvenil para la gestión de actividades culturales en 2 centros educativos y 2 centros de educación inicial.-** Se logró la participación de 13 estudiantes de la

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

Escuela San Simón (7 niños y 6 niñas) y 18 alumnos del C.E. César Guzmán ((10 niñas y 8 niños) En ambos Centros se realizaron 16 jornadas de 4 horas cada una durante el periodo de Abril a Julio, desarrollando los temas de los módulos de formación de A.1.2. adecuando la metodología a las características de los grupos.








**PASO 2. Charlas con docentes y padres familia, sobre la importancia del manejo del tiempo libre a través de las artes.-** Para la convocatoria se contó con la colaboración de la directora escolar y algunas maestras. Las charlas iniciaron en el mes 8 de ejecución y en el Centro Escolar César Guzmán con el tema: “Importancia del buen manejo del tiempo libre” y acudieron 60 mujeres y 20 hombres. La segunda fue sobre “Habilidades que se desarrollan a través de las artes” y la asistencia fue de 52 personas: 35 madres y 15 padres y 2 maestras.

En el caso de los CINDEs se trabajó con las madres desarrollando dos módulos: Desarrollo psicosocial y Organización juvenil. La mayoría son madres jóvenes, vendedoras informales y muy colaboradoras con las actividades puntuales de los Centros Infantiles. Las reuniones formativas se producían con carácter quincenal y tenía una duración de 3 horas cada una.

El segundo año inició con la elaboración de una propuesta de las temáticas a trabajar durante el año en los Centros Escolares, dentro del marco de las actividades del proyecto. Se incluyó el C.E. Tepeyac. Con el propósito de brindar un acercamiento a las estrategias de la gestión cultural en la comunidad educativa se desarrollaron dos jornadas con el cuerpo docente. La metodología utilizada para la realización de esta actividad se ha fundamentado en los principios de la formación de formadores y aprender-haciendo, en el que las maestras reciben una primera capacitación para ser ellas las dinamizadoras de las sesiones con los padres, madres y educadores del resto de espacios donde se interviene. En el segundo trimestre del año 2 se realizó esta capacitación a maestras y educadoras.

En estas charlas tenían carácter no definido, según la disponibilidad del área dos horas de duración. Se abordaron los temas siguientes:

-  Rol de madres y padres en la educación de sus hijos e hijas.
-  La importancia de la formación integral de NNAJ lo cual incluye el acompañamiento por parte de las familias.
-  La importancia de los padres como rol de educadores durante todo el proceso formativo y de desarrollo de los hijos e hijas.
-  La buena utilización del tiempo libre.
-  Importancia de las Artes.

Además, el eje transversal es siempre la importancia del manejo del ocio y del tiempo libre como una herramienta para el desarrollo y crecimiento tanto de la NNAJ como de las madres, padres y tutoras.

Las temáticas desarrolladas tenían el objetivo de concienciar a las personas adultas sobre la importancia del arte en el desarrollo psicosocial de los NNAJ, así como la importancia de hacer un buen uso del tiempo libre, ya que se detectó que la gran mayoría del cuerpo docente percibe la formación artística como “pérdida de tiempo”. De ahí, la necesidad de seguir acompañando a los CC.EE del territorio, en la generación e implementación de herramientas técnicas de trabajo que les faciliten los alcances planteados.

En la última jornada se realizó una evaluación con el personal docente de los CC.EE. con el objetivo de valorar de qué forma estas temáticas habían incidido en las madres y padres de familia. Los docentes apuntaron hacia aspectos significativos como los que se mencionan anteriormente: las temáticas abordadas estaban contribuyendo al fortalecimiento de lazos familiares y afectivos entre madres e hijos/as.

En el año 3, concretamente en el mes de febrero se realizó una charla de 4 horas de duración, sobre la importancia del manejo del tiempo libre a través de las artes. Participaron 11 personas, de las cuales, sólo había un hombre. Se realizó con las maestras de los centros Escolares de la zona, como parte de una petición realizada al proyecto que tenía como tema central “conocer técnicas plásticas y manualidades con material reciclado”. Permitió acercar la importancia de las técnicas artísticas en el proceso de enseñanza aprendizaje

de los niños y niñas y visibilizar que no es preciso contar con grandes cantidades de materiales y el uso de materiales de desecho o reciclables.



**PASO 3. Desarrollo de cursos en 3 disciplinas artísticas en cada uno de los Centros de educación.-** Los promotores y técnicos del proyecto realizaron una consulta abierta sobre preferencias de géneros artísticos en cada centro escolar con la participación de los grupos juveniles escolares capacitados para la gestión de actividades. Con esa línea de base se procedió a la convocatoria en los CC.EE y 2 CINDEs. Se impartieron 3 cursos de danza con 17 participantes en el C.E. César de Guzmán, 87 y 71 en CINDEs 1 y 2 respectivamente<sup>9</sup>; 2 de música con 22 NNA en C.E. Colonia San Simón y 71 niños y niñas en CINDE 2, y 1 de artes plásticas en el CINDE 1 con 87 niños y niñas.

El desarrollo del proyecto en los espacios formales de educación estaba orientado a potenciar en estudiante la capacidad de expresión artística e iniciar la percepción estética del entorno, así como la apreciación y acercamiento al conocimiento de diferentes disciplinas artísticas. Se enfatizó en una experiencia intuitiva del arte, en la cual el desarrollo de la expresión y de la percepción artística está directamente vinculado a la exploración, la invención espontánea y el juego; siendo esta clave en la metodología utilizada por el proyecto.

El segundo año se daban cursos de danza en los tres centros del año 1 ya que, debido a problemas de colaboración se dio de baja al C.E. Colonia San Simón que fue sustituido por el C.E. Tepeyac. Por tanto, el años 2 se daban cursos de danza en 4 CC.EE.; de artes plásticas en dos (Tepeyac y CINDE 1), 1 de artes circenses en el C.E. César de Guzmán y 1 de música en CINDE 2.



**PASO 4. Organización y acompañamiento de 1 grupo de apoyo al arte escolar conformados por docentes y padres de familia, según la GECCO.-** El proceso del desarrollo del proyecto con NNAJ permitió identificar a padres y madres de los mismos que desde el principio estuvieron cercanos a las acciones que se realizaban. Se invitaron a 10 personas (6 mujeres, 4 hombres) todas padres de estudiantes de las 2 escuelas que se benefician del proyecto y a 6 mujeres, madres del CINDE para conformar con ellos 2 Equipos de Apoyo al Proyecto. Con ambos grupos se han realizado 4 reuniones. En la primera se presentó el proyecto, sus objetivos y alcances, recalcando la importancia del acompañamiento de los padres/madres en todo el proceso. En la segunda reunión tuvieron oportunidad de conocer la organización de los talleres artísticos y el papel que desempeñarán los ACJ y se les hizo entrega de los horarios de los talleres. En la tercera jornada se mantuvo la asistencia inicial y por iniciativa del grupo se dedicó a compartir sus experiencias como padres/madres. Fueron interesantes sus reflexiones sobre el tema de violencia que sufren en sus entornos comunales y familiares y su disposición a romper ese ciclo de violencia en sus hogares y cómo estos procesos les ayudaban para tener espacios comunes con sus hijos.

En la última jornada del AÑO 1, se les invitó a expresar si habían sido visibles algunos cambios en sus hijos e hijas a través de la participaran en el proyecto. Mencionaron que se mostraban más atentos, más propositivos y activos en su entorno escolar, que tenían proyecciones para futuro. Todos estuvieron de acuerdo que los jóvenes que participaron en los talleres de inducción para la formación a los ACJ (A.1.2.) tanto de las comunidades como de los Centros Escolares, han mostrado cambios positivos en su conducta, mostrando seguridad en sí mismos e interés en involucrarse en las acciones del proyecto.

<sup>9</sup>.- Cada espacio contaba con dos disciplinas (en Soyapango danza y música y en Mejianos artes plásticas y danza). Se trabajaba por sección 3,4, 5 y 6 años respectivamente.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.



En el AÑO 2 se han seguido afianzando quedando constituidos por 12 madres de los NNAJ que participan en los talleres artísticos en los dos CINDES (1 y 2). De forma activa y voluntaria han participado en los espacios de formación y colaboran en las actividades que se realizan en estos centros (mantenimiento de instalaciones y limpieza, organización de eventos, recaudación de fondos, visitas domiciliarias, apoyo en el cuidado y atención de los niños/as, etc.) En los procesos inductivos que han recibido se trataron temáticas del módulo Psicosocial que han venido a fortalecer y desarrollar habilidades personales y sociales. Se trabajaron la autoestima y autoconcepto de estas mujeres en sesiones quincenales en las que se emplean metodologías esencialmente inductivas para la creación de conocimiento colectivo y la identificación de habilidades o destrezas que se adquieren. En estas sesiones se utilizaron técnicas de dinamización grupal y la “tertulia”, ya que permite ofrecer un espacio informal de debate en el que se ha observado que las mujeres se sienten cómodas y participan. Así mismo, crearon acuerdos de convivencia que permitan el buen desarrollo grupal. Resulta imprescindible potenciar los procesos de identificación grupal y fomentar una identidad grupal en torno al concepto de Grupos de Apoyo al Arte Escolar.

Ambos Grupos de Apoyo al Arte Escolar han estado observando avances en los procesos artísticos de los NNAJ de los Centros Infantiles, y apoyaron en la elaboración, coordinación y ejecución de los festivales que allí se desarrollaron; otra de las actividades organizadas por estos Grupos de Apoyo al Arte Escolar ha sido la organización del día deportivo de estos Centros Escolares (Actividad exclusiva de los C.E. e independiente del proyecto), en la cual fue fundamental la coordinación, apoyo y liderazgo de estas mujeres para la correcta ejecución de las actividades.

Se desarrollaron tres módulos con las temáticas siguientes en el CINDE 1:

### AÑO 2

#### Módulo de gestión cultural (4h)

-  El Artes y sus expresiones (2h)
-  Aportes del Arte en la Educación (2h)







#### Módulo DD.HH. (2h)

-  Los derechos humanos(2h)

#### Módulo Situación de la NNAJ (2h)



-  Situación de la niñez en El Salvador (2h)

### AÑO 3




-  Trabajo en equipo (2h)
-  Organización y planificación de actividades (2h)
-  Mapeo de la realidad comunitaria I (2h)
-  Mapeo de la realidad comunitaria II (2h)
-  Proyecto comunitario (2h)
-  Elaboración del plan (4h)

Respecto al CINDE 2, se trabajaron 4 módulos cuyos contenidos fueron:



#### Módulo Psicosocial (4h)

-  Autoestima e identidad(2h)
-  Inteligencia emocional, asertividad (2h)



#### Módulo de liderazgo comunitario (6h)

-  Tipos de líderes, Características del líder (2h)
-  Herramientas para conocer la comunidad (2h)
-  Herramientas para conocer las comunidad el CENSO (2h)








### Módulo de DD.HH. (4h)

-  Importancia del juego (2h)
-  Los Derechos Humanos (2h)

### Módulo Situación de la NNAJ (4h)

-  Situación de la niñez en El Salvador (2h)
-  Situación de la NNAJ en el municipio (2h).

### AÑO 3

-  Uso de equipo de sonido (2h)
-  Organización y planificación del festival (2h)
-  Festival del Día de la Tierra (2h)
-  Trabajo en equipo (2h)
-  La situación de vulnerabilidad de la niñez (2h)
-  Organización comunitaria I (2h)
-  Organización comunitaria II (2h)



**PASO 5. Organización, por parte de alumnado, madres, padres y docentes, de festivales artístico-culturales en cada Complejo y Centro con base en la GECCO.-** Tuvo lugar en el año 2 de ejecución. Previo a la organización de los eventos se desarrollaron reuniones de coordinación junto con referentes de los CC.EE., referentes municipales, jóvenes capacitados de los centros escolares, ACJ de la zona; en las cuales se acordó la asignación de tareas para la realización de las distintas fechas de los festivales. En el segundo año de ejecución se realizaron dos festivales:

**Festival** realizado con motivo del **“Día de la Familia”** (27 de junio) en el parque Cafetalón. Tenía el objetivo de conocer los avances del trabajo desempeñado en los Centros Infantiles de Mejicanos en las diferentes expresiones artísticas. Además, mostrar los aportes del arte en el proceso de construcción de una cultura de paz comunitaria, al mismo tiempo que dar a conocer la importancia que tiene la participación de niñas y niños en espacios de expresiones artísticas. Se planificó esta actividad fuera de las dependencias de los Centros Infantiles para ofrecer un espacio diferente y realizar una actividad conjunta con los dos centros. Se establecieron tres tiempos diferentes para la jornada. Inicialmente, bajo la idea de sensibilizar sobre la importancia del arte y la cultura en el desarrollo personal, psicosocial y matriz de la niñez, se realizaron presentaciones de diferentes aspectos trabajados con los niños/as en los Centros Infantiles, entre las que se incluye danza, música y exposiciones de artes plásticas. Se continuó con un espacio lúdico de quiebra de piñatas en el que las madres y padres de familia también participaron. Finalmente, se dejó un espacio de tiempo no planificado para que cada familia disfrutase del espacio.

**Festival por el “Día del Maíz”**, tuvo lugar el día 30 de Agosto en el Centro Escolar Católico Tepeyac. El cuerpo docente participó en la planificación y promoción de esta actividad. En este Centro Escolar, en el cual la asociación está realizando intervención desde principios de 2014, y donde se ha incorporado la asignatura de artes dentro del currículo educativo gracias a dicha intervención. Se realizó una muestra cultural a través de un concurso de danza en el que participaron NNAJ de los talleres de danza y un concurso de trajes elaborados de tuza, actividad que sirvió para motivar la participación de todos y todas las asistentes.



## RESUMEN POR EJES

EJE 1. PARTICIPACIÓN ACTIVA JUVENIL PARA LA CREACIÓN DE PROGRAMAS CULTURALES EDUCATIVOS Y RECREATIVOS ORIENTADOS A LA CULTURA DE PAZ Y CONVIVENCIA.

- 1. Presentación, promoción y divulgación del proyecto.
- 2. Diagnóstico participativo comunitario
- 3. Identificación de agentes culturales juveniles comunitarios (ACJ)
- 4. Diseño de contenidos talleres de inducción a ACJ
- 5. Implementación de los talleres de inducción a ACJ.
- 6. Realización de capacitaciones sobre GECCO, para ACJ y referentes municipales.
- 7. Realización de 4 intercambios de buenas prácticas en gestión cultural con otras municipalidades.
- 8. Creación de CJPV, Comité Juvenil de prevención de la violencia a través de la Cultura y las Artes.

EJE 2. FOMENTO DE LAS EXPRESIONES ARTÍSTICAS JUVENILES COMO MEDIO PARA LA PREVENCIÓN DE VIOLENCIAS SOCIALES Y MANEJO DEL TIEMPO LIBRE.

- 1. Diagnóstico participativo comunitario
- 2. Selección y equipamiento de espacios.
- 3. Diseño y organización de talleres de diferentes disciplinas artísticas.
- 4. Implementación de talleres de diferentes disciplinas artísticas
- 5. Montaje de 2 Obras Artísticas Colectivas integradas por varias disciplinas.
- 6. Visitas guiadas a eventos culturales.
- 7. Festivales culturales comunitarios para la promoción de la cultura de paz a través de las artes
- 8. Giras de presentación de la Obra Artística Colectiva en San Salvador y el interior del país
- 9. Campamentos Educativos como intercambio de Buenas Prácticas.
- Realización campaña de difusión y promoción de actividades artístico – culturales como alternativas para la prevención de la violencia a través de la GECCO

EJE 3. PROMOVIDA LA GESTIÓN CULTURAL COMUNITARIA EN APOYO A LOS PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE VIOLENCIA EN EL SECTOR EDUCATIVO.

- 1. Organización y capacitación de un grupo juvenil para la gestión de actividades culturales en 2 centros educativos y 2 centros de educación inicial.
- 2. Charlas con docentes y padres familia, sobre la importancia del manejo del tiempo libre a través de las artes
- 3. Desarrollo de cursos en 3 disciplinas artísticas en cada uno de los Centros de educación.
- 4. Organización y acompañamiento de 1 grupo de apoyo al arte escolar conformados por docentes y padres de familia, según la GECCO.
- 5. Organización, por parte de alumnos, madres, padres y docentes, de 4 Festivales Artístico-Culturales en cada Complejo y Centro con base en la GECCO

Ficha técnica de la práctica sistematizada.

FICHA TÉCNICA

<b>Nombre de la Práctica</b>	“Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ”
<b>Organización responsable</b>	Soleterre Strategie di Pace
<b>Proyecto al que se integra</b>	CULTURARTE. Cultura de Paz a través de las Artes.
<b>Áreas de aplicación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Animación sociocultural</li> <li>- Gestión creativa de conflictos</li> <li>- Participación juvenil.</li> <li>- Democratización de espacios.</li> <li>- Gestión cultural.</li> <li>- Fortalecimiento del tejido social a favor de la niñez.</li> </ul>
<b>Influencias teóricas y metodológicas</b>	<p><u>Teóricas:</u> cultura de paz, enfoque basado en DD.HH., enfoque sistémico e integral, educación inclusiva, modelo ecológico, biopsicosocial, habilidades para la vida, competencia social, ciudadanía de la juventud, participación juvenil y protagónica.</p> <p><u>Metodológicas:</u> lúdica-pedagógica, constructivismo y participación, educación popular y entre pares, aprendizaje vivencial o experimental, participación/interacción, formador de formadores y planificación consensuada.</p>
<b>Localización</b>	Zona San Ramón, Mejicanos, El Salvador.
<b>Población destinataria</b>	Adolescentes, juventudes, familiares y centros educativos.
<b>Objetivo</b>	Consolidada una estrategia consensuada de prevención de la violencia a través del fomento de la participación y organización juvenil activa, el fortalecimiento comunitario y la incidencia en políticas de juventud desde un enfoque de género y un enfoque de derechos.
<b>Actores implicados y canales de participación</b>	CC.EE. de San Ramón, Bienestar Policial, La Casa Tomada, Medios de comunicación, INJUVE, FUNDEMAC, MINED, Familiares de NNAJ, Asociación de Mujeres por la dignidad y la vida (Las dignas), Secretaría de la Cultura, Ayuda en Acción, Universidad Nacional de El Salvador, UCA, Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”, Casa de la mujer de San Ramón, Centro Cultural de España, Unidad de defensa de los Derechos económicos, sociales y culturales de la Procuraduría General de la República, Asociación Escénica, Universidad de El Salvador, Secretaría de la Cultura de la Presidencia, Procuraduría para la defensa de los DD. HH., Direcc. Gral. Formación Continua, Escuela Nacional de Danza Morena Celarie, Compañía Nacional de Danza, Cooperativa de Artistas Escénicos de El Salvador, etc <sup>10</sup>
<b>Temporalización</b>	<p>Fecha inicio: enero de 2013</p> <p>Fecha finalización: abril de 2016</p> <p>Periodicidad: Permanente</p>
<b>Recursos humanos</b>	<p>1 coordinador de zona</p> <p>1 técnico social</p>

<sup>10</sup> .- Ver detalle en apartado de Breve reseña de rol de actores involucrados.



	2 promotores 1 logista 7 ACJ
<b>Datos de contacto para organizaciones interesadas en recibir asesoramiento sobre la experiencia.</b>	<b>SoleterreStrategie Di Pace</b> Dirección: Colonia Decápolis, pasaje San Carlos, 16, San Salvador(El Salvador) Email: <a href="mailto:carlos.alvarez@soleterre.es">carlos.alvarez@soleterre.es</a> Tel: +(503) 25 19 48 93

### Breve reseña del rol de los actores involucrados.

**Alcaldía de Concepción de Quezaltepeque,** coordinaciones y cesión de espacios para celebración de festival y presentaciones de la obra de teatro colectiva.

**Alcaldía de Masahuat,** coordinaciones y cesión de espacios para celebración de festival y actividades concretas.

**Alcaldía de Mejicanos,** apoyo en la identificación de ACJ, en la introducción de Soleterre al territorio, coordinación a la hora de realizar festivales en espacio públicos. Se ha firmado un convenio para la cesión de la Casa de la Mujer por un periodo de cuatro años. A través del Consejo Municipal de Prevención de la Violencia se ha logrado posicionar en la agenda municipal actividades artísticas y culturales.

**Alcaldía de San Antonio Los Ranchos,** coordinaciones y cesión de espacios para celebración de festival y actividades concretas.

**Alcaldía de Santa Ana,** coordinaciones y cesión de espacios para celebración de festival y 2 presentaciones de la obra colectiva; una en la Ciudad de La Niñez y la otra en un parque. También se logró siempre en el marco de esa actividad, establecer coordinación con Gobernación de Santa Ana.

**Alcaldía de Santa Tecla,** coordinaciones y cesión de espacios para hacer representaciones, la realización de un foro en el Palacio Tecleño. Con la gestión anterior de la Alcaldía de Santa Tecla se estableció una sinergia de trabajo para el desarrollo de actividades específicas, presentaciones artísticas, foros, conversatorios, visitas guiadas al distrito cultural de Santa Tecla.

**Asociación de Mujeres por la dignidad y la vida (Las dignas),** en el desarrollo los temas de Equidad de género y Salud Sexual reproductiva en la formación a los ACJ.

**Asociación Escénica,** coordinación para actividades formativas, el intercambio de experiencias entre CULTURARTE, y otros proyectos culturales existentes en el país y para el VACILARTE.

**Ayuda en Acción,** se tuvo un primer acercamiento en ocasión de la presentación de la Obra Colectiva, que llevó a un borrador de acuerdo para coordinar actividades en favor de NNAJ en los respectivos territorios de competencia. Se creó una alianza con Ayuda en Acción, con la Alcaldía de Suchitoto y Plataforma Global, como resultado de la presentación del proyecto para poder desarrollar las actividades.

**Bienestar Policial,** durante un tiempo también cedió el uso de sus instalaciones para la realización de los talleres artísticos.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

**Casa de la Mujer de San Ramón**, espacio donde se centralizaron los talleres artísticos a partir del mes de septiembre del segundo año de ejecución. Existe una solicitud de que Soleterre administre su funcionamiento.

**CC.EE. de San Ramón**, concretamente el C.E. Colonia San Ramón, San Mauricio, Liceo Barcelona, San Juan de Dios y Reino de Suecia han sido fundamentales para el componente de Soleterre, al proporcionar el contacto con estudiantes y familiares de estos, así como al ceder los espacios en lo que la alcaldía asumía sus compromisos (último año de CULTURARTE).

**CENAR**, se ha coordinado mucho para la realización sobre todo de las visitas culturales y han becado a 5 participantes para que estudien en sus escuelas de Artes Visuales, Música y Teatro.

**Centro Cultural de España**, facilitando la coordinación para diversas actividades, intercambio de metodologías, sinergias y el espacio de la Casa Tomada.

**Centro Juvenil de Mejicanos- INJUVE**, a través de sus promotores, al igual que con Quetzalcóatl, se fueron desarrollando actividades en conjunto. Además, albergó diferentes talleres con equipo de docentes y actividades con la municipalidad.

**Familiares de NNAJ de San Ramón**, su papel ha sido fundamentalmente el de permitir la participación en las actividades del proyecto, pero no ha habido mayor acompañamiento.

**Fundación ESARTES<sup>11</sup>**, en el marco de un festival, que ya organizamos juntos de forma anual, surge esta sinergia en la que se pide el apoyo a Soleterre para que aporte de la experiencia desarrollada en el municipio a través de CULTURARTE.

**Fundación Quetzalcoatl**, Se creó una alianza estratégica que quedó plasmada en la firma de un convenio de colaboración y en ese marco, se ha trabajado desde el inicio del proyecto prácticamente en actividades concretas como festivales, talleres con docentes, talleres artísticos, murales comunitarios entre otros.

**FUNDASIL**, que está trabajando directamente ahí en la zona el área psicológica con los niños y las niñas de la zona, se coordinaron actividades en el marco de los festivales.

**La Casa Tomada**, iniciativa cofinanciada por la Unión Europea con que se desarrollaron sinergias en ocasión de los eventos públicos y brindó espacios gratuitos para actividades, foros, conversatorios sobre el tema de gestión cultural con intervenciones sociales a través del arte y también para presentaciones artísticas. Ha colaborado y coordinado actividades con Soleterre como Cine de Plano, un proceso donde NNAJ de San Ramón y Montreal aprendieron a manejar cámaras, a ser actores, actrices, iluminación, sonido, recibieron asesoría sobre gestión cultural y se le brindaron herramientas metodológicas para la formación basada en los ACJ. Se firmó un convenio de colaboración. Organizaron un taller con expertos de todo Latinoamérica sobre gestión cultural, de la educación, la cultura en la calle en el que participó Soleterre entre otros actores.

---

<sup>11</sup>.- así se llama la fundación con Plataforma Global con ayuda de Ayuda en Acción y con la alcaldía de Suchitoto.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

**Medios de comunicación**, han sido claves para la difusión y promoción de la cultura y las artes especialmente los radiales con los festivales.

**MINED**, referente de la zona y los directores de las escuelas. Ha mostrado apertura para trabajar el tema de la gestión cultural a nivel país e incluso han solicitado asesoría de CULTURARTE. Con ellos, se pretende incidir en la importancia de restaurar el tema artístico cultural en la currícula educativa.

**Secretaría de la Cultura**, brindó acompañamiento en el desarrollo de los módulos de formación para la formulación de proyectos culturales y emprendedurismo social dirigido a los/as jóvenes beneficiarios/as. Se ha logrado establecer muy buenas relaciones a través de la Dirección de la Casa de la Cultura, específicamente la de Mejicanos, actual Casa de La Cultura y Convivencia y la Casa de La Cultura del Centro, que está en San Salvador de la cual dependen todas las Casas de la Cultura de la zona. Con la Casa de la Cultura del Centro se firmó un convenio de colaboración.

**SPASS**, coordinación para no duplicar esfuerzos similares en la zona de intervención.

**UCA, Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”**, aportaron el recurso humano de estudiantes del Diplomado de Gestión Cultural y Comunicación de la (UCA). También con Comunicación Social se realizó un foro en el marco de ir modificando cómo se entiende la gestión de la cultura y el arte.

**Universidad Gerardo Barrios**, específicamente de la Escuela de Artes, que han apoyado con grupos de música andina en los festivales e incluso con facilitadores durante el AÑO 1.

**Universidad de El Salvador**, se logró establecer un convenio con la Escuela de Artes Visuales de la Facultad de Humanidades, proporcionaron 15 voluntarios para hacer las horas sociales y desarrollar talleres artísticos en el territorio, incrementando la oferta formativa y de diversión del proyecto.

La Escuela de Relaciones Internacionales, también facilitó 6 estudiantes (dos por año) para que desarrollaran sus prácticas y han apoyado en la parte logística, administrativa. La UES ha brindado apoyo en toda la intervención del proyecto y también se desarrollaron conversatorios.

### Historias de cambio

**LEVI DANIEL RODRÍGUEZ CARRANZA, 16 AÑOS PARTICIPANTE EN TALLERES ARTÍSTICOS DE MÚSICA, ARTES CIRCENSES. VIVE CON SU MADRE, SU PADRE Y SU HERMANA EN EL CONDOMINIO ATLANTA DE SAN RAMÓN. ESTUDIA 2º DE BACHILLERATO.**

*“El cambio positivo más importante que he tenido al participar en el proyecto es el de aprender hacer muchas más cosas (...)”*

(...) antes era bien penoso, (...) tenía fobia a hablar con las demás personas, pero creo que, mientras he estado en el proyecto, he conocido más gente, he estado interactuando con más jóvenes de mi edad y así he ido superando eso de la pena.

Me involucré en el proyecto (...) cuando estaba en 9º grado en el C.E. de San Ramón. Me di cuenta que ahí estaban dando estos talleres de música y siempre me gustó aprender un instrumento. No sabía cuál porque me gustaban todos y media vez llegué, aprendí a tocar, qué... batería, bajo, y de ahí fue que me uní a más talleres y al proyecto.

Para mí (...) es una experiencia muy grata porque nunca pensé que fuera a tocar una batería, o que fuera a tocar un bajo. La verdad es que nunca pensé hacer todo lo que hago ahora.

El cambio positivo más importante que he tenido al participar en el proyecto es el de aprender a hacer muchas más cosas porque, como les decía, estoy en todos los talleres porque me gusta bastante eso del arte y (...) he tenido la oportunidad de relacionarme con más jóvenes de mi edad.

(...) ha cambiado mi vida en el sentido de hacer más cosas, cosas que pensé que nunca iba a hacer porque estoy en música, artes circenses, en artes plásticas y batucada. Lo único que no me gusta es bailar (es que eso me da mucha pena). Pero sí, todo lo demás me ha gustado bastante.

Creo que los cambios que he tenido en mi manera de pensar es que mi papá me ha hecho entender que en el país no se vive del arte. Pero sí es algo como una satisfacción propia y creo que es algo que muchos jóvenes no tienen y por eso buscan algo en qué llenar esa insatisfacción. Por eso buscan la calle, meterse a pandillas, a fumar, alcoholizarse, no sé.

En mi familia los cambios más importantes han sido la confianza porque antes yo no tenía la confianza para pedirle algo a mi mamá, para decirle: - mira me gusta esto cómpramelo, o mira, necesito... Esto me gusta bastante y quisiera aprender (...) Mi mamá me dice que si yo quiero, ella se rebusca para dármele.

La dificultad para mí fue que el año pasado, donde yo estudiaba, tenía unos horarios súper feos y entonces, yo quería ensayar y el tiempo no me lo permitía porque hago muchas más cosas aparte de la música y estudiar. (...) me gusta hacer de todo: me gusta pintar, “malabear”, me gusta tocar bastante el bajo (...).

Cuando me subo a un escenario no siento nada de pena porque subo con mis otros amigos a tocar y siento que, en lo que estoy tocando, ahí libero toda la pena que siento porque a la gente le gusta lo que escucha y eso me hace sentir bien. Me hace sentir, como que ¡puya!, y digo: - por eso yo sentía pena y a la gente le gusta lo que hago.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

Yo quisiera que mi hermana fuera como yo y quizá mejor en el sentido de que le gustara todo lo que yo hago, así como.... No sé, a ella le gusta la música, le gusta pintar, le gustan las artes, circenses, también patina y creo que puede ser mejor todavía.

Mis metas, creo que de lo aprendido, enseñarle más a la gente que quiere hacerlo pero no puede. Creo que esa es una de mis metas. La otra es poner una academia donde se impartan artes circenses, música o cualquiera de las artes que he aprendido.

La recomendación que les doy a otros jóvenes que no encuentran una salida y que no saben qué hacer con su tiempo, es que se incluyan a participar en algún arte, porque eso de cierta forma distrae bastante y creo que mientras más se unan, le va ir gustando más y van a querer aprender más y todo eso.

**ALEJANDRA GARCÍA. JOVEN PARTICIPANTE EN TALLERES ARTÍSTICOS EN LA ZONA DE SAN RAMÓN, MEJICANOS. 16 AÑOS. VIVE CON SU MADRE EN SAN RAMÓN, MEJICANOS. ESTUDIA 1° AÑO DE BACHILLERATO.**

*“Ahora ya tengo en mi mente qué quiero hacer, qué quiero estudiar, qué voy hacer en el futuro, qué quiero y qué no quiero.”*

(...) tengo 3 años de estar en CULTURARTE (...) un día estaba (...) en la escuela y me mandaron una carta (...) era para las personas que eran más extrovertidas y les gustaba andar en cosas culturales entonces..... la leí, vi lo que decía y dije: - interesante, ¿verdad? Entonces luego me llamaron a una reunión y fui. De ahí empezamos a hacer juegos y dinámicas y nos empezaron a enseñar los valores (...) Nos enseñaron muchas cosas cómo poder usar una cámara y nos explicaron más o menos de qué se trataba el proyecto.(...) estuve un tiempo dando clases de danza, (...). Participo en todo lo que me llama de atención, y me gusta aprender de todo. Toco la guitarra acústica, la batería, el piano me cuesta mucho pero voy a aprender es el reto que tengo. He estado aprendiendo malabares y me gusta bailar.

Mi experiencia durante estos tres años ha sido muy bonita porque a partir de eso yo me fui haciendo más amigable, se me quito la pena, ahora me preguntan: - ¿qué querés estudiar? y yo digo: - (...) comunicaciones. (...)

Nunca imaginé que fuera a aprender a tocar un instrumento porque a mis papás no les gustaba. A mi papá sobre todo, a él no le gustaba que yo anduviera saliendo y hubieron problemas por eso, pues él decía que a los teatros sólo iba personas malas y cosas así(...) Por eso me alejé por unas dos semanas, pero de ahí volví normal.

Fue muy difícil convencer a mi papá de que esto era algo bueno para mí porque yo le decía: - pero es que papi... Mire, conozca a las personas, se va a dar cuenta que es algo súper mejor. De ahí, yo iba como mejorando en las notas y de ahí, ya cuando él me sacó, yo bajé (...) mucho en las notas, y ya fue como que él me dijo: - te voy a dar permiso. Pero las notas no me las bajas. Entonces yo le dije está bien y volví (...)

No me ha acompañado a presentaciones. Una vez sí lo llevé a un evento pero no iba a participar yo. Lo llevé a que él observara el ambiente que se vive en eso y todo y le gustó, pero es muy negativo en ese sentido, (...).

Desde que estoy en el proyecto la relación con mi familia ha mejorado porque antes, con mis primos más que todo, (...) no me llevaba (...) ahora algunos me dicen: - Ale, mirá, enséñame tal cosa. Y ya yo les digo: - Vaya.

(...) estuve trayendo a mis primas también a que aprendieran algo y a todas les gustó. A una prima que era bien penosa, ahora es bien amigable y (...) es bien alegre (...) y antes solo andaba toda tristoná y mi tía me decía: - ¿qué hacemos? (...) Ahora si ya cambiamos bastante.

El cambio positivo más importante es que me he hecho como que más responsable. Ahora ya tengo en mi mente qué quiero hacer, qué quiero estudiar, qué voy hacer en el futuro, qué quiero y qué no quiero. He podido ver mis acciones tal y como son.

(...) en mi familia todos, (...) me tienen más confianza. Ya saben qué hago y a algunos les parece a otros no (...).

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

En la escuela pues... súper bien porque cuando hay, digamos, eventos, actos cívicos, todos: - Ale ¿nos podés ayudar con tal y tal cosa?, Ale mirá, necesitamos... ¿nos puedes ensayar a unas niñas? Y todo súper bonito.

En mi comunidad ayudamos cuando hacemos limpieza (...), cuando pintamos, en cosas así. En todo estoy involucrada y me gusta participar mucho en esas cosas. (...) Me siento útil porque antes no hacía nada, de la escuela a la casa a hacer tareas. De ahí nada más, en cambio ahora, ya es así como que... tengo como un horario. Entonces, en la mañana y en la tarde a estudiar, sábados y domingos, dar clases o cosas así. Para salir con todo me pongo mis metas y digo de tal a tal hora voy a hacer tal cosa, (...). Me tengo que poner las pilas en mis estudios porque como me dice mi mamá: - Vos podés estar practicando todo eso, pero quién sabe en un futuro y te sale mal algo y no te agarra. Vos tenés algo más de que agarrarte.

(...) yo pienso que voy bien nivelada (...) en lo que son mis estudios si soy bien cuidadosa.

(...) la confianza con mi mamá también ha mejorado bastante y ahora me dice:- ¿y tus amigos qué tal? - Bien. - Y mirá, ¿ese niño con el que estás hablando? - Es mi amigo, te lo presento. Ya se lo presento, ya lo conoce y ya, ok. Y me dice: -¿y tu novio? -No tengo novio, le digo yo. (...) ahora somos más amigas y antes me preguntaba y a mí no me gustaba decirle nada. Ahora sí, todo nos contamos.

(...) todos los jóvenes tenemos un futuro, (...).

CULTURARTE ayuda a bajar la violencia en nuestro país, porque conozco a varias personas que han estado en malos pasos por así decirlo. Cuando ellos comenzaron a trabajar aquí fueron varios los que se salieron en lo que andaban, fueron varios los que dejaron de fumar, fueron varios los que dejaron todos sus vicios entonces ya se han concentrado. Por ejemplo, yo tengo unos amigos que antes fumaban y andaban en todo eso. Ahora no, a ellos les ha gustado el break dance, ahora les gusta andar bailando, les gusta andar así y todos sus vicios los han dejado fuera y ha sido un cambio muy bonito para ellos.

(...) se les agradece mucho porque sí, fue una gran oportunidad, una gran bendición para todos que haya sucedido esto porque ahora han sido como que menos, los problemas que ha habido en la comunidad. Antes era súper peligroso en cambio ahora no, hoy está más tranquilo, está súper tranquilo.

### Descripción de la metodología

A continuación se describen la forma en que se ha desarrollado esta buena práctica, no sin antes hacer referencia a los siguientes.

#### Elementos claves iniciales:

- *Trabajo con el área de desarrollo social de la alcaldía de Mejicanos* para, a través del coordinador del área y los promotores juveniles de la alcaldía, para entrar en el territorio, identificar los liderazgos juveniles comunitarios y que la ONGD contara con la aceptación por parte de la población.
- *Realización de diagnóstico* entre la población para determinar qué prácticas artísticas implementar para garantizar el interés de NNA participantes en integrarse.
- *Coordinación con escuelas* para desarrollar los talleres artísticos en sus instalaciones de forma centralizada.

La intervención por su naturaleza se divide en 3 ejes estratégicos

### EJE 1. PARTICIPACIÓN ACTIVA JUVENIL PARA LA CREACIÓN DE PROGRAMAS CULTURALES EDUCATIVOS Y RECREATIVOS ORIENTADOS A LA CULTURA DE PAZ Y CONVIVENCIA



**PASO 1. Presentación, promoción y divulgación del proyecto.** Presentación del proyecto al Consejo Municipal, a directores de escuelas y grupos juveniles ya constituidos en las zonas a intervenir. Para hacer el enlace con los centros educativos, se recurrió al asesor pedagógico zonal de San Ramón al cual se le presentó la organización, el proyecto y el propósito de trabajar en los centros educativos. Una vez aprobada nuestra propuesta y contar con el visto bueno del MINED para acceder a los centros educativos, se mandó una carta explicativa a ocho centros escolares. Al cabo de una semana respondió el primero: Centro Escolar San Ramón y seguidamente, se organizó una reunión informativa con todo el personal docente. Se tomaron tres semanas para considerar si metían las actividades de CULTURARTE en el PEA y el resultado fue positivo.



**PASO 2. Diagnóstico participativo comunitario.** Se hizo en los centros escolares y en la comunidad, se les preguntó a los niños y niñas cuales eran sus necesidades culturales. El diagnóstico permitió definir las disciplinas artísticas a impartir.



**PASO 3. Identificación de agentes culturales juveniles escolares (ACJE).** Se solicitó permiso a la dirección y docentes para implementar la estrategia de identificación a través de la realización de una serie de talleres y así seleccionar quienes serían los ACJ de centros escolares. Una vez detectado, se procedió a convocarlos para la presentación del proyecto y sus principales actividades, enfatizando la importancia del rol de los Agentes Culturales Juveniles, características y responsabilidades. Inicialmente se inscribieron 26 jóvenes de los cuales permanecieron en el proceso de formación un total de 8 jóvenes.





**PASO 4. Diseño de contenidos talleres de inducción a ACJE.** Estuvo a cargo del técnico social y del coordinador. La carta didáctica consta 6 módulos que se repartieron en un total de 16 días o jornadas;

AÑO 1

Módulo 1. Organización juvenil 30h

6. Liderazgo Juvenil.(5h)
7. Métodos y técnicas para facilitar talleres (5h)
8. Diagnostico comunitario (10h)
9. Planes de trabajo (5h)
10. Plan de vida. (5h)

Módulo 2. Desarrollo psicosocial (10h)

3. Autoestima (5h)
4. Relaciones Interpersonales (5h)

Módulo 3. Equidad de Género (4h)

2. Equidad de género

Módulo 4. Derechos humanos.(10h)

2. Derechos Humanos

Módulo 5. Promoción Cultural (14h)

3. Aspectos generales del arte y cultura (8h)

Módulo 6. Educación en medios de comunicación (20h) AÑO 2

4. Protocolo (10h)
5. Expresión oral y Escrita; y TIC'S (5h)
6. Análisis y función de medios de comunicación, y video comunitario (5h)

En el AÑO 2 siguió el trabajo con los 4 ACJs nuevos, dado que, de los que se formaron en la primera fase del proyecto, sólo 3 continuaron el proceso de: reuniones informativas, jornadas de planificación, visitas periódicas, talleres y diferentes acciones de campo. A partir del mes de mayo 2014, los ACJ se incluyeron en el proceso formativo de los Comités Juveniles para la Prevención de la Violencia a través de las Artes. Se mantuvieron reuniones cada 15 días con los miembros de los CCJJ de 2 horas de duración, en horario de tarde (5 a 7 p.m.) desarrollando las temáticas del primer año, con énfasis en el módulo psicosocial para fortalecer seguridades y superar la timidez. Algunas de estas personas adolescentes y jóvenes eran participantes también en talleres artísticos que les ayudan en estos aspectos: teatro y danza.



**PASO 5. Implementación de los talleres de inducción a ACJ.** Se realizaban 2-3 veces por semana, en jornadas de 5 horas y tenían lugar en distintos espacios tanto comunales (casas comunales), como institucionales y centros escolares. El promedio de participación el primer año era de 8 jóvenes.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

Para determinadas temáticas se contó con el apoyo de otras instituciones con quienes se pretende crear sinergias, tales como la Unidad Ecológica Salvadoreña (UNES) en Educación ambiental; la Asociación de Mujeres por la dignidad y la vida (Las dignas) en el desarrollo de Equidad de género y Salud Sexual reproductiva; la Unidad de defensa de los Derechos económicos, sociales y culturales de la Procuraduría General de la República; Centro Cultural de España y la “Casa Tomada”.

Durante el AÑO 2 de ejecución siguió el trabajo con 7 ACJ, de los cuales 4 eran nuevos. Se realizaron reuniones informativas, jornadas de planificación, visitas periódicas, talleres y diferentes acciones de campo.

El AÑO 3, se ha centrado el trabajo en la proyección futura y el fomento de la autonomía del grupo de ACJ como promotores culturales. En este periodo el acompañamiento al grupo por parte del equipo técnico de CINDE se ha reducido a momentos puntuales.



**PASO 6. Realización de capacitaciones sobre GECCO, para ACJ y referentes municipales.** Tuvo una duración total de 32h distribuidas en 4 jornadas de 8 horas cada una, siendo dos teóricas y dos de prácticas.

Las temáticas desarrolladas fueron:

- Tipos de eventos y espacios.
- Implementación técnica y administrativa de eventos y espacios.
- Pre-producción, Producción y Post producción técnica y administrativa de eventos culturales.
- Planes de difusión.

Las personas participantes de esta capacitación adquirieron los conocimientos, habilidades y destrezas para la planificación y organización de eventos (festivales) y pertenecían a las dos zonas de intervención, es decir, a las dos buenas practicas presentadas en este informe.



**PASO 7. Realización de 3 intercambios de buenas prácticas en gestión cultural con otras municipalidades.**

En esta actividad participaba de forma conjunta la población destinataria del proyecto de las zonas gestionadas por Soletterre, San Ramón y CINDE, Montreal. Es decir de las dos buenas prácticas que se presentan en este documento. Cada intercambio se hacía con un municipio diferente que fueron: Santa Tecla, departamento La Libertad, en julio, con el equipo del distrito cultural; San Antonio Los Ranchos, departamento de Chalatenango, en agosto; Loloquillo, departamento Morazán, en noviembre 2013.

El objetivo era que ACJs y NNAJ de ambas zonas de intervención, conocieran e intercambiaran experiencias a través de la realización de conversatorios con NNAJ anfitriones y discutieran acerca de la gestión de actividades artísticas culturales y políticas culturales en diferentes territorios. Para su realización se contó con un microbús.



**PASO 8. Creación de CJPV, Comité Juvenil de prevención de la violencia a través de la Cultura y las Artes.**

A partir del mes de mayo 2014, los ACJ se incluyeron en el proceso formativo de los Comités Juveniles para la Prevención de la Violencia a través de las Artes compuesto por 9 personas con edades comprendidas entre los 14-17 años, de las cuales, el 44.44% eran mujeres. Para la selección se tuvieron en cuenta parámetros como actitudes de liderazgo, conocimiento del entorno comunitario, nivel de involucramiento en los talleres artísticos y en los procesos de inducción desarrollados en centros escolares, priorizados.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

Los talleres de capacitación comenzaron a partir del mes de junio con una jornada taller de diagnóstico y planificación para establecer los temas de interés del grupo en relación con la GECCO y posteriormente, determinar un plan de acción. A partir de los insumos obtenidos, se organizaron 7 talleres, sobre Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC's) y sobre Herramientas para la Administración de Redes Sociales, Redacción para Medios Digitales y Edición Audiovisual.

Los enfoques metodológicos aplicados en todas las jornadas de talleres de capacitación fueron el aprendizaje entre pares, el constructivismo y participación comunitaria y de manera destacada: la educación popular y el enfoque de formador de formadores.

El equipo de promotores y facilitadores que estuvieron a cargo de las jornadas propiciaron un ambiente de aprendizaje, centrado en la reconstrucción de los saberes lo que permitió la asimilación de conocimientos y favoreció la participación e interacción del grupo.

A continuación se detallan las temáticas abordadas durante el AÑO 2 en los meses de junio, julio, agosto, octubre, noviembre y diciembre.

- Diagnóstico y planificación (3h)
- Medios en línea (4h)
- Introducción a tecnologías de la información y comunicación. (4h)
- Herramientas para la administración de redes sociales. (4h)
- Tecnologías de almacenamiento de información (4h)
- Redacción de medios digitales (4h)
- Técnicas de escritura creativa (4h)
- Edición audiovisual (6h)
- Evaluación.(8h)

El AÑO 3, continuaron las capacitaciones con un promedio total de 17 adolescentes y jóvenes. En el marco del convenio interinstitucional entre Soletterre y La Casa Tomada, en los meses de junio y julio se desarrolló el proceso de Cine Comunitario a cargo del colectivo de artistas "Cine de Plano" en San Ramón. Este proceso implicó a las dos zonas de intervención del proyecto. Participaron un total de 15 jóvenes; 7 de la zona de San Ramón y 8 de Montreal. Las jornadas eran de 8h de duración, tenían lugar los sábados y, en algunos casos, domingos.

Las temáticas abordadas durante el AÑO 3 en los meses de febrero, marzo, mayo, junio, julio, agosto, octubre, noviembre y diciembre fueron:

- Jornada de evaluación (8h)
- Planificación (8h)
- Coordinación y planificación (8h)
- Taller de serigrafía (8h)
- Taller de Cine Comunitario (49h):
  1. Tipos de plano (8h)
  2. Movimientos de cámara (8h)
  3. Grabación de Película (8h)
  4. Plan de Rodaje (8h)
  5. Grabación (8h)
  6. Edición (8h)
  7. Clausura (8h)
- Taller de Adobe Photoshop(24h):
  1. Elementos básicos (8h)
  2. Creación de documentos (8h)
  3. Uso de herramientas (8h)

■ Planificación (8h)

■ Evaluación (8h)



**PASO 9. Organización de una Mesa de Diálogo conformada por ACJ, referentes municipales y actores sociales, para la elaboración de agendas culturales, impulsando la GECCO.** Tuvo su arranque en el AÑO 2. Inició con un ciclo de actividades aprovechando la sinergia que se logró crear con otras ONG'S, artistas independientes, gestores culturales, gobierno local, entidades gubernamentales y centros escolares. Se establecieron reuniones informativas y de coordinación con los diferentes actores involucrados, específicamente con representantes de la Secultura, de LCT, Asociación Escénica, UCA y con el Distrito Cultural de Santa Tecla.

Se organizaron dos conversatorios o foros referentes a los temas *“La función Social del Arte y los Beneficios para la Cohesión Social”* y *“Gestión Cultural en El Salvador: Política Pública de Cultura y Anteproyecto de Ley de Cultura y Arte”*.

Los conversatorios tenían el objetivo de servir como base para posicionar la GECCO como herramienta de transformación social y fomento de la convivencia pacífica entre la opinión pública, las OSC, las universidades y en la agenda pública de las instituciones.

La convocatoria se realizó en medios de comunicación de masas y otros medios, como correos electrónicos, banners y afiches digitales en redes sociales; también se realizó mediante cartas de invitación entregadas personalmente en algunas instituciones.

Las personas ponentes fueron el Dr. Ramón Rivas, Secretario de Cultura de la Presidencia; la Dra. Breni Cuenca, consultora del ante proyecto de Ley de Cultura y Arte; el Dr. Ricardo Roque Baldovinos, del Departamento de Comunicación y Cultura de la UCA; el Lic. Danny Portillo, asesor metodológico de la Dirección de Casas de la Cultura de la Secultura y especialista en intervenciones sociales a través del arte y por último, el Lic. Alexander Córdova, director de la Asociación Escénica y gestor cultural con más de 10 años de experiencia.

La finalidad de estas acciones era la búsqueda de coordinación entre los actores claves interesados en promover iniciativas culturales y recreativas para la prevención de violencia. Un total de 113 personas asistieron a los dos foros-conversatorios.

Durante el AÑO 3 se realizaron reuniones todos los viernes de 08:00 a 12:00 organizadas por parte de un representante de la alcaldía en las que se socializaban las actividades ejecutadas por las instituciones. También era un espacio de gestión colaborativa interinstitucional a nivel operativo y técnico. Esto facilitó la búsqueda y coordinación entre los actores claves interesados en promover iniciativas culturales y recreativas para la prevención de violencia en el municipio. Se identificaron un total de 25 representantes de comunidades, instituciones no gubernamentales, de gobierno, así como de otras instancias de la comuna de Mejicanos para dar continuidad al proceso de incidencia de una forma más eficaz. Las líneas priorizadas fueron la promoción y realización de iniciativas artísticas en las comunidades que permita disminuir los niveles de violencia y fortalecer el tejido social, así como la reapropiación de espacios públicos por parte de las y los jóvenes y de la población en general.

Los problemas internos del gobierno municipal hicieron imposible la incorporación de los ACJ a la mesa, no obstante, la participación la ejerce Soleterre y se logró la socialización del proyecto con diferentes comunidades e instituciones del municipio de Mejicanos, así como incorporar en las acciones del CMPV sesiones para la organización del festival *“Expresarte por la Paz, Mejicanos 2015”* desarrollado el sábado 25 de abril y el cierre de la campaña contra el abuso infantil desarrollado el 20 de julio. Además ha sido posible

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

la incorporación de un proceso formativo orientado a fortalecer las capacidades de los diferentes actores, en materia de gestión cultural comunitaria en el eje 01 de las líneas de acciones del CMPV, el cual fue presentado en una reunión ordinaria de la mesa donde se tuvo la participación de 33 personas (36.36% hombres y 63.63% mujeres). El proceso formativo se desarrolló durante los meses de octubre a diciembre, en donde participaron un promedio de 18 personas, de las cuales el 54% son mujeres y el 46% son hombres. Las temáticas se desarrollaron en un total de cinco jornadas y fueron las siguientes:

- Reunión de coordinación.
- Paradigmas culturales I.
- Paradigmas culturales II.
- Retroalimentación / Gestión Cultural.
- Animación socio Cultural.

### EJE 2. FOMENTO DE LAS EXPRESIONES ARTÍSTICAS JUVENILES COMO MEDIO PARA LA PREVENCIÓN DE VIOLENCIAS SOCIALES Y MANEJO DEL TIEMPO LIBRE.



**PASO 1. Diagnóstico participativo comunitario.** Tuvo lugar en el centro escolar Centro Escolar San Ramón. A través de un cuestionario, se les preguntó a los niños y niñas cuales eran sus necesidades culturales. El diagnóstico permitió definir las disciplinas artísticas a impartir.



**PASO 2. Selección y equipamiento de espacios.** Para hacer el enlace con los centros educativos, se recurrió al asesor pedagógico zonal de San Ramón al cual se le presentó la organización, el proyecto y el propósito de trabajar en los centros educativos. Una vez aprobada nuestra propuesta y contar con el visto bueno del MINED para acceder a los centros educativos, se mandó una carta explicativa a ocho centros escolares. Al cabo de una semana respondió el primero: Centro Escolar San Ramón y seguidamente, se organizó una reunión informativa con todo el personal docente. Se tomaron tres semanas para considerar si metían las actividades del proyecto CULTURARTE en el PEA y el resultado fue positivo.

A mediados del AÑO 1, se compraron los equipos e insumos necesarios para la realización efectiva de los talleres de distintas disciplinas artísticas y la dinamización de los espacios de encuentro sociocultural en el C.E. de la Colonia San Ramón, lugar seleccionado por resultar accesible y seguro para toda la población juvenil y contar con la autorización de la dirección. A partir de la definición de talleres arrojados por el diagnóstico, se compró todo el utillaje necesario.



**PASO 3. Diseño y organización de talleres de diferentes disciplinas artísticas.** Primero, se tomaron los resultados del diagnóstico realizado en el PASO 1, para determinar en qué disciplinas se trabajarían. Después, se elaboraron y publicaron los TDR<sup>12</sup> para la contratación del personal instructor y posteriormente, se seleccionaron las ofertas más adecuadas a lo solicitado. En la divulgación y convocatoria

<sup>12</sup>.- Ver ANEXO 2. TDR para la contratación de instructores artísticos.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

de talleres artísticos para NNAJ en todas las comunidades, los ACJ desempeñaron un papel clave. El diseño de contenidos estuvo a cargo de cada instructor/a y son los que se detallan a continuación:

### Danza

11. Teoría de la danza folclórica.
12. Práctica básica del folklor.
13. Presentación de nuevas técnicas de danza moderna, pasos básicos, salsa, merengue y cumbia.
14. Técnica de carga en parejas.
15. Implementación de danza moderna y pasos básicos de ballet, break dance.
16. Prácticas de saltos, piruetas, maniobras y pasos básicos de mambo y samba.
17. Cumpa corriente y cumpa sencilla.
18. Práctica de ritmos: mambo, salsa, merengue.
19. Ritmos tropicales/ introducción al break dance.
20. Elaboración de rutina coreográfica a presentar en feria de logros

### Artes plásticas

12. Realización del círculo cromático y mezcla de colores.
13. Utilización de acrílicos.
14. Color y geometría.
15. Dibujo libre poniendo en práctica las técnicas ya vistas en los talleres.
16. Implementación de la técnica de la textura.
17. Esgrafiado.
18. El goteo.
19. Caligrafía del dibujo 1 y 2.
20. Taller de pintura acrílica sobre papel.
21. Modelado en barro.
22. Creación de presentación artística a presentarse en la feria de logros.

### Música

1. Melodías y valor de las notas.
2. Armonía.
3. Ritmo corporal.
4. El buzón de dudas.
5. Implementación y práctica musical.
6. Retroalimentación y práctica musical.
7. La tonalidad.
8. Notas musicales y duración de sonidos.
9. Pentagrama y Claves/ práctica musical.
10. Práctica de la presentación musical en feria de logros.

### Artes circenses

1. Presentación y conocimientos básicos del arte circense.
2. La importancia del calentamiento corporal.
3. El trabajo con los músculos.
4. Características de la actuación.
5. La actuación.
6. La expresión libre y espontánea utilizando el circo como canal de comunicación.
7. Introducción a la batucada.
8. Malabares/introducción a la batucada.
9. Ejercicios de percusión en batucada.
10. Preparación de ritmos afro-brasileños a presentar en feria de logros.

### Teatro

1. Presentación del taller.
2. Identificación de necesidades en la prevención de las violencias sociales a través de expresiones artísticas.
3. Improvisación de escenario.
4. Planificación y ensayo de obra.
5. Presentación didáctica de la obra "Popol Vuh".
6. Conversatorio sobre experiencia en la obra.
7. Expresión corporal y mímica.
8. Preparación de demostración teatral para feria de logros.



**PASO 4. Implementación de talleres de diferentes disciplinas artísticas.** Cada taller constaba de 2 ciclos formativos de 6 meses cada uno desarrollados en 2 jornadas semanales de 3-4 horas. El primer ciclo era de septiembre 2013 a febrero de 2014 y el segundo ciclo propuesto de marzo a agosto de ese mismo año. Si bien la metodología específica la diseñaba cada instructor en función de la disciplina que estuviera trabajando, la general que se aplicaba en el desarrollo de los talleres artísticos incluía el acompañamiento por parte de los promotores para valorar avances psicosociales de los participantes. Las personas promotoras facilitaban el desarrollo de dinámicas prosociales dentro del grupo, la resolución pacífica de conflictos y garantizaban el seguimiento de cada participante. Al tratarse de promotores con una amplia experiencia en trabajo comunitario en las zonas de intervención, se garantizaba la seguridad de los instructores. Cada NNAJ participante tuvo acompañamiento técnico constante de parte de talleristas, equipo técnico de Soleterre y ACJ formados en la primera fase del proyecto, y fue incentivado a participar en las acciones programadas.

La participación por talleres se distribuía de la siguiente forma en el AÑO 1: danza 17 adolescentes y jóvenes (9 mujeres y 8 hombres), artes plásticas 29 (17 mujeres y 12 hombres), música 40 (13 mujeres y 25 hombres), artes circenses 14 (9 mujeres y 5 hombres) y teatro con 10 (8 mujeres y 2 hombres).

El AÑO 2 se repartía de la siguiente manera: danza y break dance 16 adolescentes y jóvenes (17 mujeres y 12 hombres); artes plásticas 82 personas (42 mujeres y 40 hombres); música con 65 (29 mujeres y 36 hombres); artes circenses 21 (7 mujeres y 14 hombres) y teatro social, comunitario y del oprimido 13 de los que, 5 eran mujeres y 8 hombres, sumando un total de 210 AA.JJ.

Los talleres se realizaban los sábados en el C.E. San Ramón durante los tres primeros trimestres y se ampliaron a tres centros más en el último trimestre: Centro Recreativo Policial de Mejicanos, C.E. San Mauricio y la Casa de la Mujer.

El AÑO 3, con el propósito de dinamizar el arte como herramienta de transformación social, y situaciones adversas, los talleres se reestructuraron en tres sentidos:

**Búsqueda de instructores.** La falta de disponibilidad de los facilitadores por distintas razones y la necesidad de garantizar la continuidad de los talleres artísticos, llevó a buscar el apoyo de estudiantes de la Escuela de Artes visuales de la Universidad de El Salvador y se obtuvo la colaboración de 5 jóvenes para desarrollar talleres de artes plásticas en 3 sedes; 2 de las cuales atiende Soleterre y 1 atendida por CINDE. De igual forma, se logró el apoyo voluntario de expertos en break dance como facilitadores.

**Participantes.** Se redujo el número como resultado del incremento de la inseguridad en la zona y del temor que despierta en los NNAJ y sus familias el acoso por parte de grupos criminales, así como de los cuerpos de seguridad.

**Lugar de realización.** Respecto a la organización de sedes. Al inicio del ciclo de talleres se contaba con tres sedes. 1) Centro recreativo bienestar Policial, 2) Centro Escolar Colonia San Mauricio y 2) Colegio San Juan de Dios. Los criterios para la selección de las sedes fueron, seguridad, accesibilidad y condiciones técnicas de la infraestructura para el desarrollo óptimo de los diferentes talleres. Sin embargo, debido al incremento de los hechos violentos de carácter criminal ocurridos en la zona a personas vinculadas al CULTURARTE, se tomó la decisión de concentrar todos los talleres en el espacio de La Casa de la Mujer y C. E. Reino de Suecia. Esta situación ha afectado de manera directa al desarrollo de algunos talleres y a la participación de este grupo beneficiario.





**PASO 5. Montaje de 2 Obras Artísticas Colectivas integradas por varias disciplinas.** La creación de la obra fue un proceso de construcción colectiva que se inició al final del AÑO 1 de ejecución. Primero se hizo una consulta acerca de cuál sería la temática de la obra, quedando definido el de: “Quiero expresarme” como idea general sin desarrollar.

### OBRA 1.

En el AÑO 2, para la selección de los 45 NNAJ integrantes de la Obra Artística Colectiva “Mi comunidad, a veces...” se tuvo en cuenta la opinión de todos los talleristas de cada disciplina en la toma de decisiones y en la manera de involucrarlos en la obra. A partir de las reuniones previas de organización, se calendarizaron los ensayos colectivos agrupados por disciplinas artísticas. Se realizaron un total de 14 ensayos de 4 horas, antes de cada una de las cinco presentaciones de la Obra Artística Colectiva.

“Mi comunidad, a veces” partió de los talleres de teatro e intervinieron todas las disciplinas: danza, música, teatro, arte circense. Surgió de las historias reales de los niños/as integrantes de los distintos talleres artísticos y en ella se habla desde su experiencia personal acerca de las comunidades que habitan. La obra pretende plasmar cómo sienten su comunidad. A través de ejercicios fueron expresando sus preocupaciones, sentimientos y emociones. Retrata, a través de una estructura coral, cómo las y los participantes perciben su comunidad en tres espacios de socialización: la calle, la escuela y la familia. Para ello, se dividió en cuatro tiempos o bloques: en el primero se presentan hechos de violencia que vivencian los participantes, con la intención de poner al público en el contexto donde los NNAJ se desarrollan; seguidamente, hay una reivindicación de los derechos de los niños/as, para pasar a un tercer tiempo en el cual se refleja la entrada del arte en sus vidas; finalmente, se cierra la obra con los resultados de estos procesos artísticos en el desarrollo, empoderamiento y mejoramiento de la calidad de vida la NNAJ.

### OBRA 2

El proceso de montaje de la obra colectiva: “Brillarte adelante”, fue una labor conjunta de Soleterre y CINDE, cuyo objetivo era que las jornadas proporcionaran al grupo de participantes elementos técnicos fundamentales para la realización de la obra y el fortalecimiento de su creatividad.

Inicialmente se realizaron reuniones informativas y planificación con las personas instructoras para concretar la cantidad de participantes por zona (paritaria), fijar horarios, calendarizar los ensayos y determinar lugares para ello las fechas de estos y se identificaron los lugares de los ensayos. El cuándo y el dónde se coordinó con el grupo destinatario, padres y madres de familia e incluso se acordó un punto de reunión para su movilización posterior.

Para la selección de participantes se tomó como referencia las recomendaciones de cada instructor/a. El equipo promotor convocó a cada participante. Activamente participaron 17 jóvenes, de los cuales ocho son mujeres y nueve hombres.

Respecto a la metodología, ha sido altamente participativa. A partir de una lluvia de ideas y técnicas de análisis, se estableció el eje temático de la obra que trata de las diferentes problemáticas que se viven en las comunidades. También se hizo con énfasis en los aportes que la práctica artística y los procesos creativos tienen en la transformación personal.

Se desarrollaron 15 jornadas en la Casa de la Mujer y la Casa de la Juventud con el apoyo del cuerpo de agentes municipales para garantizar la seguridad de NNAJ que participaron, suponiendo un promedio de 29 (44% féminas). Los ensayos fueron un espacio de expresión y creatividad que ha favorecido la cohesión social, el intercambio de experiencias y la unidad del grupo.





**PASO 6. Giras de presentación de la Obra Artística Colectiva en San Salvador y el interior del país.** La finalidad es favorecer el intercambio artístico juvenil como aporte en la construcción de la cultura de paz. Por esto en muchas ocasiones se acompañaba de la presentación de otras disciplinas artísticas.

### OBRA 1

En total fueron 6 presentaciones de “Mi comunidad, a veces” en esta primera gira. Se realizaron reuniones previas con el personal encargado de los espacios en los que se desarrollaron, así como reuniones informativas con los actores involucrados; entre las instituciones y organizaciones con quienes se hicieron estas coordinaciones están la Secultura, INJUVE, MJSP, PNC, CAM de San Salvador y Suchitoto, Fundación Ayuda en Acción, Fundación Es-Artes, Plataforma Global, IMJ y la Alcaldía de Suchitoto, entre otros.

La obra fue representada en; festival “Expresarte por la Paz” en el Centro de Ferias y Convenciones en San Salvador (CIFCO) contando con 1500 espectadores; programa “Viva la Cultura” organizado por la Secretaría de Cultura de la Presidencia (Secultura) en la Ex casa Presidencial (EX CAPRES) en San Jacinto con 500 personas de público; festival JUVENTOUR, en CIFCO organizado por el INJUVE con más de 500 personas; en la zona Montreal, con motivo de la Celebración del Día de la Niñez con el lema “Promoviendo los derechos de niñez y juventud en la zona Montreal”; en el parque San José del municipio de Suchitoto, departamento de Cuscatlán con al menos 350 personas. La última presentación se realizó en el marco del Festival Artístico Chalateco, en Chalatenango.

### OBRA 2

Se siguieron las acciones previas a las presentaciones referidas en la OBRA 1. En total fueron 9 presentaciones de la obra: “Brillarte adelante”. Los sitios seleccionados para ello fueron; San Antonio Los Ranchos, Chalatenango, Teatro Yulkitkat, Centro Cultural Pablo Tesak, Ciudad Delgado, Parque central de Masahuat, Santa Ana, Ciudad de la Niñez, Santa Ana, Centro Nacional de Artes (CENAR), La Casa Tomada, Parque central, Concepción Quezaltepeque, Paseo el Carmen, Santa Tecla y San Ramón.



**PASO 7. Visitas guiadas a eventos culturales.** El objetivo de esta actividad fue múltiple: acercar a la población directa del proyecto a la cultura y el arte profesional, motivarles a aprender y practicar las distintas disciplinas artísticas, despertar su creatividad y ponerla en práctica, propiciar el gusto por la lectura, el arte y ofrecerles una proyección de futuro distinta a la conocida hasta el momento. La participación ha sido desigual ya que, estaba condicionada a cuestiones como número de invitaciones disponibles, espacios para el transporte, etc.

Por disciplina se realizaron las siguientes visitas durante el AÑO 2:

**Festival (2).** “Festival Jóvenes Restaurando Centroamérica”, el objetivo era brindar un acercamiento a la producción de eventos culturales a nivel profesional y, que el grupo beneficiario conociera otras acciones ejecutadas por la institución. Participaron ACJ de las dos zonas atendidas por CULTURARTE. También se hizo una visita a la antesala de la inauguración del “II Festival de Jazz en El Salvador” organizado por Promúsica. El objetivo fue sensibilizar a los participantes hacia otros géneros musicales, acercarles a nuevas técnicas y nuevos ritmos interpretados por artistas provenientes de Alemania. La finalidad de la visita era brindar a las y los participantes un acercamiento a la ejecución profesional del género musical de jazz. La visita inició con un breve recorrido por las principales calles del municipio de Suchitoto para que los participantes pudiesen observar la belleza arquitectónica de los edificios así como la riqueza cultural del pueblo. Posteriormente, se

guió a los participantes hacia las instalaciones del Teatro Alejandro Coto para disfrutar del concierto de jazz de Das Kapita.

***Jornadas de capacitación artística (1)***, “Intercambio urbano de práctica artística” organizada por Soleterre y en coordinación con La Casa Tomada (LCT), el propósito fue compartir, desde la práctica real, experiencias, logros y avances de la aplicación de la gestión cultural como herramienta para la democratización de la práctica artística y de la cultura. Se contó con la participación de beneficiarios de las zonas atendidas por el proyecto, así como jóvenes de la comunidad Las Palmas.

***Cultural (1)***, La visita fue denominada “Siguiendo las Huellas Mayas” y corresponde a un programa de turismo sostenible impulsado por la Alcaldía de San Juan Opico y la Alcaldía de San Andrés. La jornada incluyó un recorrido por el Parque Arqueológico y visita al Museo de Sitio de Joya de Cerén. Realizaron un recorrido de 5 kilómetros, en diferentes medios de transporte: caballo, bicicleta o carreta, por todo el parque guiado.



### **PASO 8. Festivales culturales comunitarios para la promoción de la cultura de paz a través de las artes.**

Esta actividad está relacionada con los talleres de formación y el montaje de Obra Artística Colectiva. Los Festivales Culturales Comunitarios fueron concebidos como espacios privilegiados para dar oportunidad a los talentos identificados en los talleres artísticos y se realizaban cada 6 meses. Estuvieron enfocados a la promoción de los ACJ como principales actores y colaboradores en todas las acciones que implica la producción de un festival.

***El primer festival***, se determinó que el nombre del festival fuera: “*Expresarte por la Paz*”. Este evento se consideró como la actividad de cierre de la primera fase del proceso de fortalecimiento de capacidades artísticas y se celebró al final del AÑO 1. Fue organizado por los equipos de Asociación CINDE y Soleterre, de forma conjunta, en el Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO). Para atender la seguridad y salvaguardo de las personas participantes, se gestionó la presencia de Agentes del CAM, PNC y Cuerpo de Agentes de Rescate CRUZ VERDE. Se procedió a la gestión y contratación de equipos profesionales para el montaje de tarimas, escenarios, canopis, juegos inflables para niños, equipo para juegos extremos, etc. El festival contó con una participación total de 420 NNAJ entre, niños y niñas de Centros de Educación Infantil gestionados por Asociación CINDE, jóvenes de los talleres artísticos de las dos zonas, y más de 100 madres y padres. La afluencia de población externa al proyecto fue de más de 1500 personas, entre jóvenes de 15 y 30 años. Se logró, así, la visibilidad del trabajo realizado en cuanto al fortalecimiento de capacidades artísticas y permitió a los colectivos de artistas del proyecto exponer sus propuestas artísticas a una audiencia y público diverso

***El segundo festival***, se desarrolló en el AÑO 3 y estaba orientado a promocionar la práctica artística como herramienta de transformación social. Asistieron un total de 380 personas, siendo 128 mujeres y 246 hombres. La metodología incluía la publicidad en los medios de comunicación y redes sociales. El evento se organizó bajo una lógica de carácter colaborativo en la cual, las instituciones involucradas en el CMVP hicieran sus aportes de tipo económicos, sustanciales y sociales. En el marco de la celebración del festival se recogieron las valoraciones sobre el festival y las actuaciones artísticas.

***El tercer festival***, denominado “*Reviviendo nuestra cultura*”, fue desarrollado a finales del AÑO 3, en la calle Barcelona del municipio de San Ramón. Se realizaron coordinaciones entre el gobierno local, centros escolares priorizados por el proyecto y organizaciones que trabajaban con niñez y juventud para su diseño. Tenía como propósito fomentar espacios culturales a los que, NNAJ del territorio pudieran acceder con

facilidad. De manera simultánea, se buscaba impulsar procesos de fortalecimiento de capacidades artísticas además, de dar a conocer sus talentos y fomentar los valores de trabajo en equipo. Participaron un total de 150 personas, de las cuales 80 eran mujeres y 70 hombres.

Las intervenciones artísticas estuvieron a cargo de las personas participantes en los talleres artísticos y las lúdicas de FUNDASIL. La alcaldía garantizó la seguridad y otros aspectos de carácter técnico.



**PASO 9. Campamentos Educativos como intercambio de Buenas Prácticas.** Se realizaron un total de 2 campamentos de dos días de duración a los cuales asistieron un total de 181 personas. Los criterios de selección para los NNAJs era que fueran sobresalientes en su disciplina o constantes en la participación. El primero tuvo lugar en el hotel “La Palma”, en el municipio homónimo, de Chalatenango. Contó con una participación de 101 personas<sup>13</sup> participantes en los talleres artísticos, docentes, padres y madres, voluntarios y personal técnico del proyecto, de la zona San Ramón.

Se contemplaron tres momentos: formativo, lúdico y artístico. La parte formativa se centró en la importancia del manejo del tiempo libre a través de las artes. Se trataba de una charla donde participaron padres y madres de participantes del Centro escolar Reino de Suecia (4) y docentes del Centro Escolar Colonia San Ramón (6). La parte lúdica consistió en juegos y dinámicas de integración en el área de juegos y la piscina, su finalidad era potenciar la convivencia entre participantes, El momento artístico, se organizó por disciplina (danza contemporánea, música, break dance, artes plásticas y serigrafía) y se tradujo en la presentación de un producto artístico al final de la jornada. Cada taller contó con el apoyo de los ACJ de la zona de San Ramón, promotores, logista, facilitadores, y artistas independientes que apoyaron de manera voluntaria. Previamente al campamento, el equipo técnico, talleristas y equipos docentes de los NNAJ que participan en el proyecto, realizaron una evaluación a través de la medición de indicadores previos que ya fueron tenidos en cuenta durante el desarrollo de los campamentos, para poder ir observándolos: uso de un vocabulario incluyente y propositivo, intercambio de experiencias con niños y niñas de otras comunidades, trabajo en equipo, participación activa y propositiva, cumplimiento de normas de convivencia acordadas, uso correcto de los recursos que se utilizaron en las jornadas, etc.

El segundo campamento se realizó el AÑO 3, en las instalaciones de Portezuelo Mountain, municipio de Juayúa, Sonsonate, y se denominó: “La Fábrica del Arte”. Los objetivos eran: promover la participación de los y las jóvenes por medio de actividades lúdico-prácticas; incentivar al grupo de participantes a trabajar en equipo mediante actividades al aire libre; fortalecer técnicas de las diferentes ramas artísticas mediante el desarrollo del campamento artístico.

Se contó con la participación de 65 participantes, entre asistentes a talleres artísticos, docentes, padres y madres, personas voluntarias y equipo técnico del proyecto.

En la actividad se potenció el desarrollo artístico de cada participante, mediante una “jornada creativa”, la convivencia pacífica y el fortalecimiento de los comités juveniles de las zonas de intervención, tanto en las comunidades como en centros escolares. Se aplicó el método formativo y de réplica.

El primer día se formaron patrullas de trabajo por medio de diferentes técnicas de animación. Posteriormente, se recogieron expectativas de aprendizaje de cada actividad y metas de la jornada.

Se aplicó la técnica de carrusel en la que, cada instructor/a se ubicaba en un espacio determinado para su experticia y presentaba de forma práctica y creativa su trabajo dejando, una reseña de los talleres que

<sup>13</sup>.- 45% mujeres y 55% hombres

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

desarrollan en las comunidades. Las patrullas iban pasando por todas las “estaciones” para recibir información de todas las artes presentes.

En la tarde cada participante recibía indicaciones para hacer su ensayo con el objetivo de tener al final del día un producto final y presentarse al grupo en general. La ambientación se hizo a partir de muestras de grabado y teñido con añil del taller de artes plásticas. Se presentaron exhibiciones de baile urbano, de cumbia, pop y rock and roll por parte del taller de música, malabares, batucada del taller de artes circenses y una coreografía por parte de danza.

El segundo día se centraba más en la convivencia y mejora de los canales de comunicación a través de juegos y dinámicas de integración en el área de campo.



**PASO 10. Campañas de difusión y promoción de actividades artístico culturales como alternativas de promoción de la violencia a través de la GECCO.** Durante el AÑO 2 estuvo centrada en la difusión invitación a las actividades “abiertas” (foros, festivales...) del proyecto desarrolladas por los ACJ, la promoción del mismo, así como de sus logros, en los distintos medios de comunicación (radio: YSUCA, Radio Astral, Radio Nacional, Radio Maya Visión, Radio UTEC, Full, Scan, Radio Eco y Radio Cool y, televisión: Canal 37, Canal 33, Canal 10 y Canal 29). También se realizaron y distribuyeron afiches publicitarios, banner, stickers y camisetas del proyecto.

El AÑO 3 durante el mes de abril se realizó por parte de Soletterre una gira en los medios de comunicación, teniendo presencia en radio (UPA, Radio Nacional, Radio Cool, Radio Comunitaria y Radio La Clave) y televisión (canal 21 –en dos ocasiones-, canal 33, canal 12, canal 2-Telecorporación Salvadoreña). También en abril se realizaron acciones de perifoneo.

### EJE 3. PROMOVIDA LA GESTIÓN CULTURAL COMUNITARIA EN APOYO A LOS PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE VIOLENCIA EN EL SECTOR EDUCATIVO.



**PASO 1. Organización y capacitación de un grupo juvenil para la gestión de actividades culturales en 2 centros educativos.** Tuvieron lugar en dos centros educativos: el C.E. Reino de Suecia y C.E. San Ramón. En el primero se desarrollaron 6 módulos de formación en 27 jornadas de trabajo, con un total de 106 horas, con una duración total de 2 meses. Participaron 23 adolescentes y jóvenes (60% mujeres y 40% masculino). Simultáneamente, se realizaron campañas de limpieza como parte del proceso de fortalecimiento de organización juvenil. En cuanto al Centro Escolar San Ramón, se implementaron 6 módulos con 10 temáticas distribuidas en 20 jornadas de trabajo y un total de 92 horas. La afluencia promedio fue de 20 participantes (65% femenino y 35% masculino). Además se ha brindado apoyo técnico y logístico en actividades organizadas por los estudiantes capacitados tales como el festival de inglés, el día de las y los estudiantes, así como festivales de danza.



**PASO 2. Charlas con docentes y padres familia, sobre la importancia del manejo del tiempo libre a través de las artes.** Se elaboró una propuesta de temáticas a trabajar durante el año en los centros educativos dentro del marco de las actividades del proyecto. La metodología utilizada se basaba en los principios de la

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

formación de formadores y aprender-haciendo: las maestras recibían una primera capacitación para ser ellas las dinamizadoras de las sesiones con los padres, madres y educadores del resto de espacios donde se interviene.

En las charlas se explicaron los aportes de la gestión cultural en el sistema integrado de escuela inclusiva a tiempo pleno, la institucionalidad jurídica y política de la gestión cultural, la función social del arte dentro de esos espacios y qué capacidades y habilidades se desarrollan a través de las diferentes disciplinas artísticas, la importancia de la formación integral de NNAJ lo cual incluye el acompañamiento por parte de las familias, y la importancia de los padres como rol de educadores durante todo el proceso formativo y de desarrollo de los hijos e hijas. Además, el eje transversal siempre fue la importancia del manejo del ocio y del tiempo libre como una herramienta para el desarrollo y crecimiento tanto de la NNAJ como de las madres, padres y tutoras.

### Temáticas del AÑO 2:

- La GECCO en el sector educativo. (4h)
- La GECCO en el sector educativo II. (4h)
- Jornada de planificación. (4h)

La participación fue regular en las tres sesiones oscilando entre 31 y 29 asistentes, contando con un alto porcentaje de mujeres 83.33%.



**PASO 3. Desarrollo de cursos en 3 disciplinas artísticas en cada uno de los Centros de educación.** En el AÑO 1 se realizó una consulta abierta sobre las preferencias artísticas en cada C.E. con la participación de los ACJs, con los resultados obtenidos se preparó la convocatoria para el C.E. Reino de Suecia, lugar donde se concentró en el AÑO 1 y se contó con la participación de un total de 103 adolescentes y jóvenes distribuidos de la siguiente manera: 31 personas en *danza* (13 hombres y 18 mujeres); 34 en *música*, siendo 19 hombres y 15 mujeres; 38 en el taller de *artes plásticas* con 16 hombres y 22 mujeres).

El desarrollo del proyecto en los espacios formales de educación estaba orientado a potenciar en estudiantes la capacidad de expresión artística e iniciar la percepción estética del entorno, así como la apreciación y acercamiento al conocimiento de diferentes disciplinas artísticas. Se enfatizó en una experiencia intuitiva del arte, en la cual el desarrollo de la expresión y de la percepción artística estaba directamente vinculado a la exploración, la invención espontánea y el juego.

En el AÑO 2 se incrementó la oferta de cursos con la incorporación del curso de *artes circenses* ubicado en la Casa de Mujer de San Ramón. También se ampliaron los cursos y por tanto, los espacios en el caso de los talleres de *danza (2)* que pasaron a ser dos: el del C.E. Reino de Suecia que también se daba en el Bienestar Policial y el de la Casa de la Mujer al igual que en caso de *artes plásticas (2)*. El curso de *música* tenía lugar en el C.E. y en Bienestar Policial.

La participación de adolescentes y jóvenes estuvo entre los 32 y 45 por taller, suponiendo un total de 223 personas. Estas quedaron repartidas de la siguiente forma: *danza* con 36 (20 mujeres y 16 hombres) y con 33 (19 mujeres y 14 hombres); *artes plásticas* con 45 (20 mujeres y 25 hombres) y con 32 (15 mujeres y 17 hombres); *arte circense* con 35 (17 mujeres y 18 hombres) y *música* con 42 (16 mujeres y 26 hombres).

En el AÑO 3 se dio continuidad a los cursos en la Casa de la Mujer en horarios de clase; los lunes en el caso de música y martes el de artes plásticas. En este ciclo de talleres se contó con NNAJ del C.E. Colonia San

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

Mauricio, Liceo Barcelona y Colegio San Juan de Dios (todos de la zona central de San Ramón). La apertura y flexibilidad de los referentes del gobierno local y los centros educativos permitieron el buen desempeño de esta actividad.

Los talleres de artes plásticas fueron facilitados por estudiantes de la Escuela de Artes de la Universidad de El Salvador (UES) quienes, a partir de los foros desarrollados en el periodo 2014, se incorporaron como facilitadores. Los ACJ también colaboraron con el equipo de promotores y facilitadores. El promedio total fue de 166 participantes (48% femenino y 52% masculino).



**PASO 4. Organización por parte de la comunidad educativa (estudiantes, familiares de estos, docentes y cuerpo directivo) de festivales artísticos culturales en cada complejo y centro con base en la GECCO.** En el AÑO 2 se realizaron un total de cuatro festivales, ambos en el mes de abril.

*El primero* tenía como objetivo promover la práctica artística como un medio para prevenir la violencia social en el sector educativo e involucraba a la directora del C.E. Colonia de San Ramón, el grupo juvenil formado en el marco del PASO 1 de este eje y equipo técnico de Soleterre. Especial protagonismo tuvieron las exposiciones de danza, artes circenses, música y la exposición del trabajo realizado en artes plásticas. Se realizó en el propio centro escolar.

*El segundo* tuvo por título: “CULTURARTE en mi escuela” y se celebró en el C.E. Reino de Suecia en dos jornadas (matutina y vespertina) con un objetivo, agenda y estructura común. Los ACJ participaron en la organización, desarrollo y desinstalación del evento. En la misma lógica que el anterior, las actuaciones estuvieron a cargo de las personas participantes en los cursos de las distintas disciplinas artísticas. Además, se incluyeron: pintacaritas, organización de juegos tradicionales, juegos inflables y piñatas para las niñas y niños más pequeños.

*El tercero* tuvo lugar en San Ramón Centro y surge como respuesta al interés manifestado por los referentes municipales de brindar un espacio de promoción y práctica artística de los talleres de danza y música y break dance de los CC.EE. Reino de Suecia y Colonia San Ramón, respectivamente. La jornada estuvo amenizada por participantes del taller de música. El festival estaba dirigido a estudiantes de otros CC. EE., concretamente del Liceo Barcelona, San Juan de Dios, San Mauricio y los integrantes de la MPV de Mejicanos. La afluencia fue de unas 500 personas aproximadamente.

*El cuarto* tenía el propósito de promover la práctica artística como herramienta de convivencia y prevención de la violencia. Se organizó en coordinación con la Fundación Quetzalcóatl y tuvo lugar en el C.E. Colonia San Ramón. El desarrollo fue similar a los anteriores salvo que, en esta ocasión, se contó con la actuación de “Fernán”, músico cuya trayectoria supera los 20 años y se instalaron mesas informativas de las siguientes instituciones: ISSS, CAM, PNC y Gestión Social de la alcaldía de Mejicanos. Entre las personas asistentes estaban representantes de la alcaldía.

En el AÑO 3 se realizaron dos festivales en el mes de octubre.

*El quinto y sexto*, se realizaron en la Casa de la Mujer bajo el nombre de “Día de Talentos”. El objetivo era promover y fortalecer las expresiones artísticas en los centros educativos priorizados como método de gestión creativa de conflictos. Asistieron alrededor de 250 personas.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

La actividad se planificó con las autoridades del Liceo Barcelona y la AMM. El primer festival de talentos estaba dirigido a jóvenes de primer ciclo del Liceo Barcelona, y el segundo con participantes de 2º y 3º ciclo. Los NNAJ son participantes de los diferentes talleres artísticos y creativos que se realizan en las instalaciones de la Casa de la Mujer los días lunes y martes como horas clase en las ramas artísticas de: artes plásticas, música y artes circenses. Por último, mencionar que se tuvo una excelente participación de padres y madres de familia quienes acompañaron al grupo de participantes en el festival.



## RESUMEN POR EJES

**EJE 1. PARTICIPACIÓN ACTIVA JUVENIL PARA LA CREACIÓN DE PROGRAMAS CULTURALES EDUCATIVOS Y RECREATIVOS ORIENTADOS A LA CULTURA DE PAZ Y CONVIVENCIA.**

- 1. Presentación, promoción y divulgación del proyecto.
- 2. Diagnóstico participativo comunitario
- 3. Identificación de agentes culturales (ACJ)
- 4. Diseño de contenidos talleres de inducción a ACJ
- 5. Implementación de los talleres de inducción a ACJ.
- 6. Realización de capacitaciones sobre GECCO, para ACJ y referentes municipales.
- 7. Realización de 3 intercambios de buenas prácticas en gestión cultural con otras municipalidades.
- 8. Creación de CJPV, Comité Juvenil de prevención de la violencia a través de la Cultura y las Artes.
- 9. Organización de una Mesa de Diálogo conformada por ACJ, referentes municipales y actores sociales, para la elaboración de agendas culturales, impulsando la GECCO.

**EJE 2. FOMENTO DE LAS EXPRESIONES ARTÍSTICAS JUVENILES COMO MEDIO PARA LA PREVENCIÓN DE VIOLENCIAS SOCIALES Y MANEJO DEL TIEMPO LIBRE.**

- 1. Diagnóstico participativo comunitario
- 2. Selección y equipamiento de espacios.
- 3. Diseño y organización de talleres de diferentes disciplinas artísticas.
- 4. Implementación de talleres de diferentes disciplinas artísticas
- 5. Montaje de 2 Obras Artísticas Colectivas integradas por varias disciplinas.
- 6. Giras de presentación de la Obra Artística Colectiva en San Salvador y el interior del país
- 7. Visitas guiadas a eventos culturales.
- 8. Festivales culturales comunitarios para la promoción de la cultura de paz a través de las artes
- 9. Campamentos Educativos como intercambio de Buenas Prácticas.

**EJE 3. PROMOVIDA LA GESTIÓN CULTURAL COMUNITARIA EN APOYO A LOS PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE VIOLENCIA EN EL SECTOR EDUCATIVO.**






- 1. Organización y capacitación de un grupo juvenil para la gestión de actividades culturales en 2 centros educativos.
- 2. Charlas con docentes y padres familia, sobre la importancia del manejo del tiempo libre a través de las artes.
- 3. Desarrollo de cursos en 3 disciplinas artísticas en cada uno de los Centros de educación.
- 4. Organización por parte de la comunidad educativa (estudiantes, familiares de estos, docentes y cuerpo directivo) de festivales artísticos culturales en cada complejo y centro con base en la GECCO.

### LOGROS


- “Identificar y capacitar a 19 jóvenes, aunque el proyecto planteaba a 10 como mínimo, para ser Agentes Culturales Juveniles Comunitarios (ACJ) encargados de la promoción de todas las actividades del proyecto en las comunidades intervenidas de las zonas San Ramón y Montreal.” Segundo Informe de seguimiento. Periodo 01 febrero 2014 – 31 enero 2015
- “El gran logro percibido por los y las docentes ha sido la reducción de la agresividad y violencia de NNAJ, ya que, a partir de sus participaciones se estaba logrando un nivel de concentración y de relajación que contribuía a minimizar las actitudes defensivas de los alumnos.” Segundo Informe de seguimiento. Periodo 01 febrero 2014 – 31 enero 2015


### Buena práctica 1: Organización y participación comunitaria a través de las artes.


#### Por parte de CINDE:


-  “Se está despertando el interés en los colectivos, instituciones, líderes, gestores municipales que comienzan a ver a la población del proyecto como actores estratégicos con los que hay que contar.”  
Eva Ventura. Coordinadora.
-  “Creo han habido cambios, eran en su mayoría niños muy tímidos, muy cohibidos, muy de estar aislados, ahora son todo lo contrario ... por el entorno y por la situación familiar de cada niño, vemos niños agresivos, niños violentos, pero el espacio ha permitido establecer normas, disciplina, por ejemplo, la autodisciplina que, estos niños, en la ausencia de la familia, es decir no tienen mamá, no tienen papá, sólo es un referente un abuelo, una tía, una vecina... no tienen normas establecidas, ni hábitos positivos. El proyecto, les ha permitido también establecerse normas o acuerdos personales. El tema de la autodisciplina, el tema de cómo me relaciono con los demás, que no es a través de golpes, no a través de bromas pesadas. Cómo voy rompiendo esquemas con el tema de género por ejemplo, de que no podía ver a un niño bailando danza contemporánea porque es niño, entonces no se querían poner por ejemplo,... (...) El tema de la autoestima yo lo marco muchísimo porque muchos de los niños no se creían capaces de lograr hacer algo, de llegar a tocar un instrumento, de pararse frente al público y ser parte de una presentación, eso sí es algo muy significativo”. Eva Ventura. Coordinadora.
-  “Ellos (los CC.EE) mencionaban que, lo mismo que te decía, que la danza (porque en el caso de Tepeyac estaba danza y plástica), les ha permitido que los niños externaran situaciones, detectar problemas”. Eva Ventura. Coordinadora.
-  “Se ha visibilizado la niñez y juventud desde otras habilidades y potencialidades” Eva Ventura. Coordinadora.
-  “Formar un grupo de jóvenes conscientes de su entorno y de sus posibilidades como personas y como miembros activos de una comunidad. Otro logro importante es haber conseguido que se conformen grupos en distintas disciplinas y con ello haber descubierto capacidades en estos chicos y chicas. Hay otros logros a nivel del barrio, donde los adultos han reconocido las capacidades y los valores que tienen sus chicos. Eso puede apoyar también a bajar el nivel de estigmatización de ese barrio. Estos grupos han levantado su autoestima, han hecho presentaciones en municipios distintos y se han presentado como jóvenes del barrio Montreal con mucho orgullo. Eso es bueno.” Marisa de Martínez, directora CINDE.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.


 “Se les han abierto espacios para la participación que antes no tenían (...) Estaban... no tenían espacios de participación. Simplemente no tenían espacios de participación ni en su escuela ni en su barrio. Ahorita son ellos los dueños de las casas comunales. Sí. No había espacios para ellos. No les invitaban a los niños ni a los jóvenes. Eran actividades de adultos centradas en temas más de infraestructura comunal y de otro tipo de problemas de ese nivel. Organización de la fiesta de la colonia, de las fiestas patronales. Entonces no había nada que atrajera a los jóvenes y menos, que les preguntaran su opinión. Ahora han empezado a cambiar los adultos que están liderando directivas y ADESCOS” . *Marisa de Martínez, directora CINDE.*


 “(...) Que se ha incrementado la cohesión social en la zona Sí, se ha aumentado y ya te lo decía antes, los de un barrio no querían meterse con los de otra colonia, siendo de la misma zona. Y ahora ya se interrelacionan, ya se han conocido, padres y madres de los chicos están participando de los mismos programas. Ah, otra cosa buenísima han sido los encuentros de padres y de hijos para confrontar su manera de ver situaciones concretas de su vida. Como el tema de la diversión por ejemplo. Entonces esto va cohesionando y creo que te lo dije al principio; una potencialidad de esto es la cohesión del barrio, el del tejido social” . *Marisa de Martínez, directora CINDE.*


 “Se ha roto con el círculo vicioso de desarrollo de vida de las comunidades Sí, han abierto los ojos a otras posibilidades que no son las posibilidades que veían en ese círculo. Sí. En este momento se me están cruzando por la mente tres chicas del grupo de ACJ que ya son chicas de 19 años, seguramente. Las tres están estudiando bachillerato, una ya entró en la universidad. Entonces, a través de todos estos talleres que el proyecto incluye con los ACJ: autoestima, derechos humanos... Todos esos talleres les abrieron los ojos a otras realidades y a otras posibilidades y eso es bien importante. Lo mismo los chicos” . *Marisa de Martínez, directora CINDE.*

 “Este proyecto nos ha permitido por un lado, hacer un trabajo bastante intenso con niños y jóvenes. Los talleres de música, de danza, de artes plásticas, no han sido talleres por sí mismos, aprender y ya, sino que se han aprovechado a esos grupos para tener reuniones de reflexión, de valorar los otros aspectos de la vida, de leer cosas sobre El Salvador, les hemos llevado al MUPI a que conozcan parte de su historia. Entonces, creo que nos ha servido también para unificar a toda esta juventud a que se sientan, a que tengan pertenencia, a que se sientan grupo. ” *Marisa de Martínez, directora CINDE.*


### Por parte de los CC.EE:


 “La participación de ellos en actividades en el calendario escolar, toman la participación siempre, CINDE toma la participación de lo que está en el calendario escolar. Por ejemplo: toman los bailes, hubo danza moderna, pero también danza tradicionales. Entonces los jóvenes aceptaron y salían ellos en los eventos que tenemos en los centros escolares, se veía el producto al final también que tenemos en las clausuras. En el día del logro.” *Marta Luz Martínez, directora C.E. César Guzmán.*


 “Desde ese momento ocurrieron cambios tanto en los niños como en mi persona ya que estos talleres ayudan a desesterarse, a concentrarse y a divertirse, en cuanto al centro Infantil bajó la agresividad en niños/as y se auto-controlan a sí mismos, el cambio ha sido relevante ya que se ha observado los cambios de conducta de niños/as y la forma de pensar de los padres con respecto a las artes.” *Grupo focal*


 “El cambio más relevante fue ver la continuidad del proceso de niños en su creatividad y cambios de conducta. Estuvieron siendo beneficiados, mayor seguridad, involucramiento, coordinación etc. Deleite para el arte, participación con agrado.” *Grupo focal*

### Por parte del grupo de apoyo al arte:


 “A partir del proyecto de CULTURARTE, se nota el cambio que tienen los niños con los talleres que les impartieron, pues les ayudo a tener más seguridad, a pesar que están pequeños llegaban muy emocionados queriendo contar que es lo que les había enseñado y esta es una forma que ayuda en la comunicación, yo creo que les fortalecieron la estima en cada uno de los talleres que participaron. También aprendieron a expresarse en público a no tener miedo cuando tenían alguna presentación.” Grupo focal


 “Otro cambio que yo siento que fue bien importante fue el mejorar las relaciones entre las madres de familia del CINDE pues antes ni siquiera sabíamos quiénes éramos y a partir de las actividades que se desarrollaban en el proyecto nos fuimos llevando mejor. Esto ayuda también al crecimiento de nuestros hijos pues ellos son lo que nosotros les enseñamos y se aprenden a relacionarse mal es porque así los orientamos.” Grupo focal


 “(...) hoy conozco es que el arte también ayuda a aprender y a desarrollar muchas habilidades, yo antes pensaba que eso era perder el tiempo, pero a la medida fui participando y participando también acompañando a mi niño, fui cambiando mi forma de pensar.” Grupo focal

 “Los cambios que he tenido en mi vida es que me he dado cuenta que antes de ser madre, soy mujer y he aprendido a valorarme, y al aprender a valorarme también me hace cambiar en mi forma de ser con mis hijos.” Grupo focal


### Por parte de juntas directivas comunales:

 “(...) son jóvenes preparados que ya no necesitan de un líder, que son auto suficientes para preparar cualquier actividad y esto es bueno de antemano ya que, son ellos los que en un futuro tomarán las riendas de esta comunidad. Se puede decir que hemos mejorado.” Miguel A. Lobo, vicepresidente junta directiva Villa Guadalupe.


 “Los jóvenes de la batucada realizan presentaciones y a veces creo que logran reunir algún dinero que les ayuda y eso ya es un beneficio para ellos.” Grupo focal


 “Con el trabajo de CINDE-CULTURARTE, se logró demostrar a la comunidad que el mejor servicio social de la iglesia es brindar una alternativa que favorezca el desarrollo humano. En este proyecto se ha brindado esperanza, se ha educado, se ha escuchado, se ha transmitido alegría, se ha acompañado y brindado atención a tantos niños y niñas que lo necesitan y que a través de CULTURARTE han tenido acceso a tener esa formación integral a través de la cultura y esto les ayudara a desarrollarse también como mejores seres humanos y cambiar el rumbo de sus vidas.” Grupo focal


### Por parte de los ACJ y comité juvenil zonal de Montreal:


 “(...) varios nos hemos convertido en animadores culturales. Somos jóvenes más conscientes y solidarias con muchas ganas de que nuestras comunidades cambien y que los niños tengan un lugar más seguro para poder vivir.” Gilberto Castillo, ACJ Montreal.


## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

 “En la comunidad, la directiva nos toma en cuenta para todo, nos tiene marcados, “los niños bien” nos dicen. Dicen que somos “los niños de oro”, pues ven que nos somos los típicos niños que se ponen en las esquinas para fumar o tomar sino que, somos niños que nos reunimos para aportar ideas para transformar la comunidad.” Gilberto Castillo, ACJ Montreal.


 “Ahora soy capaz de pararme enfrente de muchas personas, de decir algún diálogo, dar un discurso, de decir lo que pienso, de tener un criterio propio. Pero también sustentarlo en algo, no simplemente decirlo porque otro lo diga, sino porque yo lo pienso y así lo creo y así lo siento.” Blanca Natalia Tobar, ACJ Montreal.


 “Soy parte de la batucada y cuando vienen niños o jóvenes nuevos nos involucramos, tratamos de ayudarlos, no dejamos que todo lo haga el profesor. Además ya andamos en diferentes eventos, (...) somos independientes. Nosotros buscamos el transporte, los permisos y así para hacer nuestra presentación.” Blanca Natalia Tobar, ACJ Montreal.

 “Siento que se me ha abierto más la mente y la verdad me han ayudado mucho, me han favorecido bastante incluso en las relaciones con mi familia, en las relaciones con mis amigos.” Rosa Aminta Corea, ACJ Montreal.


 “En la comunidad el grupo ha participado en las diferentes actividades y nos sentimos tomados en cuenta, en las diferentes actividades que se realizan es bastante chivo.” Rosa Aminta Corea, ACJ Montreal.




 “La vida me ha cambiado bastante, la forma de ver la vida. Yo digo que es súper importante, veo que niñas que participaban del proyecto y se salieron por diferentes motivos y las dos son mamás ya y yo digo: -¿y si yo me hubiera salido en un momento?...” Rosa Aminta Corea, ACJ Montreal.


 “Antes (...) de CULTURARTE mi familia me tenía muy poca confianza y había problemas por eso en la casa, pues yo me ponía un poco rebelde porque no me dejaban salir, porque siempre estaban dudando de lo que yo hacía y no creían en mí. Pero eso siento que ha cambiado y hoy van mejor las cosas. En mi familia mi papá y mi mamá nos tienen más confianza y nos relacionamos mejor con ellos. Mis papás saben que el proyecto me ha ayudado mucho y nos tienen más confianza y nos apoyan para que andemos en el proyecto, sobre todo cuando nos toca salir a actividades que se desarrollan. Sienten que soy más responsable en mi forma de actuar. Siento que mi familia me apoya. Y yo me siento una persona más responsable y madura que piensa más las cosas antes de hacerlas, dialogo y busco otras opiniones antes de tomar una decisión. Me relaciono de una mejor manera con las demás personas. Creo que vale la pena luchar por que las cosas cambien y que los jóvenes tengamos otras oportunidades.” Rosa Aminta Corea, ACJ Montreal.


### Por parte de NNAJ participantes:


 “Ahora soy más positiva y también he mejorado en mi forma de actuar, ahora todo lo tomo de una forma más abierta. Soy más paciente, menos violenta, hago cosas que pensaba que no iba a poder hacer y sé que puedo hacer cosa que me proponga.” Graciela María Valencia, adolescente Montreal.


 “En mi familia también ha habido cambios, antes no me dejaban ir a los proyectos. Hoy sí, es como que mi mami me da más libertad. Al conocer el proyecto me dijo que sí, que me dejaba participar. Tiene más confianza en mí y también tengo más confianza con ella (...)” Graciela María Valencia, adolescente Montreal.


## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

 “He cambiado mucho en mi forma de ser porque antes era ofensivo con los demás y hoy ya no soy así y en mi forma de pensar porque veo que soy un gran artista y soy un gran líder.” Miguel E. Martínez, adolescente Montreal.

 “Mi familia se siente orgullosa de mí, porque yo he aprendido y me sé expresar, la verdad que he cambiado. Yo antes era peleonero y hoy busco llevarme mejor con los demás. Me porto bien, he mejorado.” Miguel E. Martínez, adolescente Montreal.


 “(...) aprendimos a ser un grupo muy unido, que nos comprendíamos y entendíamos. Estuvimos menos tiempo en la calle, o con los bichos que andan en malos pasos, aprendimos a ser artistas. Supimos trabajar en equipo. Logramos algunas presentaciones, y la gente nos admiraba por todo lo que hemos logrado y nos felicitaban. Adquirimos nuevas destrezas artísticas y a convivir con otras comunidades.” Grupo focal.


 “Los cambios que se dieron en cada uno de nosotros, creo que nos volvimos mejores personas, aprendimos mucho de la cultura y hoy sabemos que el arte es muy importante, y quizá de este proyecto podemos trabajar como artistas. Otro beneficio es que todos nos vemos iguales por que todos tenemos cualidades y por eso cada uno participa en el área artística en la que mejor se siente y en la que se considera mejor.” Grupo focal.


 “Crecimos, nos volvimos personas más seguras, aprendimos diferentes áreas artísticas, nos conocimos como compañeros, aprendimos a conocernos, y a entendernos, a criticarnos menos y apoyarnos más, sentimos que uno de los beneficios más importantes fue que crecimos como grupo y nos volvimos más unidos, decíamos en el grupo si no hubiéramos estado en este grupo, si no nos hubieran dado esta oportunidad de participar algunos quizá ya anduviéramos en cosas malas.” Grupo focal.

## Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ

### Por parte de AJC, Comité juvenil y adolescentes y jóvenes participantes:

 “Los beneficios fueron la expresión, nos daba miedo salir y actuar en público, nos ha ayudado a desarrollarnos, el apoyo que nos dieron para que nos involucráramos en los talleres la ONG nos motiva a participar. La familia antes, no nos apoyaba pero ahora sí, cuando vieron que aprovechábamos el tiempo y todo lo que hemos aprendido cambiaron su forma de pensar, pues todo esto nos ha ayudado mucho en nuestras vidas.” Grupo focal.

 “He aprendido a dibujar, técnicas de pintura y otras cosas que antes se me dificultaban y ahora no, también con lo de la obra he podido conocer que hay una forma de expresar lo que sentimos actuando y dando a conocer un mensaje positivo, referente a la situación del país. Mi forma de pensar cambio de una manera positiva y en cuanto a mí siento que puedo hacer muchas cosas.” Grupo focal.









 “Hemos aprendido muchas cosas y creo que hoy soy una mejor persona, este proyecto de CULTURARTE para mí es muy importante, pues nos ayuda a cumplir nuestras metas.” Grupo focal.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

- “Siento que a partir de participar en los talleres, he cambiado mi manera de pensar, mi personalidad, he adquirido mucha seguridad. Me expreso de una mejor manera, me relaciona mejor con las demás personas, he descubierto que soy una persona con muchas habilidades y talento.” Grupo focal.
- “Aprendí el sentido de la responsabilidad, también fui perseverante. Antes no lo era. Para mi este proyecto ha sido muy importante porque el mantenerme ocupado y entretenido me ha permitido mantenerme lejos de las pandillas de las drogas.” Grupo focal.
- “(…) me he hecho como que más responsable, ahora ya tengo en mi mente qué quiero hacer, qué quiero estudiar, qué voy hacer en el futuro, qué quiero y qué no quiero. He podido ver mis acciones tal y como son.” Alejandra García, joven de San Ramón.
- “(…) en mi familia todos ya, como que me tienen más confianza, ya saben qué hago a algunos les parece, a otros no les parece... Y ya en la escuela pues... súper bien porque cuando hay digamos, eventos, actos cívicos todos: - Ale ¿nos podés ayudar con tal y tal cosa? , Ale mira, necesitamos, ¿nos puedes ensayar a unas niñas? Y todo súper bonito. En mi comunidad ayudamos cuando hacemos limpieza en toda mi comunidad, cuando pintamos, en cosas así. En todo estoy involucrada y me gusta participar mucho en esas cosas. Sí... me siento útil porque antes no hacía nada, de la escuela a la casa a hacer tareas de ahí nada más. En cambio ahora, ya es así como que... tengo como un horario entonces..., en la mañana, en la tarde a estudiar, sábados y domingos dar clases o cosas así. Para salir con todo me pongo mis metas y digo de tal a tal hora voy a hacer tal cosa, de tal a tal hora, voy a hacer tal cosa,....” Alejandra García, joven de San Ramón.
- “(…) conozco a varias personas que han estado en malos pasos por así decirlo, cuando ellos comenzaron a trabajar aquí fueron varios los que se salieron en lo que andaban. Fueron varios los que dejaron de fumar, fueron varios los que dejaron todos sus vicios entonces, ya se han concentrado. Por ejemplo, yo tengo unos amigos que antes fumaban, andaban en todo eso. Ahora no, a ellos les ha gustado el break dance. Ahora les gusta andar bailando, les gusta andar así y todos sus vicios los han dejado a fuera y ha sido un cambio muy bonito para ellos.” Alejandra García, joven de San Ramón.
- “(…) he cambiado en mi forma de pensar porque tengo nuevos conocimientos y he aprendido nuevas cosas.” Gerardo Javier Aguilar, joven de San Ramón.
- “(…) he aprendido muchas cosas por ejemplo a expresarme en público antes me daba pena (...).Yo antes pensaba que no era capaz de hacer algo, y ahora yo pienso que soy mejor.(…) En mi familia siento que ellos me ven de otra manera ven que puedo hacer algo y algo mejor... porque antes casi no prestaban atención a mi potencial.” Krisia Jamileth Vejar, adolescente de San Ramón.
- “En mi familia los cambios más importantes han sido la confianza, antes yo no tenía la confianza de mi mamá” Levi D. Rodríguez, joven de San Ramón.







### Por parte de Soleterre:



-  “(...) hay varios grupos que están ya funcionando.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “Ha habido conexión entre la gente de San Ramón y Montreal que eso antes era impensable porque en cada una opera una pandilla diferente.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “(...) han entendido que la educación en lo artístico no es pérdida de tiempo, sino que también se aprenden muchísimos valores.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “Han aprendido muy bien a respetar y cuidar lo común, también los padres, también los maestros. Los maestros también, no todos porque todo es motivación, pero yo recuerdo el director que ya no está que dijo:- He entendido que tenemos hacer mucho más. Que no nos podemos quedar con las matemáticas nada más. Que las inteligencias son múltiples y que hay niños que a partir de haber estudiado se ponen mucho mejor. O sea estudian música y entienden mejor las matemáticas. Entender que la vida es mucho más amplia de lo que pensamos, las cuatro materias y ya. Y eso para mí ha sido un cambio significativo en los colegios y en los padres.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “(...) han mejorado la autoestima y con esa mejora ha mejorado también la actitud, cabal. Que algunos que eran un poco peleones, más tranquilos, que han aprendido también a compartir en el aula. Los padres también dicen, sí. Los padres como todos los padres y madres dicen:- Haz la tarea. Y entonces cabal, más esfuerzo y algunas mamás decían que realmente estaban mucho más... mucho menos peleones. Eso es, mucho más amigables, mucho más con ganas de estar bien en casa y con... satisfechos y eso claro.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “(...) han salido de su entorno mucho y han visto que hay gente en Morazán que también está tratando de hacer. Yo creo que sí, que les ha abierto terriblemente la perspectiva de la vida, mucho. Que creo que es lo que te da también seguridad (...)” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “(...) que se empiece a ver que lo artístico, lo cultural, las inteligencias múltiples existen y pueden ayudar a prevenir esta locura de país que tenemos, que la gente no arregle todo a golpes. Eso para mí me parece el mayor logro. Y después, muchísimos logros a nivel individual de muchísima gente que yo la noto que ha cambiado, o sea, que se sienten... cabal, que hace tres años ibas, les empezabas a hablar y miraban al suelo y ahora te hablan y lo siento, percibes a nivel individual muchísimo. A los directores de escuelas y a muchos maestros les ha cambiado la lógica de que no es perder el tiempo, o sea, para ellos esto era pérdida de tiempo o entreténganlos, o sea tenían la actitud de:- Sí, sí, sí, entreténganlos. No, a usted le ayuda también a mejorar el nivel de educación. Entonces yo pienso que a nivel MINED, a nivel... bueno a los padres y las madres por supuesto porque han mejorado la relación con sus hijos y se sienten orgullosos de sus hijos que antes era... uf” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
-  “(...) que los mismos maestros, que los directores, empiecen ellos mismos a incidir dentro del Ministerio de la importancia de reiniciar el tema artístico cultural de verdad en la currícula,(...)” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador



## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

-  “(...) que la niñez y las juventudes se visibilicen en el municipio y que se cambie la perspectiva, o sea, la idea que tiene mucha gente que estos no son buenos para nada y si ya tienen 16 son peligrosos. O sea, se ha cambiado completamente.” *Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador*
-  “(...) yo he visto bastantes avances en materia de cohesión social, en el fortalecimiento de capacidades artísticas y en el fortalecimiento de capacidades cognitivas, autoestima y a nivel de organización juvenil. Eso es por el lado de la parte del trabajo comunitario con la población juvenil. Por el lado del sector educativo ahí los avances han sido un poco más lentos digamos, porque la naturaleza de este sector poblacional que son los docentes, es siempre, con el perdón del sector docente, es bien renuente a las cosas nuevas (...) Entonces los avances han ido más lentos, porque el propósito del proyecto ha sido dar aportes a los programas que ellos ya tienen de prevención de la violencia, fortaleciéndole sus capacidades y también dándoles herramientas conceptuales.” *Carlos Álvarez, coordinador*
-  “(...) hemos logrado meter dentro de la agenda del CMPV, que ese era uno de los objetivos del proyecto, el diálogo sobre las actividades culturales o de la gestión cultural que nosotros, lo vemos como el vector o como uno de los principales vectores del desarrollo de la persona. Entonces, ya englobándolo, los avances han sido significativos. Desde mi percepción hemos logrado impactar el objetivo o propósito del proyecto y se han dado cumplimiento a todos los resultados.” *Carlos Álvarez, coordinador*
-  “(...) en un 90, 80% que hemos logrado cubrir con las actividades que se plantean en el proyecto y con el objetivo, ¿verdad? que se tiene que dejar algo, una semilla pues, de lo que se ha trabajado.” *Salvador Galdámez, promotor juvenil.*

### Por parte de los CC.EE:

-  “Uno de los principales logros fue que los niños aprendieran música y pintura y también malabares pues con este taller rompimos mitos con malabares y si vimos resultados, pues en las presentaciones que se hicieron en octubre cuando presentamos la actividad de malabares los padres de familia no podían creer ver a sus hijos en las pelotas gigantes y como podías dominar eso y se valoró mucho que no es fácil aprender esa herramienta y ellos al final lo hicieron. El que pudiera tocar un musical para nosotros también fue un logro y fue muy emocionante. Aprendizaje con los alumnos, valorar la cultura y la identificación con la comunidad. El que no hubieran rivalidades entre la comunidad y los centros escolares, el mayor desempeño de los alumnos.” *Margarita de Hernández, directora Liceo Barcelona.*
-  “nos ayudó en cuanto a la convivencia por que como los niños permanecían tiempo extra en una actividad que los obligaba a compartir y a relacionarse mejor, nos ayudó porque ellos se ayudaban ya en todo momento, es como si se crearon lazos de unión, entonces siempre estaban para apoyarse, gracias a Dios no tuvimos problemas de pleitos, ni rencores, ni peleas, siempre se llevaron bastante bien. Algunos de los niños si fueron visibles esos cambios de hecho aquí vinieron algunas madres de familia nos dijeron que estaban muy contentas que sus hijos habían mejorado en las casas a partir de la participación en el proyecto pues tenían problemas de conducta y mencionaron que se sentían contentas por que sus hijos eran cohibidos, e introvertidos y lo habían superado, otras mencionaron que había mejorado en sus conductas y en sus relaciones interpersonales (...)” *Claudia Carolina Reyes Pineda, orientadora de 9º y docente, Colegio San Juan De Dios*

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

- “Con los padrea había bastante comunicación durante el desarrollo del taller, ellos estuvieron bien pendientes, y sentimos que por eso también se pudieron desarrollar de forma satisfactoria el desarrollo del proyecto.” Claudia Carolina Reyes Pineda, orientadora de 9º y docente, Colegio San Juan De Dios
- “Creció la solidaridad entre ellos, van descubriendo cosas en todos, compartían esto abono mucho a la convivencia. Y con los docentes mejora pues uno se interesa más por ellos y ayuda a mejorar las relaciones y se trata de comprenderles mejor pues hay más cercanía.” Claudia Carolina Reyes Pineda, orientadora de 9º y docente, Colegio San Juan De Dios
- “Los jóvenes mejoran la conducta, perciben diferente el arte, pues se educan y se fortalecen los valores y la cultura, al momento de presentarse se les ve la seguridad que han desarrollado, se hacen más independientes y el resultado se mira al momento de las presentaciones. Logramos que los muchachos se comportaran como actores, se logró que sumieran responsabilidades y se volvieron más maduros.” Claudia Carolina Reyes Pineda, orientadora de 9º y docente, Colegio San Juan De Dios
- “La participación en el proyecto ha generado que haya motivación, son receptivos. Se han autodescubierto que son capaces. Ellos lo sienten que se han descubierto habilidades. Mejoró su autoestima, cambiaron sus conductas y visibilizan otras acciones por ellos mismos.” Milagro Cartagena de Leonor, docente de aula de la inclusión, Centro Escolar colonia San Mauricio








### Por parte de la Alcaldía de Mejicanos:

- “Uno de los principales logros fue el cambio de imagen del municipio con mensajes más positivos. Los murales dan otro aspecto a Mejicanos los que transitan o caminan por sus calles han expresado su satisfacción.” Joaquín Ernesto Morán. Unidad de gestión y cooperación.
- “Otro es contar con jóvenes capacitados en diferentes áreas como teatro, danza, pintura.” Joaquín Ernesto Morán. Unidad de gestión y cooperación.
- “Que los estudiantes han presentado sus trabajos a sus compañeros a los padres de familia a los maestros y a representantes de la Alcaldía.” Joaquín Ernesto Morán. Unidad de gestión y cooperación.
- “Que muchos jóvenes están entretenidos en algo positivo.” Joaquín Ernesto Morán. Unidad de gestión y cooperación.
- “La participación de los niños en el proyecto(...) se logró un buen resultado y hay que hacer más promoción y pienso que es por la estigmatización incluso yo les propuse que si les apoyaba para hacer visitas para hablar con los directores y profesores para que siguieran en el programa ya que desertaron muchos con los que se quedaron ya que solo un colegio llegó hasta el final.” Norma Herrera, responsable de género.
- “Tenemos jóvenes en batucada, en teatro. Ha sido excelente” Norma Herrera, responsable de género.
- “(…) que los directores creyeran en el proyecto y los maestros apoyaran la iniciativa, porque era de mover los alumnos de un centro escolar y llevarlos a la Casa de la Mujer (...)” Edwin Giovanni Aquino Ramírez. Director de Niñez y Juventud de la Alcaldía de Mejicanos y como coordinador y Secretario del Consejo Municipal de Prevención de la Violencia



## APRENDIZAJES

### Buena práctica 1: Organización y participación comunitaria a través de las artes


#### Por parte de los ACJ y comité juvenil zonal de Montreal:


-  “Buscar personas con influencias dentro de la comunidad porque se decía, el promotor debe ser de la comunidad porque conoce su comunidad, sabe a quién buscar para que estas personas le ayuden a él.” *Grupo focal.*
-  “El acompañamiento y seguimiento a los participantes. Nosotros tenemos en cuenta que tarde o temprano, CINDE se tenía o se tiene que ir, ¿verdad? Ellos simplemente son un seguidor. Ellos no van a estar con nosotros todo el tiempo. Ellos nos están preparando para que, en algún momento nosotros estemos solos y preparemos a otros niños vendrán detrás de nosotros.” *Grupo focal.*
-  “(...) gracias al dialogo, a la comunicación entre todos, a la gestión por medio de cartas de petición que vienen siendo las mismas estrategias se pueden superar dificultades.” *Grupo focal.*
-  “Que haya más espacios físicos ya que, muchas veces se tuvo que trabajar con mucho ruido y el personal técnico es muy poco. Sería como ampliarlo más para el desarrollo del trabajo. Otro elemento a tomar en cuenta es la necesidad de manejar mejor la negociación de conflictos, ya que, si se hubiera trabajado mejor se hubieran evitado las deserciones de jóvenes este año. Fue como más positivos, se dijeron las cosas de frente.” *Blanca Catalina Tobar, ACJ Montreal.*
-  “Buscar personas con influencias dentro de la comunidad porque se decía, el promotor debe ser de la comunidad porque conoce su comunidad, sabe a quién buscar para que estas personas le ayuden a él.” *Grupo focal ACJ Montreal*
-  “El acompañamiento y seguimiento a los participantes. Nosotros tenemos en cuenta que tarde o temprano, CINDE se tenía o se tiene que ir, ¿verdad? Ellos simplemente son un seguidor. Ellos no van a estar con nosotros todo el tiempo. Ellos nos están preparando para que, en algún momento nosotros estemos solos y preparemos a otros niños vendrán detrás de nosotros.” *Grupo focal ACJ Montreal*
-  “Se puede mejorar el proceso de los talleristas (...) tiene que ser más continuo porque si se da un sábado, de ahí hasta el otro mes, se pierde. De ahí, vamos a volver a dar el taller de cero.” *Grupo focal ACJ Montreal*


#### Por parte de CINDE:


-  “(...) aprovechar la agenda cultural que había en el momento y creamos sinergias con la Escuela Nacional de Danza y nos regalaban cierta cantidad de invitaciones. Entonces aprovechaba y sólo ponía transporte y la alimentación por ejemplo.” *Eva Ventura. Coordinadora.*
-  “(...) antes de iniciar el proyecto o antes de planificar, puede ser antes de ser el POA digamos, hay que consensuar, discutir líneas.” *Eva Ventura. Coordinadora.*

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

 “Yo un aprendizaje que he sacado de esto es, que cuando se entre en asocio en un proyecto, no tienen que ser dos equipos. Tienen que ser un solo equipo o una sola coordinación y que el equipo trabaje en ambas zonas. Que se repartan más responsabilidades en ambas zonas porque entonces, un equipo lo hace de una manera, este lo hace de otra y entonces el proyecto ya después es como un híbrido.” Marisa de Martínez, directora CINDE.

 “Si hubiéramos contado estos tres años con una psicóloga o un psicólogo un poco con experiencia para trabajar con adolescentes por ejemplo, con jóvenes, con padres de familia, nos hubiera dado un elemento importantísimo también en las reuniones con padres y madres.” Marisa de Martínez, directora CINDE.

 “Como administradora he aprendido muchísimo porque nunca había trabajado con la UE y tiene unos lineamientos estrictos y aparte de estrictos, muy detallistas. Entonces es de tomar muy en cuenta muchas cositas ahí, que eso me ha ayudado a mí mucho, aparte de a nivel institucional, a nivel personal, Hacerme un poco más detallista:- Eso no puede ir aquí, esto sí y esto no, aquí falta la parte de visibilidad; me ayudó a prestar más atención en cosas que uno no las tomaba en cuenta. Entonces... esas normas se han retomado para todos los proyectos. Se han estandarizado y ya a partir de ahí, eso nos ha ayudado mucho y lo otro también nos ha hecho crecer porque nunca habíamos trabajado en conjunto con otra organización con proyectos tan grandes.” Suleymi Bonilla, administradora de CULTURARTE.

 “Hay un procedimiento marcado por el financiador que se ha acabado asimilando y estandarizando para todos los proyectos por la institución y formando parte del manual de procedimientos administrativos.” Suleymi Bonilla, administradora de CULTURARTE.

### Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con AJ

#### Por parte de AJC, Comité juvenil y adolescentes y jóvenes participantes:

- “Nos hemos unido como grupo y antes no era así, cuando empezamos había mucha rivalidad. Al conocernos nos integramos más.” Grupo focal
- “Nos han capacitado en diversos talleres, teatro, música, malabares, liderazgo, autoestima.” Grupo focal

#### Por parte de Soleterre:

- “(…) teníamos que hacer mucho más al principio, el tener reuniones con los instructores para todo el tema de memorias, para toda la parte formal y no formal incluso, para tener... para poder medir, eso lo hicimos muy tarde. Unificar un modelo de memoria, hacer formación en cómo hacer una memoria.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
- “(…) nos ha faltado eso, unificar, estandarizar formatos y formar en cómo hacer.” Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador
- “(…) para mí el aprendizaje mayor es que es importantísimo de verdad, dar oportunidades diferentes a las que existen a los niños, a los adolescentes, confiar en ellos. O sea, confiar en ellos porque... y darles, darles espacios, darles oportunidad de otro tipo de formación. Ese es el aprendizaje, lo importante que es.” Carlos Álvarez, coordinador
- “(…) en el imaginario de casi todas las personas adultas está que los niños, las niñas o el joven debe estar ocupado. Nosotros no lo vemos así, no hay que hacer el taller para que estos bichos estén ocupados, sino para que vayan fortaleciendo su identidad y bueno se vaya generando cohesión social y esto, va a permitir lograr impactar los objetivos de la finalidad la Cultura de Paz, que tiene como consecuencia disminuir los niveles de violencia.” Carlos Álvarez, coordinador
- “(…) la violencia no es algo sustancial. No es algo que yo lo puedo quitar de aquí y ponerlo no, pues sí en cierto nivel, todos tenemos algo de violentos y violentas desde un montón de cosas más si hablamos del modelo hegemónico de masculinidad, del machismo arraigado porque pues sí es que es la verdad, entonces por eso nosotros decimos que estamos dando aportes para la gestión o herramientas creativas para la gestión de conflictos. Estamos en conflicto desde que nos levantamos, la ropa que nos vamos a poner, lo que vamos a comer. Pero se resuelve, ¿va? ahí se va resolviendo.” Carlos Álvarez, coordinador
- “(…) es la necesidad de la comunidad, o sea si la comunidad me dice: -Yo quiero reunirme con vos el domingo. Uno tiene que sujetarse a lo que la comunidad vea, porque, porque si uno dice: -No, de lunes a viernes. Es como que uno también se cierra puertas porque, porque si queremos intervención del padre, del niño, tenemos que prestarnos al tiempo de ellos.” Entrevistas a Salvador Galdámez, promotor juvenil.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

- “Una de las lecciones aprendidas de esa experiencia sería, que no es suficiente con que las personas facilitadoras dominen bien los contenidos del taller. Es decir, que es necesario que tengan las habilidades sociales o pedagógicas para trabajar con ese colectivo” Entrevistas a Salvador Galdámez, promotor juvenil.
- “Uno aprendí a redactar informes, a redactar informes, memorias y aparte de la experiencia, práctica pues en la zona.” Salvador Galdámez, promotor juvenil.

### Por parte de la alcaldía:

- “La organización de líderes jóvenes sirve para tener un mejor país pues se da mejores formas de convivencia entre los habitantes.” Joaquín Ernesto Morán. Unidad de gestión y cooperación.
- “En cuanto a género lo que hemos percibido es que hay solo barones hay muy pocas niñas involucradas y eso debe cambiar se debe impulsar más el involucrar más muchachas que participen no solo en baile o como cachiporras si no en las diferentes actividades. Igual en el programa de Soleterre tomar otras medidas no sé si eso se puede hacer ya que deberían de participar más maestras hay una maestra de batucada española que acompaña creo que eso sería bueno.” Norma Herrera, responsable de género.

## DIFICULTADES Y ESTRATEGIAS DE AFRONTAMIENTO DE CULTURARTE.

La siguiente tabla pretende exponer las dificultades o retos más significativos que se han identificado por parte de los distintos actores durante la experiencia y mostrar las diversas estrategias que, con base en la creatividad y la necesidad de superar las barreras, han sido desarrolladas por los ya nombrados actores.

POR PARTE DE	DIFICULTADES	ESTRATEGIAS
CINDE y Soleterre	“La mística y metodología de trabajo de CINDE y Soleterre son completamente diferentes.”	<i>Cada institución aplicó su mística y metodología en su área de intervención y se han coordinado acciones conjuntas a nivel operativo.</i>
CINDE y Soleterre	“La problemática interna de la comuna y la coyuntura electoral a nivel municipal, no ha permitido la fluidez de los mecanismos y canales de cooperación y comunicación permanente con el departamento de promoción social de la alcaldía municipal de Mejicanos establecidos durante el primer semestre del proyecto.	<i>De parte de Soleterre se estuvo insistiendo en la coordinación que se materializó en la firma de un convenio de colaboración.</i>
CINDE y Soleterre	“Algunas de las metodologías aplicadas en los talleres de inducción no han sido las idóneas dado que han tendido a ser expositivas.	<i>De parte de CINDE se vio la necesidad de darle continuidad al proceso formativo que permitiera fortalecer capacidades al grupo de ACJ.</i>
CINDE y Soleterre	“Los espacios disponibles para realizar los talleres de formación e inducción. En algunas ocasiones, han sido demasiado cerrados, impidiendo la realización de juegos y dinámicas de animación.”	<i>No aplica para CINDE. Por parte de Soleterre se gestionaron otros espacios más adecuados.</i>
CINDE y Soleterre	“La incompatibilidad de horarios ha dificultado la participación de algunos beneficiarios del proyecto en según qué talleres. Además, cuadrar los tiempos de los diferentes grupos artísticos durante el proceso de creación de la Obra Colectiva integrada ha resultado bastante complicado.”	<i>A partir de la experiencia del segundo año, se retomó escuchar la disponibilidad de horarios de los jóvenes para plantear los ensayos. Se pedía, en todo caso, que no se programara antes sin tener claro la disponibilidad de tiempos del grupo.</i>
CINDE y Soleterre	“La creación de los CJPVCA -Comités Juveniles para la Prevención de la Violencia a través de la Cultura y las Artes- y el empoderamiento de sus componentes a pesar del proceso de inducción.”	<i>Por parte de CINDE, se adaptaron horarios y tiempos disponibles para facilitar la participación de NNAJ.</i>
CINDE y Soleterre	“Dificultades relacionadas con el trabajo que se realiza con centros educativos y la falta de sensibilización de docentes, padres y madres.”	<i>“Su participación en las actividades del proyecto ha sido gestionada directamente por el equipo técnico.”</i>

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

### Buena práctica 1: Organización y participación comunitaria a través de las artes.

POR PARTE DE	DIFICULTADES	ESTRATEGIAS
CINDE	“El primer año se trabajaron talleres artísticos en el Centro Escolar San Simón, pero debido a dificultades con la dirección del centro...”	“Se trasladaron los talleres artísticos al C.E. Católico Tepeyac, siempre en la zona Montreal de Mejicanos.”
CINDE	“Para los niños, muchos de los talleres se enfocaron o fueron saliendo temas de situaciones que ellos vivían, temas de violaciones por ejemplo. Temas de cómo se están violentando sus derechos pero nosotros no... sí trabajamos algunas cosas psicosociales, pero no somos psicólogos, entonces muchos ya requerían intervención.”	“Yo lo he hecho a título personal, la gestión psicológica o las demandas o el seguimiento con el CONNA por ejemplo, pero a título personal.”
CINDE	“Las dinámicas comunitarias son difíciles.”	“Ha tenido que ver la flexibilidad que uno tiene frente a cada situación.”
CINDE	“De personal técnico. Por el desconocimiento de... y la falta de experiencia.”	“Que sea gente con experiencia, gente que esté a cargo de procesos institucionales, que va a manejar información como muy institucional.”
CINDE	“(…) el presupuesto sí ha sido un limitante bien importante.”	“A pesar de no haber logrado que se realizase una negociación del presupuesto se lograron realizar todas las actividades con éxito.”
CINDE	“El tema del transporte también ha sido una dificultad porque el proyecto contemplaba la compra de un microbús usado y de marca europea. Entonces, el que se compró no sirvió buena parte del tiempo y ha sido muy difícil para ciertas actividades el tema del transporte.”	“En los momentos que se necesitó se alquiló transporte para no perder la participación o la cancelación de actividades, siempre y cuando el presupuesto lo cubriese; en esta parte administración ha sido flexible.”
CINDE	“El tema de las agendas comunitarias, no las que están dentro del proyecto, sino que las agendas comunitarias que (...) en algún momento dificultan la realización de algunas actividades.”	“La flexibilidad y el diálogo ha sido parte fundamental con todos/as los actores involucrados.”
CINDE	“El tema de pandillas eh... indirectamente porque, por ejemplo, sí fue una dificultad en su momento que pararon a varios instructores, sobre todo porque varios de los artistas se tatúan o porque no los conocían.”	“Se fue a hablar con ellos. Se dijo, se les explicó el proyecto, se les dijo de qué era y no hubo problema pero, en su momento sí generó algún tipo de inseguridad”
CINDE	“En el CINDE no hay proceso de inducción y retroalimentación para el personal nuevo”	-
CINDE	“La rotación de personal, el cambio de personal”	-
CINDE	“La coordinación con Soleterre no ha sido del todo fácil en cuanto a ponernos de acuerdo, hemos tenido algunas dificultades en la coordinación de los dos equipos.”	-
CINDE	“(…) hemos tenido dificultades también a nivel logístico. No hemos contado siempre con medios de movilización ni con la entrega de recursos”	-



## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

<b>CINDE</b>	“(…) presupuestos un poco ajustados en algunas de las acciones.”	“No se realizaron reajustes debido a la firma del convenio donde ya se establecía los gastos.”
<b>CINDE</b>	“Es difícil que contar con un profesional a nivel personal psicológico que es un elemento esencial en el contexto donde se desarrolla el proyecto, en nuestro país, por las características de los grupos con los que trabajamos, está siendo importantísimo y necesario. Pero no te lo aceptan tan fácil.”	“Se realizaron gestiones con otras organizaciones para apoyar y acompañar en los casos que se necesitaban.”
<b>CINDE</b>	“(…) la escasez de recursos (…)”	“Hemos tenido que decir: -hasta aquí da y en otros casos, lo hemos tenido que cubrir con fondos propios u otros proyectos.”
<b>CINDE</b>	“Una de las dificultades encontradas durante este periodo, que no permitió poder profundizar o dar más seguimiento en temas formativos a los ACJ, es que la mayoría de estos, se encuentran cursando último año de bachillerato y dos de ellos en la universidad. “Por lo que, no han tenido tiempo y han sido inconstantes en las convocatorias o estas deben ser nocturnas y suelen extenderse hasta alta horas	“Esto sólo en el último año de proyecto, las jornadas se redujeron a una por mes y al mes”.
<b>C.E. César Guzmán.</b>	“Lo que veo son las réplicas, que sólo cuando salen a hacer los eventos.”	“(…) pensar en que no sólo se debe capacitar el recurso humano. Esto es importante, pero también pensamos que deberían quedar algunos recursos materiales en los centros escolares, pues si no tenemos instrumentos, ni los otros materiales que se necesitan, no podemos dar continuidad, pues, (…).”
<b>Junta directiva Villa Guadalupe</b>	“La delincuencia es la más grave.”	“Dialogando con estos tipos de personas que quieren interponerse en el camino, platicando.”
<b>Grupo focal ACJ y CJ Montreal</b>	“Las dificultades que hemos tenido que afrontar ha sido muchas veces la falta de recurso; no hemos podido contar con papelógrafo, páginas de papel bond, plumones, etc.”	-
<b>Grupo focal ACJ y CJ Montreal</b>	“También sufrimos desintegración en el grupo. Hemos perdido a varias personas que desde un principio iniciaron y por determinadas dificultades personales se separaron o ya no siguen siendo parte del grupo”	-
<b>Grupo focal ACJ y CJ Montreal</b>	“Falta de espacios, que muchas veces la casa comunal no se presta, nos toca reunirnos en la calle, en casa de compañeros, etc.	Se habló con la directiva para que se diera el espacio comunitario a los jóvenes sin la presencia del equipo técnico.
<b>Grupo focal ACJ y CJ Montreal</b>	“La falta de comunicación que hay puede ser entre los actores y nosotros, los ACJ, de los promotores con nosotros, la organización, la puntualidad que es algo que son, tal vez, detalles pequeños pero que marcan bastante.”	“Las respuestas que hemos dado a esos problemas han sido el gestionar. Ya lo comentó el otro grupo, el apoyo de otras organizaciones, el hábito de la escucha activa. Sabemos que ese es un problema, una dificultad que es mejor de tratar, de

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

		<p><i>hablando, dialogando, tratando de solucionar, no haciendo más grande el problema, sentándonos y discutirlo entre todos como grupo, si al grupo le afecta o a las personas que tienen una dificultad y ese tipo de cosas que hemos ido aprendiendo y las vamos avanzando.</i></p> <p><i>Necesitamos mencionar, algo que, cuando el otro compañero estaba aquí ellos mencionaban mucho la palabra “auto” y sí, creo que la autonomía vino al grupo y al espacio. Cada quién se empezó a independizar y ahí han surgido varias cosas.”</i></p>
<b>Grupo focal ACJ y CJ Montreal</b>	<p>“La disposición, a veces no queremos y vamos aun así, y eso de que no quería ir afecta al grupo y a lo que se está haciendo.”</p>	-
<b>Grupo focal ACJ y CJ Montreal</b>	<p>“(…) la falta de participación de la alcaldía en el proyecto. No es así en cantidad muy grande que la alcaldía nos apoye u otras ADESCOS que estén en la comunidad”.</p>	-
<b>Grupo focal NNA Montreal</b>	<p>“Al principio, unos compañeros se creían más que otros, y nos peleábamos a cada rato. También teníamos falta de organización. También algunos se retiraron porque los instrumentos no alcanzaban para todos. Y al principio nos ponían a tocar en una llanta. Creo que les faltó perseverancia.”</p>	<p><i>“Con las charlas que nos dieron, con los talleres formativos, en donde nos hablaban que teníamos que ayudar, animar y compartir. Luego, entre nosotros, nos recordábamos que teníamos que participar en los talleres. La convivencia nos ayudó a superar todos los problemas que teníamos en un principio. También se fue superando a medida nos fuimos conociendo, comprendiendo, y algo que vi, que fue bien importante, fue que los maestros a cada uno nos decía que teníamos un papel importante. Y que nos dedicáramos a hacer y ensayar y que no perdiéramos el tiempo en tratar de hacer sentir mal al compañero porque si no, no íbamos a aprender y como queríamos aprender, comenzamos a aprovechar el tiempo.</i></p> <p><i>También las superamos ayudándonos unos a otros.”</i></p>
<b>Grupo focal NNA Montreal</b>	<p>“En un principio, nos costó mucho la integración al principio. También nuestros papás no nos querían dar permiso y a veces, faltábamos por eso, por las malas relación es que habían al principio.”</p>	<p><i>“Pues en el grupo mencionábamos que el interés que teníamos por estar en los diferentes talleres, pues eso era nuevo para nosotros Pues antes no habíamos tenido esta oportunidad, y los maestros que nos ayudaron mucho. Ellos hacían dinámicas, de integración les llamaban. También de trabajo en equipo. Poco a poco sentimos que nos fuimos integrando y aprendimos a respetarnos, cuando aprendimos a respetarnos siento que las cosas comenzaron a mejorar.”</i></p>

**Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ**

POR PARTE DE	DIFICULTADES	ESTRATEGIAS o PROPUESTA DEL ACTOR
Soletterre	La falta de interés en la población de padres de familia, para involucrarse en actividades formativas y en general en actividades extra aula que se desarrollan en las escuelas.	-
Soletterre	La inexistencia de Mesa de Diálogo conformada por ACJ, referentes municipales y OSC, para la elaboración de agendas culturales y recreativas, impulsando la GECCO, en apoyo a programas de prevención de la violencia	<i>“Se han realizado 2 conversatorios para llevar la GECCO a la opinión pública y ponerla en la agenda de la Administración Pública y Universidades.”</i>
Soletterre	<i>“(…) ocurrió en el C.E. Col. San Ramón, cuyas autoridades educativas, al término del año escolar, manifestaron que no se iba a poder utilizar sus instalaciones para el desarrollo de los talleres artísticos orientados a la niñez y juventud de la zona, que hasta el momento se realizaban los días sábado.”</i>	<i>Se gestionó el espacio de la Casa de la Mujer de San Ramón.</i>
Soletterre	<i>“En relación a los espacios gestionados por la municipalidad para el desarrollo de algunos talleres, debido a los problemas internos que siguen experimentado, no se pudieron contar con ellos hasta el último año de ejecución.”</i>	<i>“Se impartieron los talleres en el C.E. Reino de Suecia hasta septiembre de 2014 cuando se logró concretar el uso de la Casa de la Mujer, para iniciar talleres de algunas disciplinas artísticas.”</i>
Soletterre	<i>“Tratamos de reunirnos, no sé la cantidad de veces que pedimos cita con la alcaldesa y con los concejales que estaban en ese momento. Nunca nos recibió la alcaldesa anterior”</i>	<i>Después la alcaldía contrató a un señor, Giovanni, que por lo menos estaba muy interesado en el tema, pero eso fue casi dos años después de empezar el proyecto.</i>
Soletterre	<i>“El comité de prevención de violencia no se reunía. Era imposible, era imposible hacer nada, ni siquiera participar como proyecto en el Comité de Prevención de Violencia porque no se reunieron apenas”.</i>	<i>Entonces ahora con la nueva alcaldía, tengo que decir que en el poco tiempo que lleva, se ha conseguido mucho más que en los otros años anteriores. Este alcalde está abierto, ya hemos firmado un convenio. Se arregló rápido lo de los espacios que están subutilizados y lo que faltan son espacios para que los jóvenes puedan hacer algo.</i>
Soletterre	<i>“Al principio llegaban allí y las mamás incluso decían:- Bueno estos mechudos, ¿qué les van a enseñar a los hijos? Es decir, con mucha desconfianza.</i>	-
Soletterre	<i>“(…) no ha sido fácil mantenerlos(los ACJ). Por ejemplo, uno que era buenísimo. Claro ya tienen no sé, cuantos años tenía 19-20, entonces le salió un trabajo, se fue. Entonces está, pero ya no está presente tiempo completo.”</i>	-
Soletterre	<i>“(…) dificultades de entendimiento (entre socios) por todo, bueno por todo lo que ya ha salido: (...) por cómo organizar el trabajo, por el asunto de ver claramente qué era, que ellos tienen otro tipo de población y otro tipo de relación con las comunidades.”</i>	-

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

<b>Soleterre</b>	"(...) problemas por asignación presupuestaria"	<i>"Volvimos a redistribuir el presupuesto porque lo que no queríamos era complicar la logística."</i>
<b>Soleterre</b>	"Las principales dificultades, bueno, la alcaldía, los espacios, o sea, todo lo relacionado con la alcaldía de no encontrar espacios porque nos costó un buen tiempo llegar (...)"	<i>"(...) en algunos casos, a convencer a los directores de las escuelas que nos prestaran a los muchachos por la tarde con todo los líos que hay de seguridad en las escuelas para ellos era:- se van a quedar aquí pero quien va a estar al tanto. Eso nos costó."</i>
<b>Soleterre</b>	"(...) ausencia del enfoque de género"	-
<b>Soleterre</b>	La coordinación para la logística con los talleristas y la entrega de informes mensuales.	<i>"Así se acordó con ellos eeh, se planificaron cómo lo iban a entregar, cómo lo iban a mandar a nosotros, qué días, qué iban a estar mandando."</i>
<b>Soleterre</b>	"(...) la zonas de ¿cómo decirle? En la actualidad se ha puesto más conflictiva, ¿verdad? El mismo ámbito social que hay en las zonas ha hecho que eso tenga un desacierto en que a los niños los padres no los dejen ir.(...) Se estaba volviendo a la época del 2005, 2006, que era bastante problemático las pandillas. (...)Habían llegado a militarizar la zona."	<i>"(...) tuvimos que hacer una divulgación después a los padres, pintar, quitar una fachada que se miraba bien triste a una fachada más alegre y hacer actividades de más sonido afuera. Poníamos música que se escuchara más, que vieran que todo estaba tranquilo. Lo hicimos por medio de un festival."</i>
<b>Grupo focal ACJ, CJ y participantes</b>	"El tiempo, los estudios, nuestros padres. Al inicio no nos daban chance de practicar nuestro arte. "	-
<b>Grupo focal ACJ, CJ y participantes</b>	"El trasladarnos de un lugar a otro y el miedo, pues había lugares a los que no podíamos ir, pues nos podía pasar algo por la inseguridad que existe."	-
<b>Grupo focal ACJ, CJ y participantes</b>	"No contábamos con un espacio adecuado para los ensayos."	-
<b>Grupo focal ACJ, CJ y participantes</b>	"En los centros escolares, no les permitían realizar las actividades, pues no había espacios. Luego nos cambiamos para acá, pero muchos ya no continuaban. Algunos porque no conocen y otros tienen miedo por el cambio de zona el problema son las pandillas. Hay miedo."	-
<b>Grupo focal ACJ, CJ y participantes</b>	"Al principio, los talleres no los tomábamos muy en cuenta."	<i>"Las personas que nos motivaban no se dieron nunca por vencidos hasta que nos involucramos varios. Y todo salió bien."</i>
<b>Liceo Barcelona</b>	"El tiempo era muy corto y creo que ha sido una de las principales dificultades. Los malabares en un inicio a los niños no les llamaba la atención y costó que se involucraran, el tiempo es a largo plazo."	<i>"Se les pidió que practicasen en su casa para aprovechar y maximizar más el tiempo."</i>
<b>Liceo Barcelona</b>	"Otras de limitantes fueron el tener que salir de la institución pues a veces los padres de familia, por la situación de inseguridad, no muy fácilmente daban permiso para que sus hijos salieran de la institución."	<i>"Se logró superar hablando con los padres de familia y se les explico que este tipo de actividades venía a complementar el desarrollo y la preparación académica de sus hijos. Y al final se logró que les permitieran participara incluso algunos de ellos les</i>

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

		<i>acompañaban.</i>
<b>C.E. San Juan De Dios</b>	“Una dificultad con la que nos encontramos fue que los talleres se desarrollaban en horarios de clases. A veces los papás no dejaban a algunos de los niños. Si ellos tenían algún compromiso y no los podían esperar, se los llevaban.”	<i>“Esto se superaba al siguiente día, cuando ellos preguntaban y se ponían al día con lo del día anterior. Pues realmente, les gustaba participar del proyecto de teatro. También Giovanni, el docente, en la siguiente clase ponía ejercicios similares para que los que habían estado no se aburrieran y los que no, se actualizaran. (...)Y así se superaba la no participación de algunos.”</i>
<b>C.E. San Mauricio</b>	“El horario que se nos escapaba porque (...) muchas veces estábamos ocupados y no podíamos ir ya que, hay horarios e indicaciones que cumplir.”	-
<b>C.E. San Mauricio</b>	“Otra dificultad, por lo que muchos de los docentes no participaron, fueron las fechas. A veces, esos días no podíamos salir y otros los realizaban día sábado y pues es más difícil. Cada quien decide de ese tiempo.”	<i>“(...) buscar alternativas para poder participar. Los horarios están difíciles. Quizás, sólo en la noche.”</i>
<b>C.E. Reino de Suecia</b>	“Básicamente las dificultades que fueron de comunicación, de cuestión tiempo porque el docente tiene la intención, pero si no se tiene tiempo, es bien complicado y como se dejó abierto a quien quiera... Los docentes no quieren tiempo extra ya que, como MINED no tenemos como el espacio de decir: .- Ah, hoy vamos a suspender. No tenemos quién nos atienda a los chicos. No se quiere hacer tiempo extra. Eso es una limitante al final se quedaron bien poquitos docentes para los talleres.”	-
<b>Unidad de género</b>	“Una dificultad fueron los espacios donde reunirse.”	<i>“Se superó dándoles la Casa de la Mujer, ellos cuentan con espacios amplios, se les ha acondicionado para que estén bien todos. Como se hace bulla, se ha arreglado para que las demás personas no critiquen, ya que, se dan otras capacitaciones.”</i>

## RECOMENDACIONES PARA LA RÉPLICA Y CONTINUIDAD DE LAS PRÁCTICAS

---

Las sugerencias han sido extraídas a partir de distintos actores que han participado de una u otra forma tanto durante el proyecto, como en el proceso de sistematización. Han emanado de los aportes de informantes claves y del equipo técnico.

Considerando su utilidad para posibles mejoras en futuras intervenciones y réplicas, se realizan las siguientes recomendaciones agrupadas en tres grupos, recomendaciones generales para ambas buenas prácticas, de acuerdo a cada buena práctica en concreto y al origen de la información:

### Ambas prácticas (1 y 2):

Estas son las recomendaciones extraídas durante la realización del FODA con equipos técnicos de CINDE, Soletterre y talleristas asociados a CULTURARTE:









- Mejorar canales de comunicación efectivos. Teléfonos institucionales, chats, correo electrónico.
- Intercambio de planificaciones.
- Talleres de formación pedagógica y social-humanística.
- Talleres de autocuidado.
- Claridad en las responsabilidades de los promotores y talleristas desde el principio.
- Intercambio de metodologías.
- Ser más insistentes con los padres de familia para sensibilizarles e involucrarlos.
- Redactar convenios con las municipalidades para asegurar su apoyo.
- Proceso de inducción sobre estrategias de trabajo. (Equipo técnico, talleristas).
- Creación de TDR's que incluya todos los aspectos a trabajar en el desarrollo del proyecto.
- Proceso de formación y capacitación a todo el personal involucrado en la ejecución.
- Mantener continuidad a procesos ya establecidos. (Inclusive personas, grupos).
- Realizar diagnósticos y línea base previo a iniciar proyectos.
- Establecer rangos claros de edades en algunas actividades.
- Reuniones semanales con equipos para dar avances, resultados y dificultades.
- Talleres de autocuidado al personal que desarrolla el proyecto.

“A modo de recomendación para las contrataciones del personal, No tiene por qué ser de la zona, para mí no. Con el hecho ya de involucrar a la gente que ya está ahí, es un gran apoyo y puede... sí pienso que tienen que tener conocimiento de la zona y tal vez, si conocer a una persona por lo menos para poder entrar.” Suleymi

Bonilla, administradora CULTURARTE.


### Buena práctica 1: “Organización y participación comunitaria a través de las artes”


#### Por parte de los ACJ y comité juvenil zonal de Montreal:

-  “Yo quisiera que este proyecto continuara para seguir creciendo como persona, como artista y como líder. Y ojalá se pueda seguir no sólo aquí sino, en otras partes de El Salvador pues le ayuda mucho a uno. Y los invito a aprender (...) de una forma bien chiva.” Miguel Ernesto Martínez Echeverría, Participantes talleres artísticos, Montreal. 13 años.
-  “Que cuando lleguen este tipo de talleres dejen participar a los niños y los jóvenes, que les permitan involucrarse, pues estos son espacios para crecer, desarrollarnos y conocer nuevas cosas a través de la cultura. Pienso que se deben abrir nuevos espacios de CULTURARTE en otros lugares del país y ojalá se le pueda dar continuidad en Mejicanos. Sería muy bonito que surjan más agentes culturales juveniles por todo el país.” Gilberto Francisco Castillo Ortega. ACJ Montreal. 18 años.
-  “Yo recomendaría que, en cierta manera o de vez en cuando, los talleres se realicen en otros espacios y no solamente en la misma zona o en la misma casa comunal.” Grupo focal ACJ Montreal
-  “Que el proceso que se tiene con este grupo y no sólo con este sino, con los demás, se mantenga porque quizás para mí, el taller de autoestima me ha desarrollado muy bien. No sé, la responsabilidad, creo que retomar las ideas o tener unos talleres nos impulsan a nosotros para seguir practicándolo hacia los demás, porque si nos quedamos hasta aquí llegamos, creo que si nos va a servir para también abrirnos a más gente y si se tienen recursos llegamos. Reforzar los contenidos.” Grupo focal ACJ Montreal
-  “Meter otros como de cocina, cómo criar niños.” Grupo focal ACJ Montreal
-  “Quizás el tema de los promotores porque desde que inicio el proyecto, varios promotores cambiaron. Entonces eso también esa aceptación de que, a cada momento estar cambiando de personas influía bastante en los niños y aun en nosotros como grupo. Al final terminamos sólo con Domingo y con Eva y ya no hay otro promotor más. Entonces eso influía en los talleres ...” Grupo focal ACJ Montreal
-  “Sería perfecto que este proyecto continuara aquí en la Montreal ayudando a muchos jóvenes y que se pudieran integrar a otros jóvenes y a los que en algún momento se retirado, pues es genial en la forma en que nos ayuda. Les cambia la vida a los jóvenes. Y fuera chivo también que se pudiera dar en otras zonas del país, pues yo les comentaba a mis compañeras de estudio y ellas me decían que lástima que en nuestras colonias no tenemos todas esas oportunidades.” Rosa Aminta Coreas, ACJ
-  “A la comunidad educativa que dé espacio y la apertura a los talleres artísticos, es algo nuevo aquí en El Salvador como clase. Entonces, que se den el espacio de vivir esa experiencia a partir qué siga o no siga pero en lo personal es bien que siga es lo que te ayuda a descubrir lo que la escuela no te enseña y no te deja.” Blanca Catalina Tobar





## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.


 “Al equipo técnico que se preparen para todas las situaciones que vengan, lo que está escrito no siempre es lo grupal. Los libros no nos dicen lo que va a pasar aquí así que, que se preparen que lo que haga, lo hagan con amor, que tengan toda la disposición del mundo con todas las personas porque somos seres humanos y tenemos diferentes modos pensamientos eso es una de las cosas que quizás más chocan.” Blanca Catalina Tobar, ACJ


 “A los padres de familia que se den la oportunidad tanto ellos como a sus hijos de conocer el proyecto que el proyecto los puede incluir a ellos a los niños y a los jóvenes que aprovechen la oportunidad a puede ser la única históricamente que le marque de la vida.” Blanca Catalina Tobar, ACJ

### Por parte de NNA participantes en talleres artísticos:


 “Mi recomendación sería que ojalá CINDE pueda continuar con los talleres pues son de gran ayuda, para los niños, y los jóvenes, nos aleja del mal camino. Y también si continúan se puedan integrar los que se retiraron. Pues sentimos que esta es una buena oportunidad para todos.” Grupo focal

 “Si siguen ojalá nos puedan comprar la guitarra eléctrica, por esa sí que nos hizo falta en el conjunto musical. Es que con esa sentimos que es otro nivel. Fuera chivo que se lograra. ¿O no lo creen así? Bueno mi recomendación es esa porque yo alucino con la guitarra eléctrica.” Grupo focal


 “Que nos mantengan los profesores y que no los cambien mucho. Que nos capaciten más en las artes plásticas, las artes circenses y en las comunicaciones, ah, también en la autoestima pues eso nos ayuda para volvernos más seguros.” Grupo focal

 “Si pensamos que este proyecto es muy bueno y ojalá se pueda llevar a otros lugares el país. Para que también otros tengan nuevas oportunidades, pues esta es una experiencia bien bonita y difícil de olvidar. Al menos yo creo que siempre recordaré esta experiencia.” Grupo focal

### Por parte de CINDE:

 “No trabajar solamente enfocados al grupo poblacional al que el proyecto nos exige. En este caso gente joven, niños, sino que sea un trabajo integral. Si no es integral y entendiendo en este caso integralidad con el entorno familiar de los chavalos, de los niños y de los jóvenes y de los actores sociales del barrio, si no tiene esa in-te-gra-li-dad, va a fracasar. Va a durar poco tiempo, va a durar hasta que la fuerza de estos jóvenes por ellos mismos puedan ir aportando. Y eso va a morir. La integralidad significa también la comprensión, la asunción de los adultos, asumir que lo que se está proponiendo y haciendo es bueno, es necesario. Que va conduciendo a estos chicos al desarrollo de sus potencialidades, sus responsabilidades. Entonces, y que también, por otro lado, va uniendo a los grupos familiares. Entonces para mí un elemento importantísimo es esa integralidad, esas visitas, esa confianza, ese poner una atención especial en las reuniones con los padres y madres y que no se hagan ahí porque hay que hacerlas y a lo que salga, sino darles toda la importancia que se merece.”

Marisa de Martínez, directora de CINDE.


 “un elemento que no debe dejarse a un lado es la relación jóvenes y padres. Es esos encuentros, esas asambleas entre ambos, para juntos, juntas, hablar de temas que a ambos les importen y que




## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

los jóvenes también conozcan el punto de vista de los padres. Porque a veces, ellos también son injustos (los jóvenes y los niños): - Mi mamá es una ridícula, no quiere que salga. Y cuando escuchan a la madre van comprendiendo realmente, que no es una ridícula, que sí tiene fundamentados sus miedos de dejarle libre para que... si son las seis de la tarde, hay mujeres que entran en pánico porque no han vuelto. Estar comunicándose y que también las madres comprendan, por favor, las necesidades de los hijos y confíen en ellos, ¿vea? Entonces esos diálogos intergeneracionales son un elemento que en estos proyectos, cuando trabajas con adolescentes y jóvenes no puede obviarse.”


Marisa de Martínez, directora de CINDE.

 “Que desde el principio del proyecto, primero se planten con muchísima claridad cuáles son los logros que se pretenden y que los que van a trabajar, como ya te decía, fuera un equipo realmente multidisciplinario para entrar a esto. Que no se trata, (...) solamente lo que dice el papel, sino que sepan que van a encontrar una cantidad enorme de necesidades a medida que se metan con la gente y el proyecto. Que tienen que estar preparados para ello y que no nos encasillemos en nada más la actividad porque a veces eso sucede. Es decir, tenemos que hacer esta actividad porque lo dice el proyecto, sí, pero ¿por qué más? ¿Por qué más? Entonces, es como decimos en buen salvadoreño, sacarle el jugo a un apoyo de estos, siempre en beneficio de la población que vamos a atender, enfocados en ellos y que se lo apropien, los involucrados tiene que apropiarse del proyecto. Porque ha sido bonito hacer evaluaciones con la gente, con los ACJ, con los jóvenes, con...”


Marisa de Martínez, directora de CINDE.

 “Primero creo que la planificación es bien importante, que en el proceso de planificación y de monitoreo se incluyan a todos los actores que van a tener que ver en la acción y que piense, que se le ponga mucha cabeza a la estrategia de acción y que, se... que se consensue, porque eh... todo, desde lo que cada uno aporta, desde cada uno, desde la función que cada uno hace tiene un aporte, que me puede directa o indirectamente, contribuir al trabajo que yo voy a hacer, por muy pequeño que se vea.”


Eva Ventura. Coordinadora

 “(...) no le vamos a solucionar los problemas a todo el mundo, (...) porque en estos procesos salen todo tipo de necesidades y aunque el proyecto sea artístico te piden otras. Eso no es, o sea, no le vas a solucionar todo.”


Eva Ventura. Coordinadora

 “(...) las alianzas son bien importantes, establecer alianzas con organizaciones afines o no, que me permitan que el proceso sea más integral.”

Eva Ventura. Coordinadora


 “(...) cuando se trabaja en estos entornos, es bien importante que dé espacios de convivencia al personal y de asistencia también porque hay carga. (...) autocuidado y en algunos casos asistencia porque es necesario frente a casos y situaciones que se presentan sobre todo si es un contexto difícil.”

Eva Ventura. Coordinadora


 “(...) la capacidad que se tenga de ser flexible frente a situaciones o acciones que se vayan presentando, que se tenga la capacidad de adecuarlas al contexto. Ya sabemos que no todos los proyectos surgen de un diagnóstico o de una línea de base, entonces, que se tenga la capacidad de ser flexibles y readecuarlo.”


Eva Ventura. Coordinadora


## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.


 “Mis recomendaciones estarían enfocadas a la elaboración del proyecto que es lo primero. Valorar bien la población, cuanta población es la que se va a atender porque dependiendo de eso va cuántos promotores, y cuánto de qué. Porque promotores sí tiene que haber, en un proyecto de estos.” Suleymi

Bonilla. Administradora de CULTURARTE

 “Un promotor sin un ACJ siento yo que no entra mucho, no entra tanto. En cambio si hay ACJ sí, entran más a fondo con la población. Valorar todo eso, la cantidad de población, qué tipo de población tengo y si lo puedo hacer solo.” Suleymi Bonilla. Administradora de CULTURARTE


 “Si lo puedo hacer solo o si quiero abarcar más entonces me uno con otros.” Suleymi Bonilla. Administradora de CULTURARTE

 “(...) llevar todas las cuentas correctamente, no dejar pasar nada de decir: - te lo voy a entregar mañana. Llevar las cosas al día, todo al día, e ir presionando a los promotores que si tienen una actividad ahora, que entreguen mañana las memorias, listas, fotografías, que entreguen todo completo.” Suleymi Bonilla. Administradora de CULTURARTE

 “(...) ser riguroso. Aquí no se puede ser flexible. Si se empieza flexible... (...)Un poco de flexibilidad a la vez, dependiendo los casos. Eso es muy importante, porque en este proyecto, las fuentes de verificación son muchas y no se pueden perder o no pueden no darse.” Suleymi Bonilla. Administradora de

CULTURARTE

### Por parte de Educadoras de CINDES y CC.EE:

 “Mi recomendación sería, que siempre antes de llevar un proyecto en marcha en una institución educativa, todos los padres, madres o encargados, pueden ser informado e instruidos sobre lo que se llevará a cabo, para poder tener mejores resultados.” María Delia Salazar. CINDE Mejicanos.


 “Dar seguimiento al proyecto y llegar a otras comunidades.” Patricia Arely Vázquez, CINDE Soyapango.

 “Valorar al maestro cuando realmente se lo merezca no por amistad.” Patricia Arely Vázquez, CINDE Soyapango.

 “Mi Recomendación es que se diera secuencia al proyecto.” Virginia Orellana, CINDE Soyapango.







 “(...) no cambiar de maestros durante el proyecto.” Virginia Orellana, CINDE Soyapango.

 “(...) que le den seguimiento al proyecto fue una experiencia excelente.” Xiomara Pérez, CINDE Soyapango.






 “Que continuaran estos talleres que son muy importantes en el impacto de la vida de los niños y niñas y miran de otro ángulo de la vida ya que, por ser de otro estado económico, no se les brinda por eso. Es importante para todos: los niños/as, su familia y educadoras.” Rosa Emilia Menéndez, CINDE Mejicanos.

 “No cambio de las personas que daban los talleres y evaluar a los maestros para tener mejores resultados y no apoyo de las promotoras.” Rosa Emilia Menéndez, CINDE Mejicanos.


## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.


-  “Seguir otros años en el proyecto, evaluar muy bien al facilitador para no cambiarlo muy seguido y una cobertura más amplia y mayor participación.” *Rosa Emilia Menéndez, CINDE Mejicanos*
-  “(...) debieran de tomarse estrategias nuevas al contratar a las personas que se han de involucrar para evitar estos inconvenientes.” *Guadalupe Vides, CINDE Mejicanos*
-  “En primer lugar continuar con los talleres, ver de qué manera buscamos un espacio que no signifique mucho pérdida de clases. Por mí no hay problema si me dicen sábado pues ahí estamos, ver lo de seguir las réplicas.” *Marta Luz Martínez, directora C.E. César Guzmán.*
-  “También me gustaría que cuando se terminen los proyectos, que los instrumentos quedarían en la escuela para seguirlos utilizando, no sólo ese año, sino también los chicos que han aprendido que incentiven a otros para que vayan aprendiendo ellos lo que los alumnos al final del año tengan todos los instrumentos que necesitan. Sería bueno que no sólo se capacite, sino también que queden instrumentos en los centros escolares para poder darle continuidad.” *Marta Luz Martínez, directora C.E. César Guzmán.*
-  “También otra recomendación que me gustaría bastante y que no se logró para fin de año es que, les había solicitado ayuda para las vacaciones recreativas, entonces no se logró, no se dieron porque no se contaba con ningún instrumento, con ningún material y sí le pedí apoyo a CINDE pero no se dieron. No sé qué fue lo que pasó.” *Marta Luz Martínez, directora C.E. César Guzmán.*
-  “A las instituciones poner la vista en donde más se necesita (...) esta zona ha carecido de muchos apoyos. Se ve la necesidad y cuando llega un proyecto se ve el entusiasmo, la incorporación, el cambio de actitud, y van teniendo una nueva forma de ver la vida.” *Marta Luz Martínez, directora C.E. César Guzmán.*


### Por parte de grupo de apoyo al arte:


-  “(...) mi recomendación es que es este proyecto se debe mantener en el tiempo pues nos enseña a comunicarnos más y a tener más disponibilidad y a acompañar en todo a nuestros hijos.” *Grupo focal.*
-  “Que no dejen de impartir este tipo de proyectos ya que se le ayuda no solamente a los hijos sino también a los padres pues ayuda a la convivencia, se mejoran las relaciones interpersonales, los niños y las niñas aprenden jugando de una manera entretenida y se mantienen activos.” *Grupo focal.*
-  “Mi recomendación sería que este tipo de proyecto se mantenga porque son muy importantes para el desarrollo de los niños y uno como padre también aprende, y que el grupo de apoyo crezca más. Pues todas las actividades que se realizaron nos motivaron mucho.” *Grupo focal.*
-  “Mi recomendación sería poner un poquito más de empeño y esfuerzo para que este proyecto continúe y no termine. Si no también que crezca y este en otros lugares también porque ayuda mucho, sobre todo a los niños. Es una gran experiencia.” *Grupo focal.*
-  “Yo recomiendo que este proyecto pueda continuar y también que se pueda incluir a más personas, ya que, es una experiencia muy bonita.” *Grupo focal.*


### Por parte de juntas directivas, líderes y lideresas de Montreal:

 “Seguir buscando alternativas para para que los proyectos sean más sostenibles e integrales.” Grupo focal de líderes y lideresas de Montreal


 “Que se quite poco a poco la visión asistencialista en las personas o familias de los/as sujetos/as de derechos. Esto ayudaría a sentir más propio un proyecto.” Grupo focal de líderes y lideresas de Montreal

 “(...) radican más en el seguimiento de este en la zona y en el mejoramiento o amplitud de los diferentes talleres artísticos, no sólo en esta zona de la Montreal sino, en el de otras comunidades que son acechadas también por un contexto de violencia, inseguridad y pobreza.” Grupo focal de líderes y lideresas de Montreal


 “Reforzar la comunicación de la comunidad, buscar o reforzar la comunicación social (juntas directivas, iglesias evangélicas, y otras ONG’s) que trabajan en la zona, trabajar más la formación en los liderazgos locales.” Grupo focal de líderes y lideresas de Montreal

 “(...) que este proyecto se siga trabajando en nuestra comunidad por nuestros niños y su mejor futuro.” Grupo focal de líderes y lideresas de Montreal

### Por parte de madres y padres de NNAJ participantes:

 “Que apoyen a sus hijos, que den todo, que este proyecto vale la pena y si llega a su comunidad que le den la oportunidad de participar a sus hijos.” Manuel Aria, padre de David Enmanuel, 8 años (T. Música).

### Por parte de la Alcaldía de Mejicanos:

 “A CINDE, que se integre a la mesa de prevención, que haya más promotores para realizar el trabajo, que se trate de mantener al personal contratado capacitado a fin de no tener tantos cambios durante el proyecto. También que amplíe la visión política y de trabajo y trabaje con cualquier partido político que esté en la alcaldía.” Edwin Giovanni Aquino, director de Niñez y Juventud de la Alcaldía de Mejicanos y coordinador y secretario del Consejo Municipal contra la prevención de la violencia durante 2013-2015.

### Buena práctica 2: Gestión cultural y promoción del arte con NNAJ

#### Por parte de los ACJ, comité juvenil zonal y participantes talleres artísticos de San Ramón:

- “La recomendación que les doy a otros jóvenes es que se incluyan a participar en algún arte porque eso de cierta forma, distrae bastante y creo que más se unan, no sé, les va a ir gustando más, van a aprender más (...)” *Leviane Daniel Ramírez Carranza, participante en talleres de artes plásticas, circenses, malabares, batucada y música.*
- “A otros jóvenes que aprovechen porque una oportunidades como esa no se la dan a casi nadie. Le viene durante un tiempo y luego se va.” *Gerardo Javier Aguilar, 16 años, participante en taller de música.*
- “Mi recomendación es que sigan con el proyecto, pues nos mantiene alejados, de las pandillas y las drogas.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*
- “Mi recomendación es que continuemos en los talleres para mejorar nuestras vidas. Fue una experiencia excepcional.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*
- “La recomendación sería que los talleres se continúen manteniendo en este lugar y que ya no nos cambien de lugar.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*
- “Mis recomendaciones serían: que los jóvenes como yo estén más entretenidos haciendo cosas buenas y productivas para vuestra comunidad y país porque no todos somos como todos piensan.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*
- “Mi recomendación es que sigan más tiempo y que nos den más apoyo.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*
- “En mis recomendaciones es que me hubiera gustado que hubiera más chicos y chicas para el break dance.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*
- “Mi recomendación es que sigan con el proyecto, pues nos mantiene alejados, de las pandillas y las drogas.” *Grupo focal CMS protagonismo juvenil, San Ramón*

#### Por parte de Soleterre:

- “(...) dar más peso a esta parte social... de seguimiento, aunque sean tres años, pero que se podría haber establecido una relación más cercana con la gente y no tan como técnica.” *Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador*
- “Contar con más personal para aliviar la carga de trabajo del equipo técnico.” *Rocío García de las Heras, directora Soleterre-El Salvador*
- “Que (...) tengan un tiempo previo para organizar todo. En el sentido, o sea, pensar en que hay un... igual por la lógica de proyectos que te toca ejecutar rápido. Ojalá se puedan tener unos cuantos meses para hablar con todos estos actores. O sea, hablar con el MINED, con las municipalidades, y hablar con las instituciones cercanas o no, de...que se dediquen al arte, a la cultura y a... y, y, y

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

porque a veces la lógica del proyecto te hace arrebatarte y también por eso, luego vas arreglando en el camino.” Rocio García de las Heras, directora Soletterre-El Salvador

- “(...) seleccionar muy bien los instructores porque no es lo mismo saber tocar muy bien la batería que enseñar (...) que tengan todos un contenido social en su formación o en su manera de ser. Porque sí hay gente superbuena en algo pero no tiene mucha capacidad para enseñar y menos en un contexto como este, o sea, que tiene que estar cabal, muy pendiente de que el niño no esté abusado, que la niña no venga de trabajar como una mula todo el día, que le tienes que tratar de manera diferente. Entonces, mucho con el tema de personal sobre todo y el que... y el que se relaciona a nivel artístico porque son un poco como ídolos para ellos, o sea, entonces son un modelo, tienen que ser unas personas muy íntegras y para eso necesitas mucho tiempo de, de, previo para empezar a ejecutar.” Rocio García de las Heras, directora Soletterre-El Salvador
- “(...) a las instituciones quizás serían empaparse un poco más del tema, de todo, del quehacer de la cultura porque solamente a través de eso es que vamos a lograr generar un cambio real a largo plazo.” Carlos Álvarez, coordinador
- “(...) para el sector educativo: abrirse un poco más a la práctica artística porque tienen muchos beneficios para la formación de las personas de los niños y las niñas, o sea, la educación no solamente tiene que verse como formar adultos responsables, sino que lo que hay que formar es personas felices.” Carlos Álvarez, coordinador
- “Con los grupos de jóvenes, pues la recomendación es que hay que organizarse.” Carlos Álvarez, coordinador
- “Quizás establecer... como canales, como más vistos, como en este caso, como redes sociales, ¿verdad? Uso de las redes en cambio... con respecto al proyecto.” Salvador Galdámez, promotor juvenil.
- “(...) establecer muy bien, eh, lo que se va a hacer, ¿verdad? Que ellos tengan muy, muy, muy, muy por enterado lo que se va a hacer.” Salvador Galdámez, promotor juvenil.
- “(...) para que se pueda hacer tenemos que trabajar en colectivo y el colectivo es lo que nos va a dar también otras herramientas, ¿verdad? Otras, otras, es decir, yo veo una parte, pero el otro está viendo otra y él me va a ayudar a mí a poderla solucionar.” Salvador Galdámez, promotor juvenil.
- “(...) mejorar los canales de comunicación interna y yo siento que acá, si tenemos ese trabajo, el apoyo” Salvador Galdámez, promotor juvenil.
- “Y a otras entidades pues que, ah sí, si si, si tienen la oportunidad que, que se lancen al vacío.(...) No llegar a ofrecer, no llegar a ofrecer promesas quizás, que eran siempre... y, y que se lancen, que van a tener dos respuestas ya sea la positiva o negativa y si es la positiva pues va a tener los resultados de lo que se pretende. Y la negativa es que no y pues, seguir probando ¿verdad?” Salvador Galdámez, promotor juvenil.
- “(...) la intervención está en el campo no detrás del escritorio. Pienso y eso sería para una organización que quisiera llegar a comunidades (...)” Salvador Galdámez, promotor juvenil.

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

■ “Unificar formas de trabajo para trabajar en las dos zonas de buenas prácticas.” FODA, equipo técnico de ambas zonas y talleristas

■ “Profundizar en el trabajo que se va a realizar, que todo el equipo técnico se nivele en las prácticas artísticas para conocer todo lo que implica y evitar cuestionamientos.” FODA, equipo técnico de ambas zonas y talleristas

### Por parte de CC.EE:

■ “Que continúen dando acompañamiento y que el proyecto continúe para mejorar la vida de los jóvenes de las comunidades.” Claudia Carolina Reyes Pineda, orientadora de 9º y docente, Colegio San Juan De Dios

■ “(...) que se esfuercen por que se mantenga siempre ese apoyo, que no dejen que este proyecto se acabe y que también lo reproduzcan en otras comunidades de alto riesgo para que facilite mucho la integración de los jóvenes.” Margarita de Hernández, directora Liceo Barcelona

■ “Trabajar con charlas a madres y padres para que permitan que sus hijos participen.” Margarita de Hernández, directora Liceo Barcelona

■ “(...) a otras instituciones les recomiendo que asuman el proyecto como responsabilidad propia pues las ONG sólo facilitan, pero las instituciones también tenemos que apoyar (...)” Margarita de Hernández, directora Liceo Barcelona

■ “Yo recomiendo que se trate de no dejar talleres para los docentes los días sábados ya que están bien cargados y eso dificulta que participen es bien complejo es que es bien difícil. Realmente es difícil.” Milagros Cartagena, docente del aula de inclusión C.E. San Mauricio

■ “(...) que incluyan temas para docentes en el rol del docente cuál es ese ” Milagros Cartagena, docente del aula de inclusión C.E. San Mauricio

■ “(...) que si se va a tomar en cuenta al sector docente, me gustaría que sea en este momento ya que, en estos momentos estamos elaborando en plan de actividades y después quedan como actividades imprevistas.” Rosa Lilian Rodríguez, directora C.E. Reino de Suecia

■ “Para los niños, hay que motivarlos por que al inicio de los cursos se llenan los cupos luego poco a poco, se van retirando y seria genial que se involucraran a los padres de familia.” Rosa Lilian Rodríguez, directora C.E. Reino de Suecia

### Por parte de madres, padres y familiares de NNAJ participantes:

■ “Que el proyecto crezca más, que llegue a más comunidades que sea más inclusivo.” Ricardo Ramírez, padre de participante en taller de música, batucada, artes plásticas, circenses

## Sistematización de experiencias del proyecto CULTURARTE.

- “A los padres y madres que no tengan temor, que es mejor que sus hijos hagan bulla o se pinten de teatreros o que hagan malabares o en pintura que quizás lo que están haciendo. Que se desahoguen, que hagan una catarsis de esa energía que anden por las calles drogándose o emborrachándose.” Ricardo Ramírez, padre de participante en taller de música, batucada, artes plásticas, circenses
- “A los papás que tengan un poco más de mentalidad abierta para que sus hijos puedan desarrollarse.” Francisco Aguilar, hermano de participante en taller de música

### Por parte de la Alcaldía de Mejicanos:

- “A las organizaciones que ejecutan, que sean más ambiciosos en el buen sentido de la palabra ya que, tienen mucha capacidad para hacer trabajo. Que se pongan metas de otros 5 años para nosotros.” Joaquín Ernesto Durán, concejal.
- “A otras instituciones les recomiendo que asuman el proyecto como responsabilidad propia pues las ONG sólo facilitan, pero las instituciones también tenemos que apoyar.” Joaquín Ernesto Durán, concejal.
- “A los jóvenes que se esfuercen que la municipalidad apoyará en lo que pueda.” Joaquín Ernesto Durán, concejal.
- “A los padres de familia que apoyen a sus hijos que todos asumamos estos retos con responsabilidad.” Joaquín Ernesto Durán, concejal.
- “se debe impulsar más el involucrar más muchachas que participen, no solo en baile o como cachiporras, sino en las diferentes actividades.” Norma Herrera, responsable de género.
- “Igual en el programa de Soleterre tomar otras medidas, no sé si eso se puede hacer, ya que deberían de participar más maestras. Hay una maestra de batucada española que acompaña creo que eso sería bueno.” Norma Herrera, responsable de género.
- A Soleterre, que asigne más presupuesto para el proyecto” Edwin Giovanni Aquino, director de Niñez y Juventud de la Alcaldía de Mejicanos y coordinador y secretario del Consejo Municipal contra la prevención de la violencia durante 2013-2015.
- “A otras organizaciones que siempre busquen la coordinación con la mesa de prevención de la violencia de la zona” Edwin Giovanni Aquino, director de Niñez y Juventud de la Alcaldía de Mejicanos y coordinador y secretario del Consejo Municipal contra la prevención de la violencia durante 2013-2015.



## SIGLAS Y ACRÓNIMOS

---

**AAL.- Asociaciones de Autoridades Locales.**

**ACJ.- Agente cultural juvenil.**

**ADESCO.- Asociación de Desarrollo Comunitario.**

**ANE/AL.- Agentes No Estatales y Autoridades Locales.**

**APROCSAL.- Asociación de Promotores y Promotoras Comunales de El Salvador.**

**CAM.- Cuerpo de agentes metropolitanos.**

**C.E.- Centro Educativo.**

**C.E.C.- Centro Escolar Católico.**

**CC.EE.- Centros educativos.**

**CENAR.- Centro Nacional de Artes.**

**CIFCO.- Centro Internacional de Ferias y Convenciones.**

**CINDE.- Asociación CINDE para el Desarrollo Infantil y la Promoción Humana**

**CJPV.- Comité Juvenil de Prevención de la Violencia a través del Arte y la Cultura.**

**CMPV.- Concejo Municipal de Prevención de la Violencia.**

**DD.HH.- Derechos humanos.**

**EDBH.- Enfoque basado en derechos humanos.**

**ETS.- Enfermedades de transmisión sexual.**

**EU.- Comisión Europea.**

**EX CAPRES.- Ex Casa Presidencial.**

**FODA.- Fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas.**

**FUNDASAL.- Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima.**

**FUNDASIL.- Fundación Silencio.**

**FUNDEMAC.- Fundación para el Desarrollo Educativo Morazán en Acción.**

**GECCO.- Gestión Cultural Comunitaria.**

**INJUVE.- Instituto Nacional de la Juventud.**

**JJ.DD.- Juntas directivas.**

**LCT.- La Casa Tomada.**

**MINED.- Ministerio de Educación.**

**MJSP.- Ministerio de Justicia y Seguridad Pública.**

**MUPI.- Museo de la Palabra y la Imagen.**

**NNAJ.- Niños, niñas, adolescentes y jóvenes.**

**ONG.- Organización no gubernamental.**

**OSC.- Organizaciones de la Sociedad Civil.**

**PEA.- Plan Escolar Anual.**

**PGR.- Procuraduría General de la República.**

**PNC.- Policía Nacional Civil.**

**REINSAL.- Red de la Educación Inicial y Parvularia de El Salvador.**

**SECULTURA.- Secretaría de Cultura.**

**SOLETERRE.- Soletterre- Strategie di Pace ONLUS.**

**SPASS.- Servicio Social Pasionista.**

**TT.DD.-Titulares de derechos.**

**TDR.- Términos de Referencia.**

**TNT.- Asociación Teatro Nuevos Tiempos**

**TT.OO.- Titulares de obligaciones.**

**UCA.- Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.**

**UE.- Unión Europea.**

**UES.- Universidad Nacional de El Salvador.**

**UNES.- Unidad Ecológica Salvadoreña.**

## FUENTES BIBLIOGRÁFICAS:

---

[http://eeas.europa.eu/delegations/el\\_salvador/press\\_corner/all\\_news/news/2012/20120315a\\_es.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/el_salvador/press_corner/all_news/news/2012/20120315a_es.htm)

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/onlineservices/index.cfm?do=publish.welcome&nbPubliList=15&orderby=upd&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=132303>

<http://www.asociacioncinde.org/>

<http://www.soleterre.org/it/chi-siamo>

[http://www.juventudcanaria.com/opencms8/export/sites/juventudcanaria/multimedia/documentos/programas/publicaciones/buenas\\_practicas.pdf](http://www.juventudcanaria.com/opencms8/export/sites/juventudcanaria/multimedia/documentos/programas/publicaciones/buenas_practicas.pdf)

[http://www.formacionsve.es/salida/1\\_2\\_1\\_significado\\_participacion.php](http://www.formacionsve.es/salida/1_2_1_significado_participacion.php)

Cantera (2012). Memoria de Sistematización: Concepción y Método para sistematizar experiencias participativas. Curso de sistematización de experiencias con perspectivas de género.

Acosta, L.A. (2005) Guía práctica para la sistematización de proyectos y programas de cooperación técnica, Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe.

Díaz L., Giménez, L., Giménez, M., Goma, R. & Obradors, A. Buenas prácticas para la inclusión social, Institut de Govern i Polítiques Públiques (IGOP), Universitat Autònoma de Barcelona.

Bickel, A. (2005) La sistematización participativa para descubrir los sentidos y aprender de nuestras experiencias. Escuela para Una Educación Transformadora, Red Alforja y FUNPROCOOP. El Salvador C.A

FAD, SPASS, HZNG, CJN & Casa Abierta (2014) Sistematización de buenas prácticas en Cultura de Paz. FAD. El Salvador C.A

IBIS. Derechos, educación, y desarrollo. (¿?) Monitoreo con el cambio más significativo (CMS). La experiencia de IBIS en Nicaragua. EDITRONIC, S.A.

Rick Davies y Jess Dart. Técnica del “Cambio Más Significante”. Guía para su uso. (2005) Oxfam Community Aid Abroad, Australia Learning to Learn, Gobierno del Sur de Australia, Ministerio de Trabajo, Gobierno de Nueva Zelanda, Oxfam Nueva Zelanda, Christian Aid, Reino Unido, CARE International, Reino Unido, Exchange, Reino Unido, Ibis, Dinamarca, Mellemlfolkeligt Samvirke (MS), Dinamarca, Lutheran World Relief, Estados Unidos de América.